



# Renault TWINGO

Manual de utilización



# pasión por el rendimiento



ELF socio de la  
**world  
series**  
by RENAULT



## RENAULT recomienda ELF

Elf y Renault, socios en la alta tecnología para automóviles, asocian su experiencia tanto en los circuitos como en la ciudad. Esta colaboración a largo plazo le permitirá contar con una gama de lubricantes perfectamente adaptados a su Renault, con lo que la protección duradera y el rendimiento óptimo de su motor quedan completamente asegurados. Ya sea para cambios o añadidos, si desea conocer el lubricante ELF homologado que mejor se adapta a su vehículo, acuda a su representante de Renault o consulte el documento de mantenimiento del vehículo.

[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Una marca de **TOTAL**

# Bienvenido a bordo de su vehículo

---

**Este manual de utilización y de mantenimiento** reúne toda la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



**Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.**

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.**

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del inglés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del fabricante del vehículo.



# S U M A R I O

## Capítulos

Conozca su vehículo .....

1

La conducción .....

2

Su confort .....

3

Mantenimiento .....

4

Consejos prácticos .....

5

Características técnicas .....

6

Índice alfabético .....

7



# Capítulo 1: Conozca su vehículo

Llave/telemandos por radiofrecuencia: generalidades, utilización, supercondenación . . . . .	1.2
Apertura y cierre de las puertas . . . . .	1.6
Bloqueo, desbloqueo de los abrientes . . . . .	1.8
Condenación automática de los abrientes al circular . . . . .	1.10
En una plaza delantera . . . . .	1.11
Cinturones de seguridad . . . . .	1.12
Dispositivo de retención complementario . . . . .	1.15
a los cinturones delanteros . . . . .	1.15
a los cinturones traseros . . . . .	1.19
laterales . . . . .	1.20
Volante de dirección/Dirección asistida . . . . .	1.22
Seguridad infantil: información general . . . . .	1.23
elección de fijación del asiento para niños . . . . .	1.26
instalación del asiento para niños, generalidades . . . . .	1.29
Seguridad de niños: sujeción mediante cinturón de seguridad o mediante el sistema Isofix . . . . .	1.31
desactivación/activación del airbag del pasajero delantero . . . . .	1.36
Retrovisores . . . . .	1.39
Puesto de conducción . . . . .	1.40
Cuadro de instrumentos, ordenador de a bordo . . . . .	1.44
Hora y temperatura exterior . . . . .	1.56
Iluminación y señalizaciones exteriores . . . . .	1.58
Señales acústicas y luminosas . . . . .	1.61
Reglaje de los faros . . . . .	1.62
Limpia, lavaparabrisas . . . . .	1.64
Depósito de carburante (llenado de carburante . . . . .	1.67

## LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (1/2)

40680



### Telemando por radiofrecuencia A o B

- 1 Bloqueo de todos los abrientes.
- 2 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 3 Llave del contactor-arranque, de la puerta delantera izquierda y del tapón de carburante.
- 4 Apertura solo del portón.

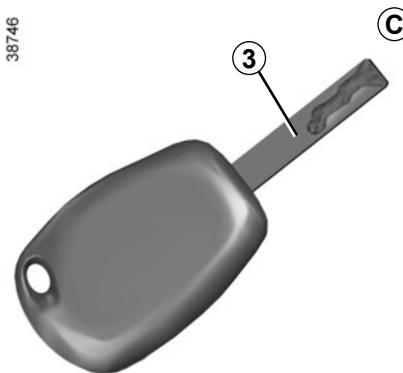
40679



### Telemando con llave de inserto abatible

- 5 Bloqueo/desbloqueo del inserto de la llave del telemando B. Para sacar el inserto de su alojamiento, pulse el botón 5, sale por sí mismo. Para volver a introducir el inserto, pulse el botón 5 y acompañelo hasta su alojamiento.

38746



### Llave C

#### Consejo

No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

## LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (2/2)

### Campo de acción del telemando por radiofrecuencia

Varía en función del entorno: atención a los accionamientos del telemando que pueden provocar un bloqueo o un desbloqueo imprevisto de las puertas si se presiona involuntariamente en los botones.

**Nota:** Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, hay un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.

### Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando), el funcionamiento puede verse perturbado.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).

### Sustitución, necesidad de una llave o de un telemando adicional

Diríjase exclusivamente a un Representante de la marca:

- en caso de sustitución de una llave, será necesario llevar el vehículo y todas sus llaves a un Representante de la marca para inicializar el conjunto;
- según el vehículo, tiene la posibilidad de utilizar hasta cuatro telemandos.

### Fallo del telemando

Asegúrese de tener siempre la pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.

Para conocer el proceso de cómo cambiar la pila, consulte el párrafo «Telemando por radiofrecuencia: pila» en el capítulo 5.



### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: uso

Los telecomandos **A** y **B** aseguran el bloqueo o el desbloqueo de los abrientes. Es alimentado por una pila que hay que sustituir (consulte el párrafo «Telemando por radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5).

### Bloqueo de las puertas

Pulse el botón de bloqueo **1**.

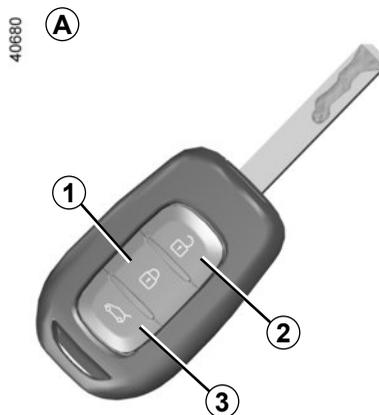
El **bloqueo** se visualiza mediante **dos** intermitencias de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

Si un abriente (puerta, portón) está abierto o mal cerrado, hay una condenación y una descondenación rápida de los abrientes y no hay intermitencia de las luces de emergencia ni de los repetidores laterales.

### Desbloqueo de las puertas

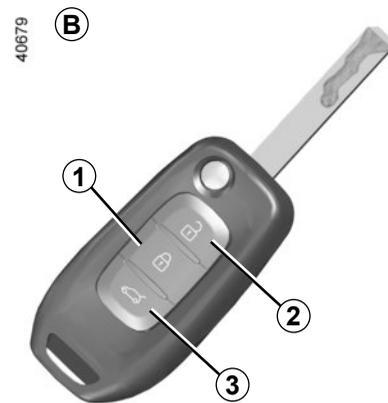
Una presión en el botón **2** permite desbloquear los abrientes.

El **desbloqueo** se visualiza mediante **una** intermitencia de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.



### Desbloqueo del maletero solo

Mantenga pulsado el botón **3** del telecomando **A** o **B**. El maletero se entreabre ligeramente.



**Nota:** con el motor girando, con el contacto puesto y en la posición accesorios, los botones de la llave están inactivos.



### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

# SUPERCONDENACIÓN

40680



Cuando el vehículo va equipado, ésta permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas desde el interior).

40679



Pulse dos veces seguidas el botón **1**.

El bloqueo se visualiza por **tres** intermitencias de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

**Particularidad:** la supercondenación no es posible si las luces de precaución o las luces de posición del vehículo están encendidas.



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.

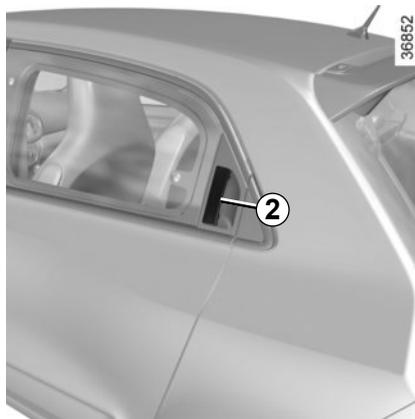
## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (1/2)



### Apertura desde el exterior

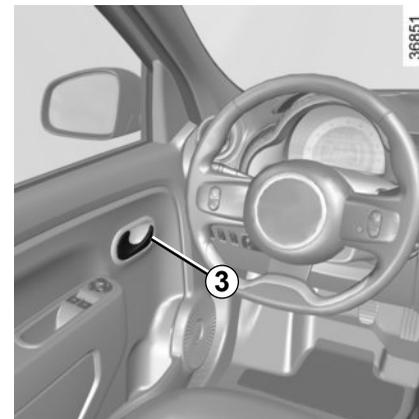
#### Puertas delanteras

Con las puertas desbloqueadas, ponga la mano bajo la empuñadura **1** y tire hacia usted mismo.



### Puertas traseras

Con las puertas desbloqueadas, introduzca la mano en la empuñadura **2** y tire hacia usted.



### Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **3**.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (2/2)

### Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.

### Alarma de olvido de cierre de un abriente

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, en cuanto el vehículo alcanza aproximadamente 20 km/h, aparece un testigo acompañado de una señal acústica.

### Particularidad

Según el vehículo, los accesorios (radio, etc.) dejan de funcionar:

- cuando se saca la llave del contactor de arranque y se abre la puerta del conductor;
- cuando se condenan las puertas.

### Alarma de olvido de llave

Al abrir la puerta del conductor, se activa una alarma sonora para indicarle que la llave se ha quedado en el contactor de arranque.



### Seguridad infantil

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca **4** y compruebe desde el interior que las puertas quedan condenadas.



### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevavidrios, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LOS ABRIENTES (1/2)

### Bloqueo/desbloqueo desde el exterior

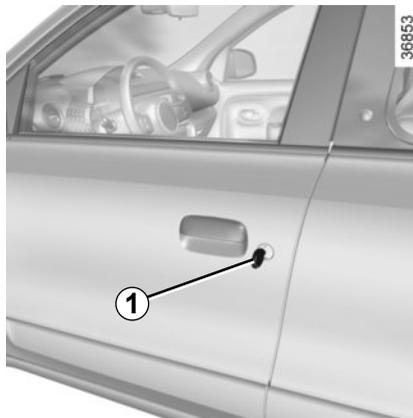
Esto se hace mediante el telemando: consulte el párrafo «Telemando por radiofrecuencia: generalidades» en el capítulo 1.

**En ciertos casos**, puede que el telemando por radiofrecuencia no funcione:

- desgaste de la pila del telemando, batería descargada...
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Se puede entonces:

- utilice la llave integrada en el telemando o la llave de seguridad para desbloquear la puerta delantera izquierda;
- utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes).

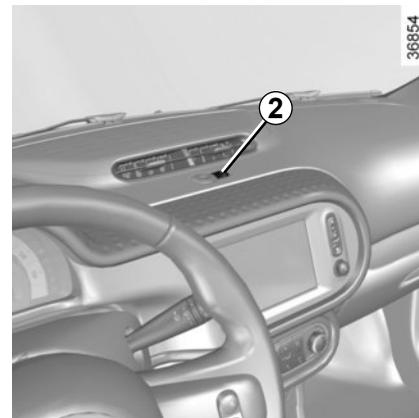


### Utilización de la llave

introduzca la llave en la cerradura **1** y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.



No abandone nunca su vehículo con la llave en el interior.



Con el contacto puesto, pulse el botón **2** de descondenación de las puertas para abrir el resto de abrientes (puertas y maletero).

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LOS ABRIENTES (2/2)



### Mando de bloqueo / desbloqueo desde el interior

El contactor **2** acciona simultáneamente todas las puertas y el maletero.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.

En caso de transportar objetos con el maletero abierto, puede bloquear igualmente los demás abrientes: **con el motor parado**, ejerza una presión durante cinco segundos en el contactor **2** para bloquear los demás abrientes.

### Bloqueo de los abrientes sin el telemando por radiofrecuencia

Es el caso, por ejemplo, de una pila descargada, de un telemando por radiofrecuencia que no funciona temporalmente, etc.

**Con el motor parado, la llave fuera del contactor de arranque y la puerta delantera izquierda abierta**, ejerza una presión superior a cinco segundos en el contactor **2**.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

### Testigo de estado de bloqueo de los abrientes

**Con el contacto puesto**, el testigo integrado en el contactor **2** le informa sobre el estado de bloqueo de los abrientes:

- testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Cuando condena las puertas, el testigo permanece encendido y después se apaga.



#### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

# CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR



## Principio de funcionamiento

Tras arrancar el vehículo, el sistema condena automáticamente los abrientes una vez alcanzada una velocidad de unos 20 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- pulsando el botón **1** de descondenación de las puertas;
- estando parado, en caso de abrir una puerta delantera.

**Nota:** si se abre o se cierra una puerta, esta se bloquea de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcanza aproximadamente los 20 km/h.

## Activación/Desactivación de la función

Con el motor en marcha, pulse el botón **1** durante unos 5 segundos, hasta escuchar una señal acústica.

## Anomalía de funcionamiento

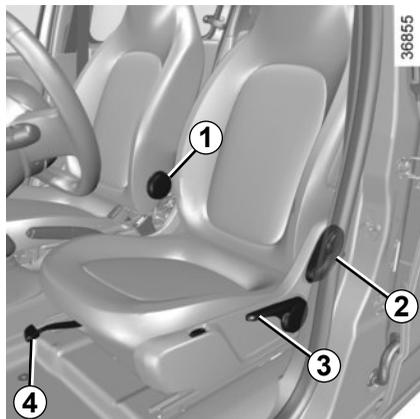
Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condenación automática, el testigo integrado en el botón **1** no se enciende al condenar los abrientes...) compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados, consulte a un Representante de la marca.



## Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

# ASIENTOS DELANTEROS

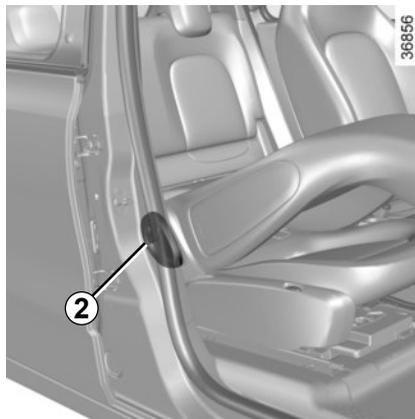


## Para avanzar o retroceder el asiento

Levante la empuñadura **4** para desbloquearlo. En la posición elegida, suéltela y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

## Para subir o bajar el cojín del asiento

Mueva la palanca **3** tantas veces como sea necesario hacia arriba o hacia abajo.



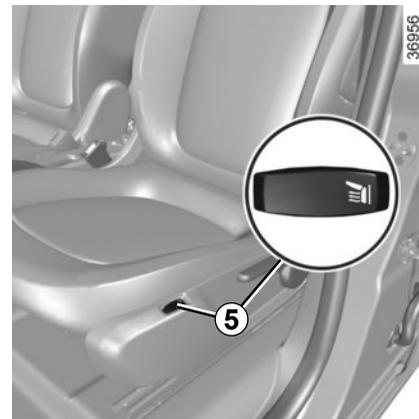
## Para inclinar el respaldo

Según el vehículo, accione la manecilla **1** o **2** e incline el respaldo hasta la posición deseada.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



## Asientos calefactantes

Con el contacto puesto, presione el contactor **5** del asiento deseado. El testigo integrado en el contactor se enciende.

El sistema incluye un termostato; regula la calefacción, desactivándola cuando sea necesario.



Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (1/3)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese del correcto bloqueo de la banqueta trasera. Consulte el párrafo «Banqueta trasera: funcionalidades» en el capítulo 3.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

**Antes de arrancar, proceda primero al reglaje de la posición de conducción y después al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.**

### Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje le permite optimizar la visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**



### Ajuste de los cinturones de seguridad

Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej. : evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

## CINTURONES DE SEGURIDAD (2/3)



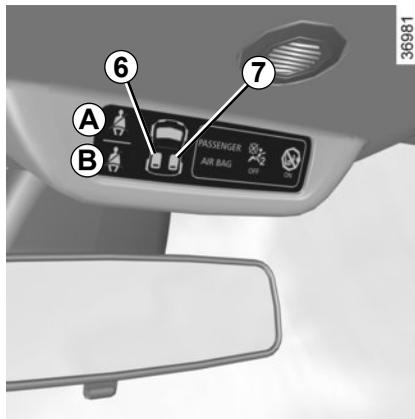
### Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **3**).

En caso de bloqueo de la cinta, déjela retroceder ampliamente y desenrolle de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lentamente, pero con fuerza de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.



### Testigo de alerta de cinturones delanteros desabrochados A

Se enciende en la pantalla central al arrancar el motor y si el cinturón del conductor o del pasajero delantero (cuando el asiento está ocupado) no está abrochado, parpadea y se escucha una señal durante aproximadamente 2 minutos.

**Nota:** un objeto depositado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.

### Alerta de cinturón desabrochado, parte trasera B

Este testigo  se enciende en la pantalla central al arrancar el motor y después se apaga pasados treinta segundos.

Los testigos **6** y **7** informan del estado de los cinturones traseros:

- rojo: cinturón desabrochado;
- verde: cinturón abrochado.

Si el cinturón del pasajero trasero derecho y/o izquierdo está desabrochado, una vez que el vehículo alcance unos

20 km/h, el testigo  parpadeará y el indicador del asiento en cuestión se pondrá en rojo e irá acompañado de un pitido.

Asegúrese de que los pasajeros traseros llevan el cinturón y de que el número de cinturones abrochados corresponde al número de plazas ocupadas en la banqueta trasera.

### Desbloqueo

Presione el botón **4**, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe dicho movimiento.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (3/3)



### Cinturones traseros 8

El abrochado, el desabrochado y el ajuste se efectúan del mismo modo que para los cinturones delanteros.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros después de manipular la banqueta trasera.

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



- No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños) consulte a un Representante de la marca.
- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ej.: pinzas de la ropa, clips...) puesto que un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar daños en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Al colocar la banqueta trasera, no se olvide de colocar el cinturón de seguridad y las hebillas de modo que se pueda utilizar correctamente.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Asegúrese de que el cajetín de bloqueo esté bien colocado (no debe quedar oculto, aplastado ni tapado, etc., por personas u objetos).

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/4)

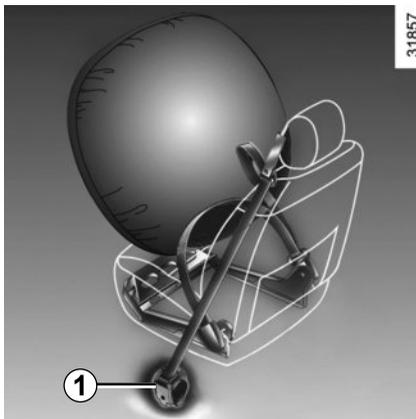
Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- pretensores de enrollador del cinturón de seguridad delantero;
- limitadores de esfuerzo de tórax;
- airbags frontales conductor y pasajero.

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar el juego del cinturón);
- los airbags.



## Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, acoplar al ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del choque, el sistema puede activar el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad **1** el cual retrae instantáneamente el cinturón.



– Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

– Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red de la marca está habilitado para intervenir en los pretensores y los airbags.

– El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.

– Cuando se vaya a desgazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y de los airbags.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/4)

### Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

### Airbags del conductor y del pasajero

Equipa a las plazas delanteras del lado del conductor y del pasajero.

Una identificación «airbag» en el volante, en el salpicadero (zona del airbag **A**) y, según el vehículo, una viñeta en la parte inferior del parabrisas le recuerdan la presencia de este equipamiento.

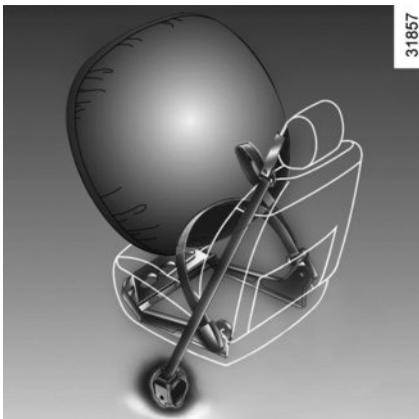
Cada sistema de airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero;
- un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;
- un testigo de control  único en el cuadro de instrumentos.



El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones en la superficie de la piel u otras molestias.

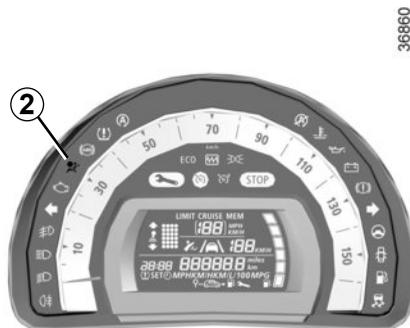
## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (3/4)



### Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, los airbags se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero contra el salpicadero; se desinflan inmediatamente después del choque con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.



### Anomalías de funcionamiento

El testigo **2**  se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (4/4)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



### **Advertencias referentes al airbag del conductor**

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la Red de la marca).
- No hay que conducir demasiado cerca del volante: adoptar una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el párrafo «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta de la bolsa.

### **Advertencias que conciernen al airbag del pasajero**

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, soporte de teléfono...) en el salpicadero, en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el tablero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- No colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del salpicadero.
- Reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

**SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS CON LA ESPALDA MIRANDO A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO NO SE HAYAN DESACTIVADO.**

(consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1)

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES TRASEROS LATERALES

## Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo se permite intervenir en los airbags al personal cualificado de la Red de la marca.

# DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

## Airbags laterales

Se trata de un airbag que puede equipar cada asiento delantero que se despliega sobre el costado del asiento (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Según el vehículo, un marcado en el parabrisas le recuerda la presencia de medios de retención complementarios (airbags, pretensores...) en el habitáculo.



### Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados con airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si están disponibles dichas fundas. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de los airbags afectando con ello a su seguridad.
- No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de las tapicerías interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.

## DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.

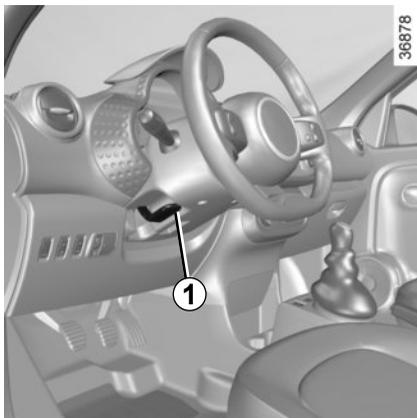


El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad; el airbag y el cinturón de seguridad constituyen unos elementos indisolubles del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; el no llevar el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel que son inherentes al despliegue del propio airbag.

El desactivado de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento, no es sistemático. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo al personal cualificado de la Red de la marca se permite intervenir en el sistema del airbag.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.

# VOLANTE DE DIRECCIÓN/DIRECCIÓN ASISTIDA



## Reglaje de la altura del volante

Baje la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada; empuje la palanca sobrepasando el punto duro para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

## Dirección asistida

No circule nunca con una batería poco cargada.

## Dirección de asistencia variable

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que haya que hacer será mayor.



No corte nunca el motor en una bajada y en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.

# SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

## Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Apertura y cierre de las puertas» en el capítulo 1).



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

### Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- a abrochárselo correctamente;
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventana.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

## SEGURIDAD INFANTIL: elección del asiento para niños

31235



### Asiento para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.

38824



### Asiento para niños frente a la carretera

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento en el sentido de la marcha con un arnés mientras su estatura lo permita. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

31234



### Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado de una guía para la cinta para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

## SEGURIDAD INFANTIL: elección de la fijación del asiento para niños (1/3)

Existen dos sistemas de fijación de los asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

### Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.

### Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX autorizados están homologados según el reglamento ECE-R44 en uno de los tres casos siguientes:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera;
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
- específico.

Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

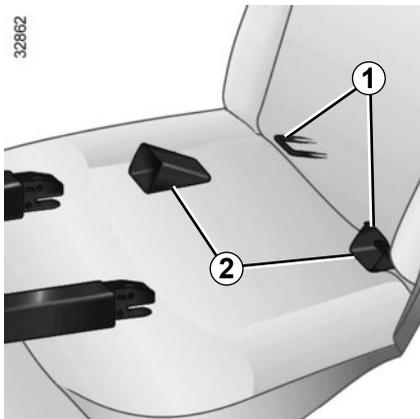
Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX consta de 2 anillas y, en algunos casos, de una tercera anilla.



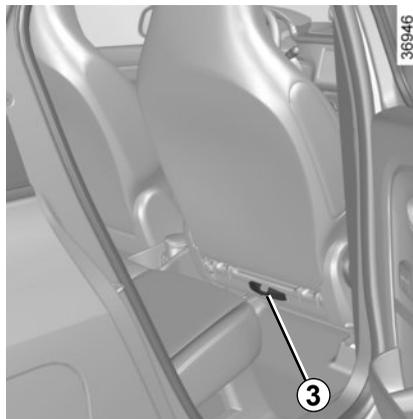
No debe hacerse ninguna modificación en los elementos del sistema montado de origen: cinturones, ISOFIX y asientos, así como sus fijaciones.

## SEGURIDAD INFANTIL: elección de la fijación del asiento para niños (2/3)



Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y el cojín del asiento y están identificadas con una marca. Utilice las guías de acceso **2** del asiento para colocarlo y anclarlo en las anillas **1**.

La tercera anilla **3** o **5** se utiliza para atar la cinta superior de algunos asientos para niños.



### Plazas traseras

Coloque el cubreequipajes para pasar la cinta **4** entre el respaldo y el cubreequipajes (consulte el apartado «Cubreequipajes» en el capítulo 3).



Fije el gancho a la anilla **5** identificada con el símbolo  detrás de la plaza utilizada y situada bajo la moqueta del maletero.



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes. Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.

## SEGURIDAD INFANTIL: elección de la fijación del asiento para niños (3/3)

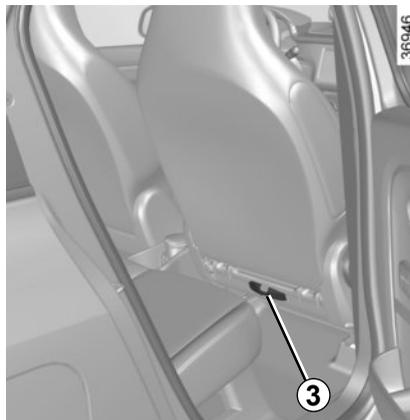


### Plaza del pasajero delantero (según el vehículo)

Fije el gancho de la cinta 4 en la anilla 3;

### Todas las plazas

Tense la cinta 3 para que el respaldo del asiento para niños esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.



Asegúrese de que el respaldo del asiento para niños frente a la carretera esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. En este caso, el asiento para niños no siempre descansa sobre el cojín del asiento del vehículo.

## SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños, generalidades (1/2)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.



Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento delantero. Consulte el párrafo «Asiento delantero» en el capítulo 1.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

### En la plaza delantera

El transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es específico según el país. Consulte la legislación en vigor y siga las indicaciones del esquema en la página siguiente.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- incline ligeramente el respaldo respecto a la vertical (25° aproximadamente);
- para los vehículos que se encuentren equipados, suba el asiento al máximo.

Después de instalar el asiento para niños, puede adelantar el asiento si es necesario (para dejar espacio suficiente para los pasajeros de las plazas traseras o para otros asientos para niños). Los asientos para niños de espaldas a la carretera no pueden estar en contacto con el salpicadero ni en la posición máxima avanzada.

Nunca modifique los otros ajustes tras la instalación del asiento para niños.



### **RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:**

antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños, generalidades (2/2)

### En la plaza trasera lateral

Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo.

Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

Por la seguridad del niño en la carretera, no lleve el asiento que está delante del niño hacia atrás más allá de la mitad de la deslizadera, no incline demasiado el respaldo (25° máximo) y levante el asiento lo máximo posible.

Retire siempre los reposacabezas del asiento trasero en el que instala el asiento para niños (consulte el apartado «Reposacabezas traseros» en el capítulo 3). Retírelo antes de instalar el asiento para niños.

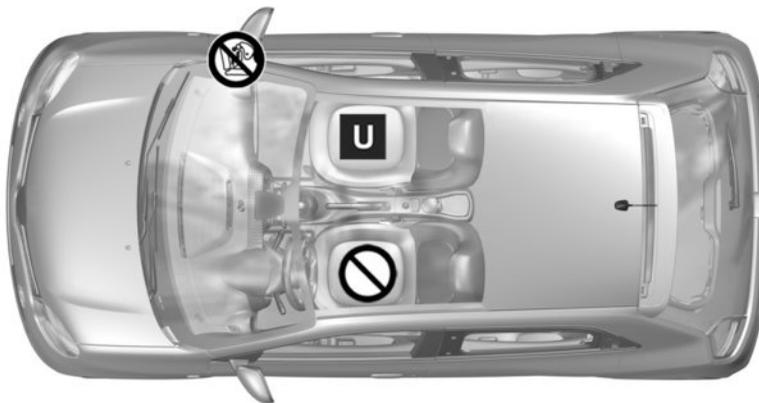
Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

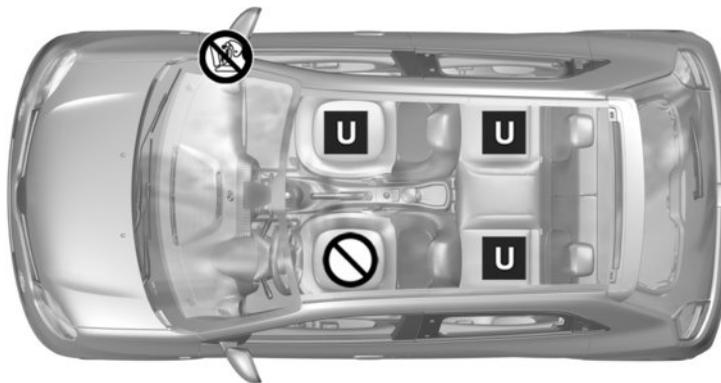
## SEGURIDAD INFANTIL: fijación mediante cinturón de seguridad (1/2)

### Vehículo de 2 plazas



37004

### Vehículo de 4 plazas



37002

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

**Asiento para niños fijado mediante el cinturón**

 Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal»;

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:**

antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## SEGURIDAD INFANTIL: fijación mediante cinturón de seguridad (2/2)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Vehículos de 2 y 4 plazas: Instalación de un asiento para niños fijado mediante el cinturón			
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza delantera pasajero (1) (5)	Plazas traseras laterales
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	U (2)
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 y 0+	<13 kg	U	U (3)
<b>asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0+ y 1	<13 kg y de 9 a 18 kg	U	U (3)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	de 9 a 18 kg	U	U (4)
<b>Cojín elevador</b> Grupo 2 y 3	de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg	U	U (4)

U = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

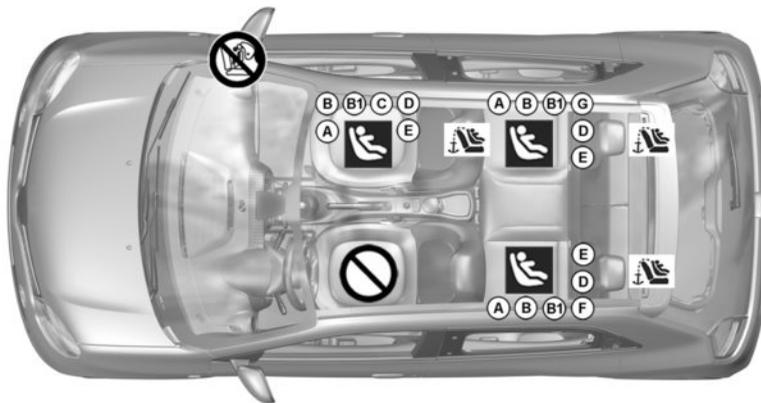
- (1) Coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (2) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (3) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (4) Para instalar un asiento para niños orientado hacia delante, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esta acción debe realizarse antes de colocar el asiento para niños (consulte el apartado «Reposacabezas traseros» en el capítulo 3).



**(5) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:** antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación o activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

# SEGURIDAD INFANTIL: fijación mediante sistema Isofix (1/3)

Vehículo de 4 plazas



37003

## Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX

 Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.

 Las plazas ISOFIX están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños frente a la carretera ISOFIX universal. Los anclajes  para las plazas traseras están situados en el maletero y, para la plaza delantera, en el respaldo del asiento.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C y D: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0+ (inferior a 13 kg) o del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- E: cucos de espaldas a la carretera del grupo 0 (inferior a 10 kg) o del 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).



### RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:

antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## SEGURIDAD INFANTIL: fijación mediante sistema Isofix (2/3)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Vehículo de 4 plazas: instalación de un asiento para niños ISOFIX.				
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento	Plaza delantera del pasajero (1) (2)	Plazas traseras laterales
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	IL (3)
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 y 0+	<13 kg	E	IL	IL (4)
<b>asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0+ y 1	<13 kg y de 9 a 18 kg	C	IL	X
		D	IL	IL (4)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	de 9 a 18 kg	A, B, B1	IUF - IL	IUF - IL (5)
<b>Cojín elevador</b> Grupo 2 y 3	de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg	-	X	X



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:** antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación o activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

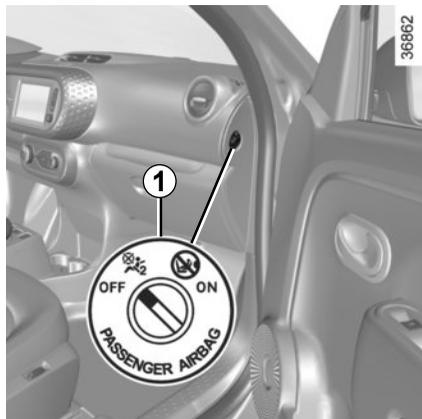
## SEGURIDAD INFANTIL: fijación mediante sistema Isofix (3/3)

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.

**IUF/IL** = Plaza que admite, para los vehículos que se encuentren equipados, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específico de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

- (2) Coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (3) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (4) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévalo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (5) Para instalar un asiento para niños orientado hacia delante, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esta acción debe realizarse antes de colocar el asiento para niños (consulte el apartado «Reposacabezas traseros» en el capítulo 3).

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (1/3)



### Desactivado de los airbags del pasajero delantero (para los vehículos que se encuentren equipados)

Para poder instalar un asiento para niños en el asiento del pasajero delantero, debe **imperativamente** desactivar los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero.



Para desactivar los airbags: con el vehículo parado y el contacto **cor-tado**, empuje y gire el cerrojo **1** hasta la posición **OFF**.

Con el contacto puesto, verifique **impe-**

**rativamente** que el testigo  **2** esté realmente encendido en la pantalla **2**.

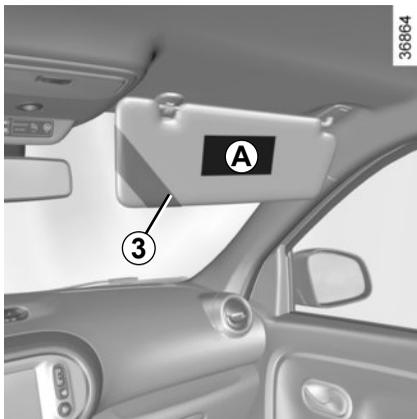
**Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar puede usted instalar un asiento para niños.**



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos  y  se encienden. Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero (2/3)



A

35770



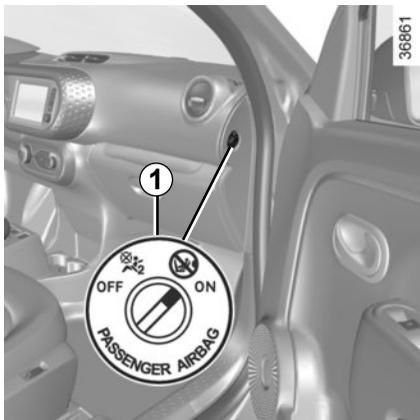
Las marcas en el salpicadero y las etiquetas **A** a ambos lados del quitasol del pasajero **3** (como en el ejemplo de etiqueta anterior), le recuerdan estas instrucciones.



### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instale **NUNCA** un sistema de retención de niños de espaldas a la carretera en un asiento equipado con un **AIRBAG frontal ACTIVO**. Puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (3/3)



### Activado de los airbags del pasajero delantero

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive los airbags con el fin de asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque.



**Para reactivar los airbags: con el vehículo parado, el contacto cortado, empuje y gire el cerrojo 1 hasta la posición ON.**

Con el contacto puesto, compruebe

**obligatoriamente** que el testigo 

esté apagado y que el testigo  se encienda en la pantalla 2 tras cada arranque durante un minuto.

Los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero están activados.

### Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalías del sistema de activado/desactivado del airbags del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y



se encienden.

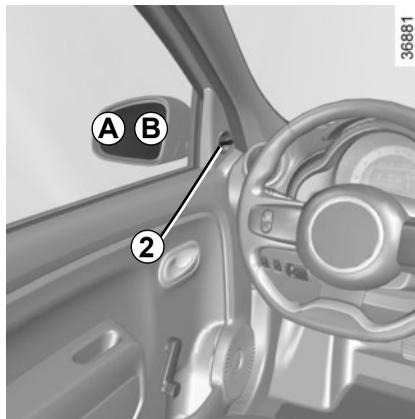
Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

# RETROVISORES



## Retrovisor interior

Es orientable. En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **1** que está situada detrás del retrovisor.



## Retrovisores exteriores con mando manual

Para orientar el retrovisor, accione la manecilla **2**.

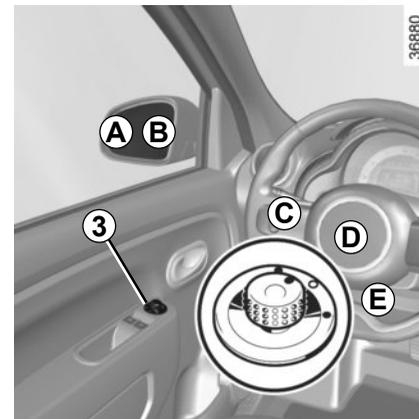


Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



El espejo del retrovisor exterior del lado del conductor puede contener dos zonas visiblemente delimitadas. La zona **B** corresponde a lo que se ve normalmente en un retrovisor clásico. La zona **A** permite incrementar la visibilidad lateral trasera.

**Los objetos que se muestran en el espejo están más cerca de cómo aparecen.**



## Retrovisores exteriores con mando eléctrico

Con el contacto puesto, accione el botón **3**:

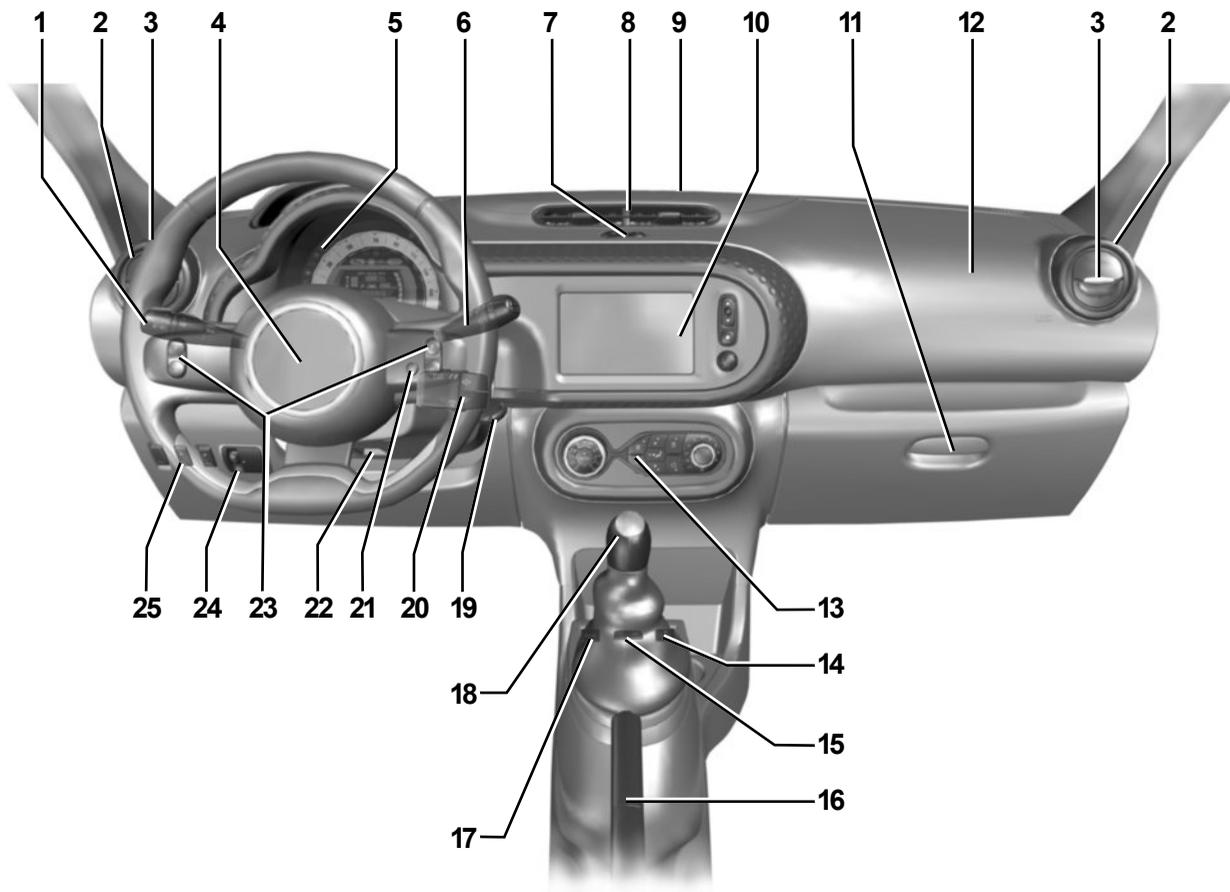
- posición **C** para ajustar el retrovisor izquierdo;
- posición **E** para ajustar el retrovisor derecho.

**D** es la posición inactiva.

## Retrovisores térmicos

Con el motor girando, el deshielo del espejo se logra a la vez que el deshielo-desempañado de la luneta.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (1/2)



36966

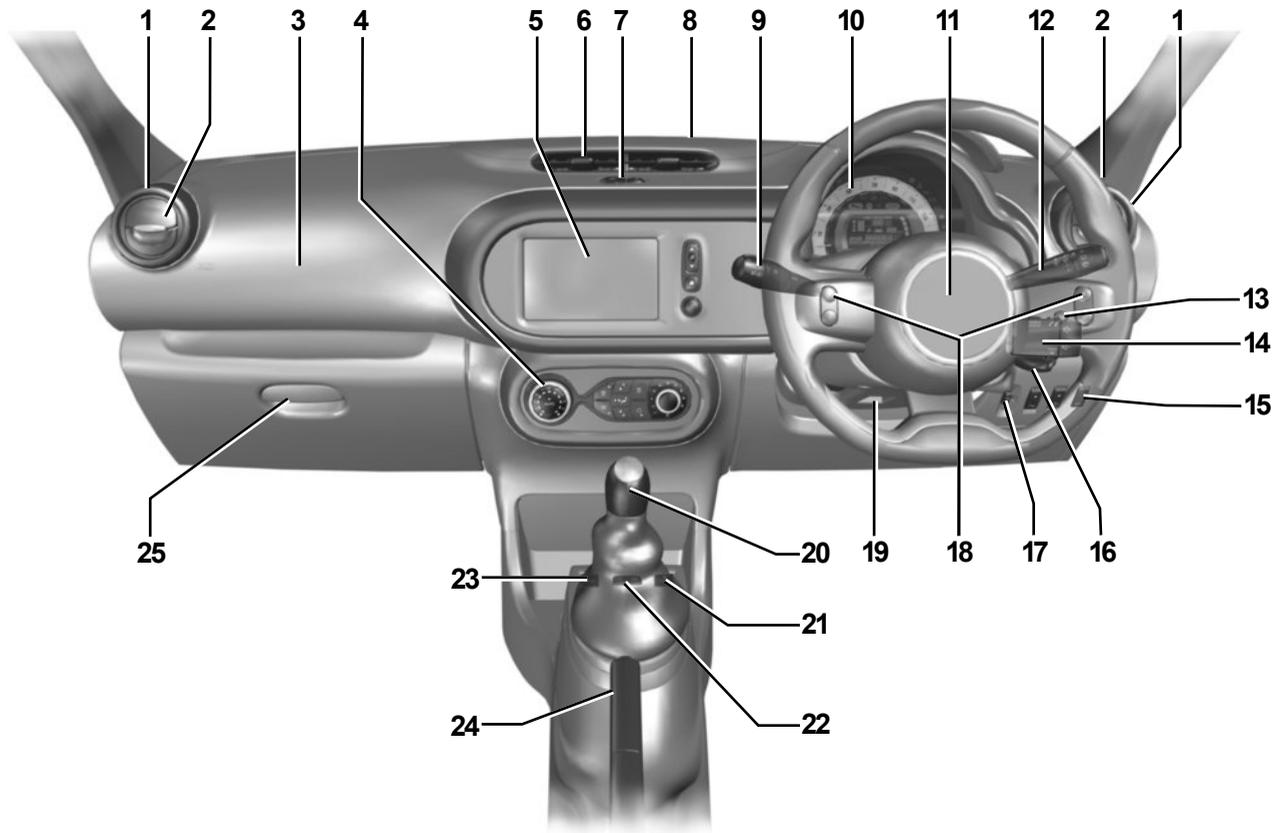
# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1** Manecilla de:
  - luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces delanteras de niebla;
  - luces traseras de niebla.
- 2** Aireador lateral.
- 3** Boca de desempañado del cristal lateral.
- 4** Emplazamiento Airbag del conductor, bocina.
- 5** Cuadro de instrumentos.
- 6** Manecilla de:
  - limpia/lavaparabrisas y limpia/lavaluneta;
  - desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.
- 7** Contactor de:
  - luces de precaución,
  - condenación eléctrica de las puertas.
- 8** Aireador central.
- 9** Boca de desempañado del parabrisas.
- 10** Pantalla táctil multimedia/radio.
- 11** Guanterera.
- 12** Emplazamiento del Airbag del pasajero.
- 13** Mandos de calefacción o de climatización.
- 14** Portafichas.
- 15** Mando general del regulador / limitador de velocidad.
- 16** Freno de mano.
- 17** Contactor del modo ECO.
- 18** Palanca de velocidades.
- 19** Contactor de arranque.
- 20** Mando a distancia para la radio y/o el sistema de navegación.
- 21** Botón del mando vocal del sistema multimedia.
- 22** Mando de ajuste del volante.
- 23** Mando del regulador / limitador de velocidad.
- 24** Mando de reglaje de la altura de los faros.
- 25** Mando de:
  - activación / desactivación del sistema de ayuda al aparcamiento;
  - activación / desactivación de la función «Stop and Start»;
  - activación / desactivación de la función de alerta de salida de vía.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (1/2)

36970



## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>1</b> Boca de desempañado del cristal lateral.</p> <p><b>2</b> Aireador lateral.</p> <p><b>3</b> Emplazamiento del Airbag del pasajero.</p> <p><b>4</b> Mandos de calefacción o de climatización.</p> <p><b>5</b> Pantalla táctil multimedia/radio.</p> <p><b>6</b> Aireador central.</p> <p><b>7</b> Contactor de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– luces de precaución;</li><li>– condensación eléctrica de las puertas.</li></ul> <p><b>8</b> Boca de desempañado del parabrisas.</p> <p><b>9</b> Manecilla de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– luces indicadoras de dirección;</li><li>– iluminación exterior;</li><li>– luces delanteras de niebla;</li><li>– luces traseras de niebla.</li></ul> <p><b>10</b> Cuadro de instrumentos.</p> | <p><b>11</b> Emplazamiento Airbag del conductor, bocina.</p> <p><b>12</b> Manecilla de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– limpia/lavaparabrisas y limpia/lavaluneta;</li><li>– desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.</li></ul> <p><b>13</b> Botón del mando vocal del sistema multimedia.</p> <p><b>14</b> Mando a distancia para la radio y/o el sistema de navegación.</p> <p><b>15</b> Mando de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– activación / desactivación del sistema de ayuda al aparcamiento;</li><li>– activación / desactivación de la función «Stop and Start»;</li><li>– activación / desactivación de la función de alerta de salida de vía.</li></ul> <p><b>16</b> Contactor de arranque.</p> <p><b>17</b> Mando de reglaje de la altura de los faros.</p> | <p><b>18</b> Mandos del regulador / limitador de velocidad.</p> <p><b>19</b> Mando de ajuste del volante.</p> <p><b>20</b> Palanca de velocidades.</p> <p><b>21</b> Portafichas.</p> <p><b>22</b> Mando general del regulador / limitador de velocidad.</p> <p><b>23</b> Contactor del modo ECO.</p> <p><b>24</b> Freno de mano.</p> <p><b>25</b> Guanteras.</p> |
|--|--|--|

## TESTIGOS LUMINOSOS (1/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



**Cuadro de instrumentos A:** se ilumina al poner el contacto.

Con las luces encendidas, puede ajustar la intensidad luminosa girando la rueda **1**.

El testigo  requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.



**Testigo de las luces de posición**



**Testigo de las luces de carretera**



**Testigo de las luces de cruce**



**Testigo de las luces delanteras de niebla**



**Testigo de la luz trasera de niebla**



**Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección**



**Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección**



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.



**Testigo del airbag**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



**Testigo de alerta de mínimo carburante**

Se enciende al poner el contacto, acompañado de un pitido, y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en circulación acompañado de un pitido, reposte lo antes posible. Le quedan unos 50 km de autonomía.



El testigo **STOP** le impone, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

## TESTIGOS LUMINOSOS (2/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### **STOP** Testigo de parada imperativa

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Se enciende conjuntamente con otros testigos a la vez que se escucha un pitido.

Para su seguridad, le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de apriete del freno de mano y testigo detector de incidente en el circuito de frenado

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en el momento en que se afloja el freno de mano.

Si se enciende al frenar, acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, indica un bajo nivel en los circuitos o un incidente en el sistema de frenado.

Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de carga de batería

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico.

Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de presión de aceite

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, hay que detenerse obligatoriamente y cortar el contacto.

Verifique el nivel de aceite. Si el nivel es normal, la causa es otra. Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de alerta

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Puede encenderse conjuntamente con otros testigos.

Requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

## TESTIGOS LUMINOSOS (3/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### **Testigo de control dinámico de conducción (ESC) y sistema antipatinado**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Hay varios casos de encendido del testigo: consulte los apartados «Control dinámico de conducción: ESC» y «Sistema antipatinado» en el capítulo 2.



### **Testigo de control del sistema antipolución**

Para los vehículos que se encuentren equipados, se enciende al arrancar el motor y después se apaga.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Consulte el párrafo «Consejos de mantenimiento y antipolución» en el capítulo 2.



### **Testigo del sistema de alerta de salida de la vía**

Consulte el apartado «Alerta de salida de la vía» en el capítulo 2.



### **Testigo del limitador de velocidad y del regulador de velocidad**

Consulte los párrafos «Regulador de velocidad» y «Limitador de velocidad» en el capítulo 2.



### **Testigo antibloqueo de ruedas**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas.

El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS. Consulte rápidamente a un Representante de la marca.



### **Testigo de alerta de la temperatura del líquido de refrigeración**

Se enciende en azul al poner el contacto.

Si se enciende en rojo, deténgase y deje girar el motor al ralentí uno o dos minutos.

La temperatura debe descender y el testigo volver a ponerse azul. Si no lo hace, pare el motor. Déjelo enfriar antes de comprobar el líquido de refrigeración.

Contacte con un Representante de la marca.

## TESTIGOS LUMINOSOS (4/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



 **Testigo de puertas abiertas**

 **Testigo de motor en standby**  
Consulte el apartado «Función Stop and Start» en el capítulo 2.

 **Testigo de motor en standby imposible**

Consulte el apartado «Función Stop and Start» del capítulo 2.

 **Testigo de modo ECO**  
Se enciende cuando el modo ECO está activado. Consulte el apartado «Consejos de conducción, ecoconducción» en el capítulo 2.

 **Testigo de fallo electrónico**  
Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Si se enciende circulando, puede indicar un fallo del calculador de inyección. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

 **Indicador de cambio de velocidad.**  
Se encienden para aconsejarle cambiar a una marcha superior (flecha hacia arriba) o inferior (flecha hacia abajo).

 **Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**  
Consulte el párrafo «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

 **Testigo de dirección con asistencia variable**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende circulando, indica un fallo del sistema, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

## TESTIGOS LUMINOSOS (5/5)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



**Visualizador central B:** se ilumina al poner el contacto.



### Testigos de alerta de cinturones desabrochados

Consulte el apartado «Cinturones de seguridad» en el capítulo 1.



### Testigo del airbag del pasajero delantero desactivado

Consulte el apartado «Cinturones de seguridad» en el capítulo 1.



### Testigo del airbag del pasajero delantero activado

Consulte el apartado «Cinturones de seguridad» en el capítulo 1.

# PANTALLAS E INDICADORES



## Indicador de velocidad 1

(km o millas por hora)

## Alarma sonora de exceso de velocidad

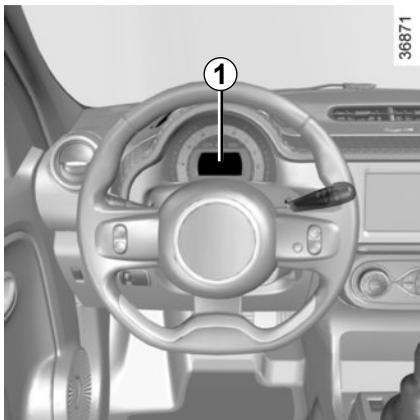
Según el vehículo, cada 30 segundos se emite una alarma acústica durante aproximadamente 10 segundos, cuando el vehículo supera los 120 km/h.

## Indicador del nivel de carburante 2

## Visualizador caja de velocidades automática 3

Indica la relación de la marcha metida (según el vehículo). Consulte el capítulo 2, párrafo «Caja de velocidades automática».

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (1/2)



### Ordenador de a bordo 1

Reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- parámetros de viaje;

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.



### Teclas de selección de la pantalla 2 y 3

Recorra hacia arriba (tecla **2**) o hacia abajo (tecla **3**) la información siguiente mediante presiones sucesivas y breves (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país).

- a) totalizador general de la distancia recorrida;
- b) totalizador parcial de la distancia recorrida;
- c) carburante utilizado;
- d) consumo medio;
- e) consumo instantáneo;
- f) autonomía previsible;

- g) distancia recorrida desde el último Punto de Partida;
- h) velocidad media;
- i) autonomía de revisión o de cambio de aceite;
- j) reinicialización de la presión de los neumáticos,
- k) velocidad de consigna del limitador / regulador de velocidad;
- l) ajustar la hora.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (2/2)



### Puesta a cero del totalizador parcial

Con la visualización seleccionada en «totalizador general y parcial de distancia recorrida», pulse una de las teclas 2 o 3 hasta poner a cero el totalizador.

### Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de Partida)

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, mantenga pulsada prolongadamente la tecla 2 o 3 hasta que la visualización esté a cero.

### Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio, autonomía, velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

En los primeros kilómetros recorridos tras el Punto de Partida, se puede constatar que la autonomía aumenta al circular. Esto se debe al hecho de que esta tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Ahora bien, el consumo medio puede disminuir cuando:

- el vehículo sale de una fase de aceleración,
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida: motor frío);
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

### Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>101778 km</p>	<p>⇒ a) <b>Totalizador general.</b></p>
<p>112.4 km</p>	<p>⇒ b) <b>Totalizador parcial.</b></p>
<p>5.8 L/100</p> 	<p>⇒ c) <b>Parámetros de viaje.</b> <b>Carburante utilizado.</b> Carburante consumido desde el último Punto de Partida.</p>
<p>5.8 L/100</p> 	<p>⇒ d) <b>Consumo medio</b> desde el último Punto de Partida. El valor se visualiza después de haber recorrido al menos 400 metros desde el último Punto de Partida.</p>

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>7.4 L/100</p> 	<p>⇒ <b>e) Consumo instantáneo.</b> Valor visualizado después de haber alcanzado una velocidad de 30 km/h.</p>
<p>541 km</p> 	<p>⇒ <b>f) Autonomía previsible con el carburante restante.</b> Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>
<p>522 km</p> 	<p>⇒ <b>g) Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.</p>
<p>123.4 km/H</p> 	<p>⇒ <b>h) Velocidad media</b> desde el último punto de partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

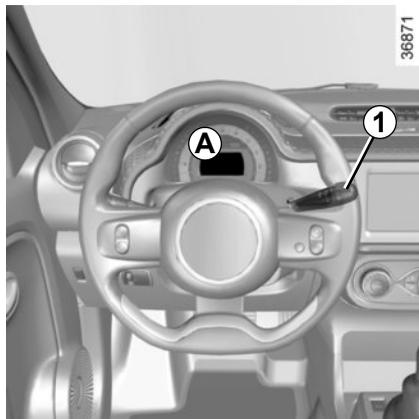
Ejemplos de selección		Interpretación de la visualización seleccionada
		<p><b>i) Autonomía de revisión o de cambio de aceite.</b></p> <p>Distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión (visualización en kilómetros o en días). Cuando la autonomía se está acabando, aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos.</p> <p>El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.</p>
<p><b>Reinicialización:</b> para reiniciar la autonomía de revisión o cambio de aceite, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, una de las teclas <b>2</b> o <b>3</b> hasta que aparezca de forma fija la autonomía de cambio de aceite o revisión.</p>		

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
	<p>⇒ <b>j) Reinicialización de la presión de los neumáticos.</b> Consulte el párrafo «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.</p>
90 km/H	<p>⇒ <b>k) Velocidad de consigna del regulador-limitador de velocidad.</b> Consulte los apartados «Limitador de velocidad» y «Regulador de velocidad» en el capítulo 2.</p>
16:30	<p>⇒ <b>l) Hora.</b> Consulte el apartado «Hora y temperatura exterior» en el capítulo 1.</p>

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (1/2)

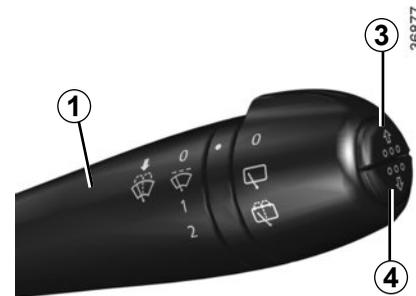
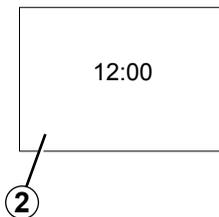


### Visualizador A

Para acceder a la visualización **2** destinada al ajuste de la hora, pulse el botón **3** o **4** de la manecilla **1**.

Tras unos segundos, las horas y los minutos parpadean. Está usted en el modo de ajuste, pulse prolongadamente el botón **3** o **4** para ajustar las horas.

En cuanto parpadeen las horas, pulse breve o prolongadamente el botón **3** o **4** para ajustarlas.



Tras unos segundos, los minutos parpadean: pulse breve o prolongadamente el botón **3** o **4** para ajustarlos.

Una vez terminado el ajuste, las horas y los minutos se visualizan fijos durante 5 segundos: su reglaje se ha realizado.

Puede usted cambiar de visualizador.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (2/2)



### Visualizador B

**Vehículos equipados con pantalla táctil multimedia, sistemas de ayuda a la navegación, teléfonos...**

Consulte el manual específico de la función para conocer las particularidades de los vehículos, vinculadas con la presencia de estos equipamientos.

### Indicador de temperatura exterior

#### Particularidad:

Cuando la temperatura exterior está comprendida entre  $-3$  y  $+3$  °C, los caracteres °C parpadean (indica riesgo de hielo).



#### Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIONES EXTERIORES (1/3)



## Luces de posición

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo enfrente del número **3**.

Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).



## Función encendido de las luces de día

(luces delanteras únicamente)

En los vehículos equipados con esta función, las luces de día se encienden automáticamente al arrancar el motor o, según el vehículo, al poner el contacto.



## Luces de cruce

### Funcionamiento manual

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Funcionamiento automático

(según el vehículo)

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo AUTO enfrente del número **3**: con el motor girando, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin acción en la manecilla **1**.

Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o al revés), es obligatorio que ajuste las luces del vehículo durante todo el viaje (consulte el apartado «Ajuste de los faros» en el capítulo 1).

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIONES EXTERIORES (2/3)



### Luces de carretera

Con el motor en marcha y las luces de cruce encendidas, empuje la manecilla **1**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos. Para volver a obtener las luces de cruce, tire de nuevo la manecilla **1** hacia usted.

### Apagado de las luces

Hay dos posibilidades:

- lleve el anillo **2** a la posición **0** manualmente;
- automáticamente si el anillo **2** están en posición AUTO y las luces de carretera no están encendidas. Las luces se apagan tras la parada del motor, al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encenderán en la posición del anillo **2** en función de la luminosidad exterior, sin necesidad de accionar la manecilla **1**.

### Alarma sonora de olvido de luces

En caso de que las luces se hayan encendido después de apagar el motor, una señal acústica se activará al abrir la puerta del conductor para señalarle que las luces han quedado encendidas.



### Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central **4** de la manecilla **1** hasta la aparición del símbolo enfrente de la marca **3** y, a continuación, suéltelo.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIONES EXTERIORES (3/3)



### Luz trasera de niebla

Gire el anillo central **4** de la manecilla hasta la aparición del símbolo enfrente de la marca **3**, y después suelte.

Según el vehículo, la manecilla vuelve a la posición inicial o permanece en la posición.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

### Apagado de las luces de niebla

Hay dos posibilidades:

- manualmente, según el vehículo, gire de nuevo el anillo **4** hasta colocar la marca **3** frente al símbolo correspondiente a la luz antiniebla que desee apagar o coloque el anillo **4** en la posición **0**. El testigo correspondiente se apaga en el cuadro de instrumentos;
- las luces se apagan automáticamente tras la parada del motor, al cerrar el vehículo y, en el caso de las luces antiniebla traseras, al abrir la puerta del conductor.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresale del techo, el encendido automático de las luces no se activa.

El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



## Bocina

Presione el cojín del volante **A**.

## Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla **1** hacia usted.

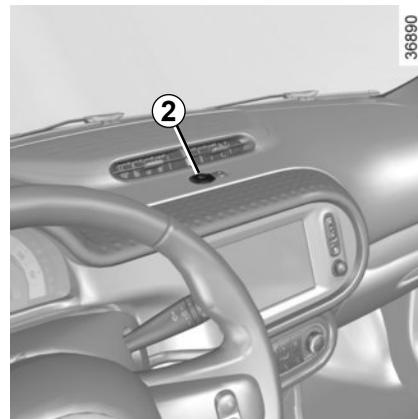
## Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

### Modo impulsional

Durante la conducción, las maniobras del volante pueden ser insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a su punto de partida.

En este caso, desplace la manecilla medio recorrido **1** y suéltela: vuelve a su punto de partida y la luz indicadora parpadea tres veces.



## Luces de precaución

Presione el contactor **2**.

Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones de conducción o de circulación particulares.

Según el vehículo, en caso de una desaceleración muy fuerte, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas presionando una vez el contactor **2**.

## AJUSTE DE LOS FAROS (1/2)



Para los vehículos que se encuentren equipados, el mando **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

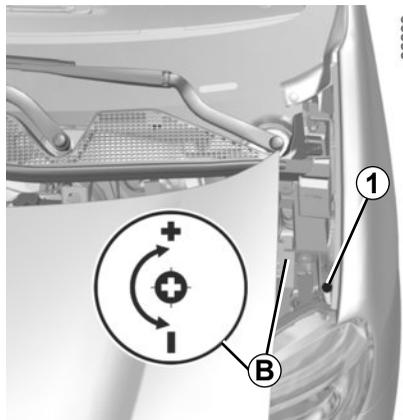
Gire el mando **A** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

### Ejemplos de posición de reglaje del mando **A** en función de la carga

0	<b>Conductor solo o con pasajero en la parte delantera</b>
1	<b>Todos los asientos ocupados</b>
2	<b>Todos los asientos ocupados y maletero cargado</b>
3	<b>Conductor solo con maletero cargado</b>

## AJUSTE DE LOS FAROS (2/2)

Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o al revés), es obligatorio que ajuste **temporalmente** las luces del vehículo, durante todo el viaje.



### Ajuste temporal

Abra el capó delantero (consulte el apartado «capó delantero» en el capítulo 4) y desplácelo lateralmente para acceder al tornillo **1** al marcado **B**.

**Nota:** tenga cuidado de no rayar la pintura del vehículo.

Con un destornillador, gire el tornillo **1** un cuarto de vuelta hacia el – en cada faro para bajarlos.

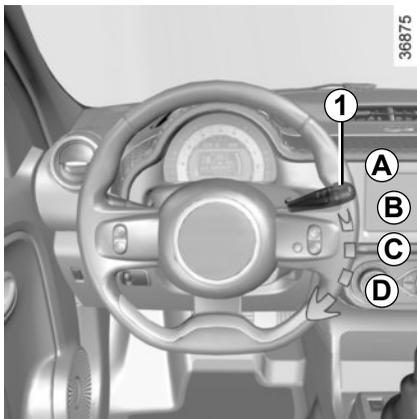
Cuando haya terminado el viaje, vuelva a la posición de origen: gire el tornillo **1** un cuarto de vuelta hacia el + para subir los faros.

Una vez realizado el ajuste, vuelva a colocar y bloquear bien el capó delantero.



Por su seguridad, no desmonte las cintas de retención del capó delantero. Existe el riesgo de que el capó caiga a la calzada.

# LIMPIA -LAVAPARABRISAS (1/2)



Con el contacto puesto, accione la manecilla **1**

- **A** parada.
- **B** barrido intermitente.  
Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos, según el vehículo. Se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el anillo **2**.
- **C** barrido continuo lento.
- **D** barrido continuo rápido.

Las posiciones **B**, **C** y **D** son accesibles con el contacto puesto.

## Vehículos con función de barrido automático

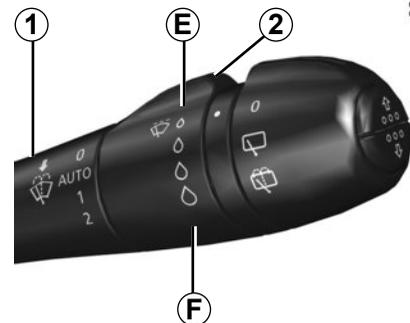
Con el motor girando, accione la manecilla **1**

- **A** parada.
- **B** función de barrido automático  
Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada:
  - **E**: sensibilidad mínima
  - **F**: sensibilidad máxima

**Nota:** cuando hay niebla o cuando nieva, el barrido automático no es sistemático y permanece bajo el control del conductor.

- **C** barrido continuo lento.
- **D** barrido continuo rápido.

La posición **C** es accesible con el contacto puesto. Las posiciones **B** y **D** son accesibles únicamente con el motor girando.



## Particularidad

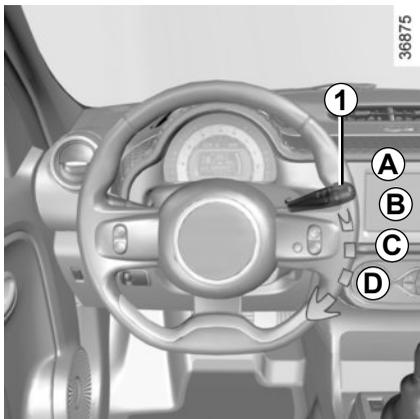
**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. Ejemplo: de una velocidad continua rápida pasa a una velocidad continua lenta.

Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

Cualquier acción en la manecilla **1** es prioritaria y anula este automatismo.

El arranque del vehículo, con la manecilla en posición **D**, desencadena un barrido continuo y lento. Es necesario desplazar la manecilla a la posición **D** para que el barrido sea continuo y rápido.

## LIMPIA -LAVAPARABRISAS (2/2)



### Lavaparabrisas

Con el contacto puesto, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Una acción breve activa, además del lavacrystal, un barrido de los limpias.

Una acción prolongada activa, además del lavacrystal, el barrido continuo hasta que finaliza la acción y tres barridos seguidos de un cuarto barrido pasados unos segundos.

No intente levantar las escobillas del limpia. No pueden quedar despegadas del parabrisas. Para sustituir las escobillas, consulte el párrafo «escobillas del limpia» en el capítulo 5.



En las intervenciones bajo el capó delantero, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición **A** (parada).

Riesgo de heridas.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (el lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...), lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (parada).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

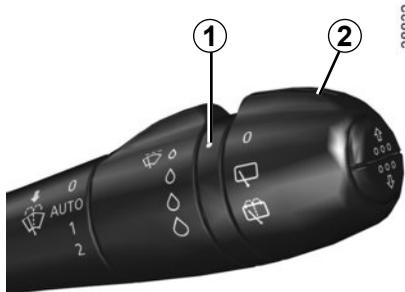
En época de nieve o hielo, despeje el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) y la luneta antes de poner en funcionamiento los limpias (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

- deben estar siempre limpios: limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

# LIMPIA -LAVALUNETA



## Limpialuneta con cadenciamiento en función de la velocidad

Con el contacto puesto, gire el extremo de la manecilla **2** hasta llevar la marca de referencia **1** frente al símbolo. La frecuencia de barrido varía en función de la velocidad.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...), lleve la manecilla **1** hasta la posición de parada.

Riesgo de lesiones o deterioro.

## Limpiaparabrisas/ lavaluneta

Con el contacto puesto, gire el extremo de la manecilla **2** hasta llevar la marca de referencia **1** frente al símbolo. Cuando suelte la manecilla, volverá a la posición limpialuneta.

Una acción breve activa el lavaluneta. Una acción prolongada activa, además del lavaluneta, un barrido continuo hasta que finaliza la acción, después dos barridos seguidos, y un tercer barrido pasados unos segundos.

### Particularidad

Si los limpiaparabrisas se encuentran funcionando o están en modo automático se produce un barrido intermitente del limpialuneta cuando se mete la marcha atrás.

Según el vehículo, puede desactivar esta función desde la pantalla táctil. Consulte el manual del equipamiento para obtener información más detallada.

En época de nieve o hielo, despeje el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) y la luneta antes de poner en funcionamiento los limpias (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

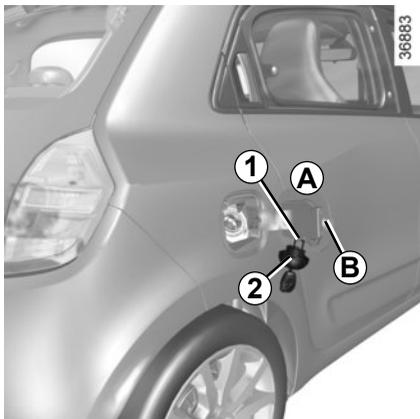
- deben estar siempre limpios: limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Antes de utilizar el limpialuneta, asegúrese de que ningún objeto transportado impida el recorrido de la escobilla.

No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.

# DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/2)



## Capacidad utilizable del depósito:

**28 litros** o **35 litros** aproximadamente, según el vehículo.

Para abrir la portezuela **A**, pase el dedo por el recorte **B**.

Durante el llenado, utilice el portatapón **1** en la portezuela **A** para sujetar el tapón **2**.

## Calidad del carburante

Utilice un **carburante de calidad** respetando las normas vigentes de cada país e **imperativamente** conforme a las indicaciones de la etiqueta situada en la portezuela **A**. Consulte el párrafo «Características del motor» en el capítulo 6.



### Tapón de llenado: es específico.

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Diríjase a un Representante de la marca. No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

## Versión gasolina

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El Índice de Octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta que se encuentra en la portezuela **A**. Consulte el apartado «Características de los motores» en el capítulo 6.

Una vez llenado el depósito, compruebe el cierre del tapón y de la portezuela.



No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello. No añada aditivos al carburante, podría estropear el motor.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/2)

### Llenado de carburante

Con el contacto cortado, introduzca la manguera hasta **el tope** antes de activar la pistola para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado.

Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua. La portezuela **A** y su contorno deben quedar limpios.

### Versiones gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito de gasolina lleva un estrechamiento provisto de un sistema de seguridad que sólo **permite utilizar mangueras para gasolina sin plomo**.

### Vehículo con función Stop and Start

Para llenar el vehículo de carburante, el motor debe estar parado (no en estado stand-by): el motor debe estar obligatoriamente parado (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



Cualquier intervención o modificación en el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyectores, tapas de protección...) está rigurosamente prohibido debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).



### Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución, hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un Representante de la marca.

# Capítulo 2: La conducción

*(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)*

Rodaje . . . . .	2.2
Arranque y parada del motor. . . . .	2.3
Función stop and start. . . . .	2.4
Particularidades de las versiones de gasolina . . . . .	2.8
Palanca de velocidades/freno de mano . . . . .	2.9
Consejos de conducción, Ecoconducción. . . . .	2.10
Consejos de mantenimiento y antipolución. . . . .	2.14
Medio ambiente . . . . .	2.15
Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos . . . . .	2.16
Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción . . . . .	2.19
Alerta de salida de la vía . . . . .	2.23
Limitador de velocidad. . . . .	2.25
Regulador . . . . .	2.28
Ayuda al aparcamiento . . . . .	2.32
Cámara de marcha atrás. . . . .	2.34
Caja automática. . . . .	2.36

# CIRCULACIÓN / ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR (1/2)

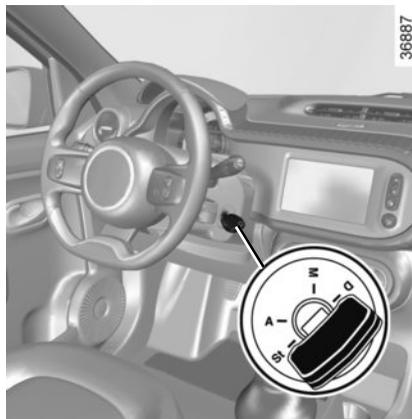
## Rodaje

### Versión gasolina

Hasta **1.000 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o 3.000 a 3.500 r.p.m.

Una vez recorridos unos **3.000 km** podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



### Posición «Stop y bloqueo de dirección» St

Para bloquearla, retire la llave y gire el volante hasta obtener el bloqueo de la dirección.

Para desbloquearla, accione ligeramente la llave y el volante.

### Posición «Accesorios» A

Con el contacto cortado, los eventuales accesorios (radio...) siguen funcionando.

### Posición «Marcha» M

El contacto está puesto.

### Posición «Arranque» D

Si el motor no arranca, es necesario volver la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque. Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

### Vehículos equipados con caja de velocidades automática

Antes de arrancar, coloque la palanca en posición P.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR (2/2)

### Arranque del motor

#### Motor frío o caliente

- Lleve la llave hasta la posición de arranque **sin acelerar**.
- suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

Si la temperatura exterior es inferior a  $-10^{\circ}\text{C}$ , mantenga pisado el pedal del embrague hasta que el motor arranque.

### Parada del motor

Con el motor al ralentí, ponga la llave en posición «Stop».



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.



#### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevalunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## FUNCIÓN STOP AND START (1/4)

Este sistema reduce el consumo de carburante y la emisión de gases de efecto invernadero. El sistema se activa automáticamente al arrancar el vehículo. Cuando está circulando, el sistema detiene el motor (estado stand-by) si el vehículo se para (atasco, semáforos, etc.).

### Condiciones de puesta en stand-by

El vehículo ha circulado desde la última parada.

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

– la caja de cambios está en posición D, M o N;

y

– el pedal de freno se mantiene pisado (suficientemente fuerte);

y

– el pedal del acelerador no está pisado;

y

– la velocidad es nula durante 1 segundo aproximadamente.

El estado stand-by del motor se mantiene si está seleccionada la posición P, o si está seleccionada la posición N con el freno de aparcamiento puesto y sin pisar el pedal de freno.

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:

– La caja de velocidades está en posición neutra (punto muerto);

y

– el pedal de embrague no está pisado.

Si el testigo  parpadea, indica que el pedal de embrague sigue pisado;

y

– la velocidad del vehículo es inferior a 3 km/h, aproximadamente.

#### Para todos los vehículos:

el testigo  aparece fijo en el cuadro de instrumentos para advertir del estado en stand-by del motor.

Los equipamientos del vehículo siguen en funcionamiento, mientras el motor está parado.

Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, al pisar a fondo el pedal de embrague se arrancará de nuevo el motor.

Si sale del vehículo, una señal acústica le avisa de que el motor está en stand-by y no parado.



Con el motor en estado stand-by, la asistencia de frenado no funciona.



No circule con el vehículo cuando el motor esté en stand-by (el testigo  está encendido en el cuadro de instrumentos).



Antes de salir del vehículo, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).

## FUNCIÓN STOP AND START (2/4)

### **Impedir la función de stand-by del motor**

En ciertas situaciones, como la entrada en un cruce, se puede conservar el motor en marcha para poder efectuar un arranque rápido.

#### **Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:**

Mantenga el vehículo inmovilizado pisando levemente el pedal de freno.

#### **Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:**

Mantenga pisado el pedal de embrague.

### **Salida de stand-by del motor**

#### **Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:**

- el pedal de freno no está pisado, la posición D o M está seleccionada o,
- el pedal de freno no está pisado, se ha seleccionado la posición N y el freno de aparcamiento está desactivado, o
- se vuelve a pisar el pedal de freno con la posición P seleccionada, o se ha seleccionado la posición N con el freno de aparcamiento activado, o
- se ha seleccionado la posición R, o
- se ha pisado el pedal del acelerador.

#### **Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:**

- la velocidad en punto muerto y el pedal de embrague pisado ligeramente, o
- una velocidad metida y el pedal del embrague pisado totalmente.

Para llenar el vehículo de carburante, el motor debe estar parado (no en estado stand-by): el motor tiene que estar parado (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).

## FUNCIÓN STOP AND START (3/4)

### Estado en stand-by imposible

En algunas condiciones, el motor no puede entrar en estado stand-by, concretamente:

- con la marcha atrás puesta;
- si el capot del motor no está cerrado;
- si la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 0 °C o superior a 30 °C, aproximadamente);
- si la batería no está suficientemente cargada;
- si la diferencia entre la temperatura del interior del vehículo y la que indica la climatización automática es demasiado importante;
- si la pendiente es superior a un 5%, aproximadamente, en caso de vehículos equipados con caja de velocidades automática;
- la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «climatización automática» en el capítulo 3);

- la temperatura del motor es insuficiente;
- el sistema anticontaminación está en proceso de regeneración;

o

– ...

El testigo  aparece en el cuadro de instrumentos. Dicho testigo le advierte que el estado en espera del motor no está disponible.



Desactive la función Stop and Start para realizar intervenciones en el compartimiento del motor.

### Particularidad de re arranque automático del motor

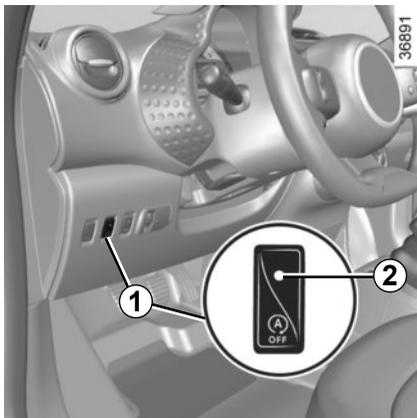
En algunas condiciones, el motor puede volver a arrancar sin intervención para garantizar su seguridad y comodidad.

Concretamente, puede suceder si:

- la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 0 °C o superior a 30 °C, aproximadamente);
- la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «climatización automática» en el capítulo 3);
- la batería no está suficientemente cargada;
- la velocidad del vehículo es superior a 5 km/h (en bajada);
- pisa repetidamente el pedal de freno o necesita el sistema de frenado;
- ...

**Particularidad:** para algunas de estas condiciones, el re arranque automático del motor se desactiva si la puerta delantera o el portón están abiertos.

## FUNCIÓN STOP AND START (4/4)



### Desactivación, activación de la función

Pulse el contactor **1** para desactivar la función. El testigo integrado **2** en el contactor se enciende.

Si vuelve a pulsarlo, reactivará el sistema. El testigo integrado **2** en el contactor **1** se apaga.

**Particularidad:** con el motor en stand-by, pulse el interruptor **1** para arrancar el motor automáticamente.

El sistema se reactiva automáticamente con cada arranque voluntario del vehículo (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» del capítulo 2).

### Anomalías de funcionamiento

Cuando el testigo incorporado **2** en el contactor **1** se enciende, el sistema está desactivado.

Consulte a un Representante de la marca.



Antes de salir del vehículo, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GASOLINA

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- sistema de encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce por fallos de encendido y tirones durante la conducción;
- pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Haciendo revisar regularmente su vehículo en un Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

### Problema de arranque

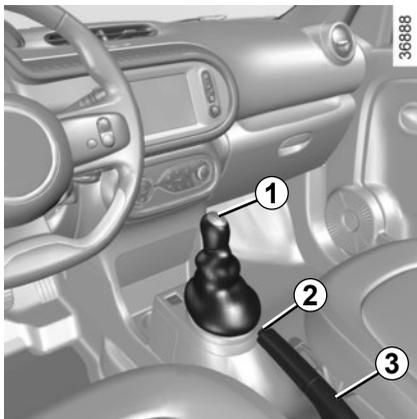
Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

En caso contrario, no trate de arrancar el motor y contacte con un Representante de la marca.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

# PALANCA DE VELOCIDADES/FRENO DE MANO



## Palanca de velocidades

### Para introducir la marcha atrás

**Vehículos con caja de velocidades manual:** siga el esquema dibujado en el pomo **1** y, según el vehículo, levante el anillo contra el pomo para poder meter la marcha atrás.

**Vehículos con caja de velocidades automática:** consulte el párrafo «Caja de velocidades automática» en el capítulo 2.

Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás, con el contacto puesto.

## Freno de mano

### Para aflojarlo

Tire ligeramente de la palanca **3** hacia arriba, presione el botón **2** y baje la palanca al máximo.

Si el coche circula con el freno de mano insuficientemente aflojado, el testigo luminoso rojo  del cuadro de instrumentos permanecerá encendido.

### Para apretarlo

Tire de la palanca **3** hacia arriba. Asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado. El testigo luminoso  se enciende en el cuadro de instrumentos.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolaro, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.



Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento e incluso de deterioro.



Al parar, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás) para los vehículos con caja de velocidades mecánica o la posición **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (1/4)

El consumo de carburante está homologado conforme a un método estándar y reglamentario. Idéntico para todos los constructores, permite comparar los vehículos entre sí. El consumo en uso real depende de las condiciones de uso del vehículo, de los equipamientos y del estilo de conducción. Para optimizar el consumo, consulte los consejos indicados a continuación.

Según el vehículos, usted dispone de diferentes funciones que le pueden ayudar a reducir su consumo de carburante:

- el indicador de cambio de velocidad;
- el balance del trayecto y los ecoconsejos de la pantalla multimedia;
- el modo ECO activado mediante el botón ECO.

Cuando el vehículo cuenta con un sistema de navegación, este ofrece información adicional.



36895

### Indicador de cambio de velocidad 1

Con el fin de optimizar el consumo, un testigo en el cuadro de instrumentos le indica el mejor momento para subir o bajar de velocidad:



meta la marcha superior;



meta la marcha inferior.



36898

### Balance del trayecto

Al apagar el motor, aparecerá en pantalla 2 «Balance del trayecto», donde podrá consultar la información relacionada con el último trayecto.

Indica:

- el consumo medio;
- el número de kilómetros recorridos;
- el número de kilómetros ganados.

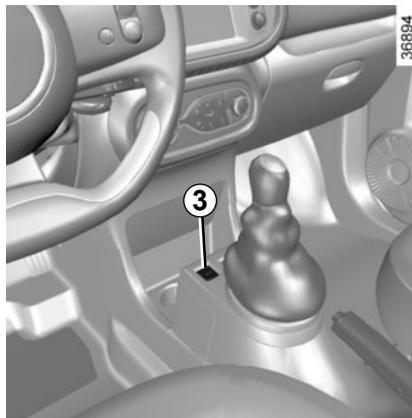
## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (2/4)

Se muestra una nota global del 0 a 100 que le permitirá evaluar su comportamiento como ecoconductor. Cuanto mayor es la nota, mejor es su comportamiento como ecoconductor.

Se dan ecoconsejos para mejorar su rendimiento.

La memorización de sus trayectos preferidos le permitirá comparar sus comportamientos.

Para obtener más información, consulte el manual de utilización del sistema multimedia.



### Modo ECO

El modo ECO es una función que optimiza el consumo de carburante. Actúa sobre todos los elementos de consumo (potencia del motor, calefacción y/o climatización, etc.).

### Activación de la función

Pulse el contactor **3**.

Se muestra el testigo **ECO** en el cuadro de instrumentos para confirmar la activación.

Circulando, es posible abandonar temporalmente el modo ECO para recuperar el rendimiento del motor.

Para ello, pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador.

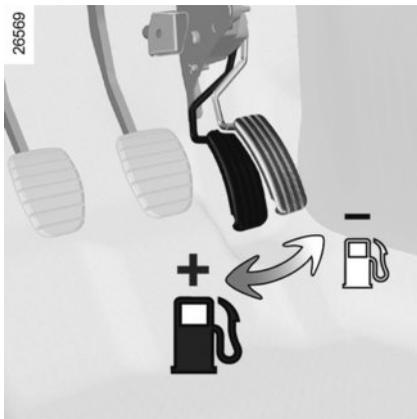
El modo ECO se volverá a activar cuando suelte el pedal del acelerador.

### Desactivación de la función

Pulse el contactor **3**.

El testigo **ECO** se apaga en el cuadro de instrumentos para confirmar la desactivación.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (3/4)



### Consejos de conducción y ECO ecoconducción

#### Comportamiento

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La velocidad cuesta cara.
- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible.

- Evite las aceleraciones bruscas.
- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.
- Intemperie, carreteras inundadas:



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

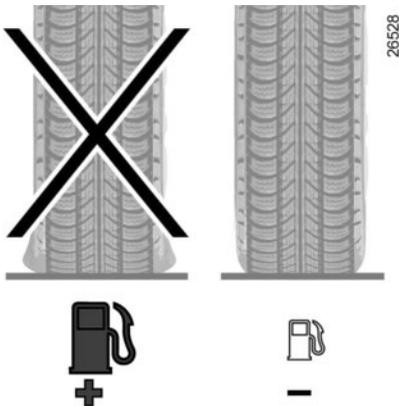


#### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra.

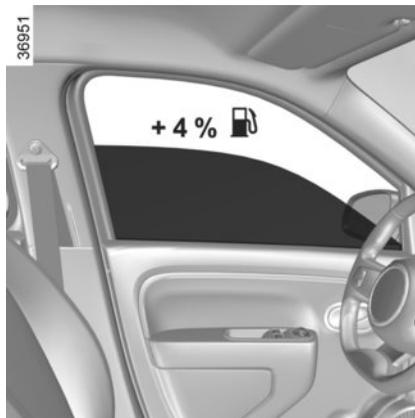
**Los pedales pueden quedarse atascados.**

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (4/4)



### Neumáticos

- Una presión insuficiente aumenta el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.



### Consejos de utilización

- Dé prioridad al modo ECO.
- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de carburante.
- Evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.

- En los vehículos equipados con aire acondicionado, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

### Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

- No conserve la baca si está vacía.
- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

## CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y ANTIPOLUCIÓN

Su vehículo respeta los criterios de reciclaje y de valorización de los vehículos fuera de uso, que entrarán en vigor en 2015.

Por ello, algunas piezas de su vehículo han sido concebidas para su reciclaje posterior.

Estas piezas son fácilmente desmontables para poder ser recuperadas y vueltas a tratar en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participe activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en el ahorro de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

### Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley.

Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

### Reglajes del motor

– **Bujías:** las condiciones óptimas de consumo, rendimiento y prestaciones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones establecidas por nuestros Servicios Técnicos.

En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Para ello consulte a un Representante de la marca.

- **Filtro de aire y filtro de carburante:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.
- **Encendido y ralentí:** no requieren ningún ajuste.

### Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.



Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

## MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

Este compromiso se materializa con la etiqueta eco<sup>2</sup> del fabricante.

### Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

### Emisiones

En la fase de utilización, su vehículo ha sido diseñado para emitir menos gases de efecto invernadero (CO<sub>2</sub>) y, por lo tanto, para consumir menos.

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

### Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.
- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

### Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo en particular incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materiales vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (1/3)



Si el vehículo está equipado con este sistema, este avisará de la pérdida de presión de uno o de varios neumáticos.

## Principio de funcionamiento

Cada rueda contiene un captador en la válvula de inflado que mide periódicamente, durante la circulación, la presión del neumático.

En caso de presión insuficiente (rueda desinflada, rueda pinchada...), se advierte al conductor mediante el encendido fijo del testigo  1.

## Reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos

Debe realizarse:

- cuando la presión de referencia de los neumáticos tenga que modificarse para adaptarse a las condiciones de uso (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.);
- tras un cambio de rueda.

Debe hacerse siempre tras verificar en frío las presiones de inflado de los cuatro neumáticos.

Las presiones de inflado deben adecuarse al uso habitual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.).

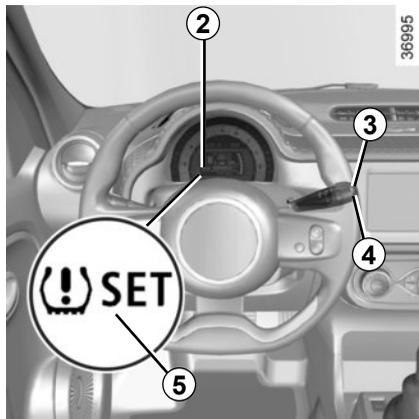


Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No obstante, la función no sustituye al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

Compruebe la presión de los neumáticos una vez al mes.

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (2/3)



## Procedimiento de reinicialización

Con el contacto puesto

- pulse brevemente uno de los botones **3** o **4** para seleccionar el testigo **5** en la pantalla **2**;
- mantenga pulsado (unos 3 segundos) uno de los botones **3** o **4** para comenzar la inicialización. Cuando el testigo «**SET**» parpadea durante unos cinco segundos, esto indica que la solicitud de reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos se ha tenido en cuenta.

La reinicialización se efectúa después de unos minutos de circulación.

## Nota

El valor de la presión de referencia no puede ser inferior al recomendado e indicado en el canto de la puerta.

## Visualización

### Revisar presión de los neumáticos

El testigo permanece encendido.

Esto indica que al menos una de las ruedas está desinflada.

Controle y reajuste, si fuera necesario, las presiones de las cuatro ruedas

en frío. El testigo se apaga tras unos minutos de circulación.

Puede que el sistema no detecte la pérdida repentina de presión de un neumático (reventón de un neumático, etc.).

## Pinchazo

El testigo se enciende de forma permanente, acompañado de una señal acústica y el testigo **STOP**

Indican que al menos una de las ruedas está pinchada o muy desinflada. Cámbiela o contacte con un Representante de la marca si está pinchada. Reajuste la presión de los neumáticos si la rueda está desinflada.

### Revisar captador de neumáticos

El testigo parpadea durante varios segundos y permanece encendido, junto con el testigo .

Indican que al menos una de las ruedas no está equipada con captadores. En los demás casos, póngase en contacto con un representante de la marca.



El testigo **STOP** le impone, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación.

## ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (3/3)

### Reajuste de la presión de los neumáticos

Las presiones deben ajustarse en frío (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor).

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos fríos, habrá que aumentar las presiones recomendadas de **0,2 a 0,3** bar (3 PSI).

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

### Sustitución ruedas/neumáticos

Este sistema requiere equipamientos específicos (ruedas, neumáticos, embellecedores...). Consulte el apartado «Neumáticos» en el capítulo 5.

Consulte a un Representante de la marca para sustituir los neumáticos y para conocer los accesorios disponibles y compatibles con el sistema y disponibles en la red de la marca: la utilización de cualquier otro accesorio podría afectar al correcto funcionamiento del sistema.

### Aerosoles reparaneumáticos y kit de inflado

Debido a la especificidad de las válvulas, utilice solamente los equipamientos homologados por la red de la marca. Consulte el apartado «Kit de inflado de los neumáticos» en el capítulo 5.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (1/4)

Según el vehículo, pueden estar compuestos:

- del antibloqueo de ruedas (ABS);
- control dinámico de conducción (ESC) con control de subvirado, control de tracción y asistencia con viento lateral;
- de la asistencia al frenado de emergencia;
- de la ayuda al arranque en cuesta.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

No obstante, las funciones no intervienen en el lugar del conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## Antibloqueo de ruedas (ABS)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancias entre los vehículos, etc.).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

## Anomalías de funcionamiento:

-  y  encendidos en el cuadro de instrumentos: el ABS, el ESC y la ayuda al frenado de emergencia están desactivados. **El frenado siempre está asegurado;**
-  ,  ,  y  encendidos en el cuadro de instrumentos: **indica una anomalía de los dispositivos de frenado.**

En ambos casos consulte a un Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (2/4)

## Control dinámico de conducción (ESC) con control de subvirado, control de tracción y asistencia con viento lateral

### Control dinámico de la conducción ESC

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara los deseos del conductor con la trayectoria real del vehículo y corrige esta última, si es necesario, actuando en el frenado de algunas ruedas y / o en la potencia del motor; en caso de activación del sistema,

el testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos.

### Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

### Asistencia con viento lateral

Este sistema optimiza la acción de la ESC y también ayuda a controlar el vehículo en caso de cambio de viento lateral. Ayuda a mantener la trayectoria del vehículo actuando en el sistema de frenado.

Si el sistema se activa, puede que el testigo  parpadee en el cuadro de instrumentos.

### Sistema antipatinado

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema la frena hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también sobre el régimen del motor según la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, los testigos



y



se visualizan en el cuadro de instrumentos. En este caso, el ESC y el antipatinado están desactivados.

Consulte a un Representante de la marca.

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (3/4)

### Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

El sistema permite detectar una situación de frenado de emergencia cuando se pisa el pedal del freno. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

### Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.

### Anticipación del frenado

Según el vehículo, cuando suelta rápidamente el pedal del acelerador, el sistema anticipa el frenado para disminuir las distancias de parada.

En caso de utilizar el regulador de velocidad:

- si utiliza el pedal del acelerador, cuando suelte el pedal el sistema puede activarse;
- si no utiliza el pedal del acelerador, el sistema no se activará.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

Consulte a un Representante de la marca.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

No obstante, las funciones no intervienen en el lugar del conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (4/4)

### Ayuda al arranque en cuesta

Este sistema le ayuda al arrancar en una pendiente, dependiendo del grado de inclinación de la calzada. Impide que el vehículo caiga hacia atrás, según la pendiente, interviniendo en el apriete automático de los frenos, cuando el conductor levanta el pie del pedal de freno para activar el acelerador.

Funciona sólo cuando la palanca de velocidades está en una posición distinta al punto muerto (posición distinta a **N** o **P** en las cajas de velocidades automáticas) y cuando el vehículo está completamente parado (con el freno pisado).

El sistema retiene el vehículo unos **2 segundos**. A continuación, los frenos se aflojan progresivamente (el vehículo circula en función del tipo de pendiente).



El sistema de ayuda al arranque en cuesta no siempre puede impedir que el vehículo retroceda o avance (pendientes muy marcadas, etc.).

En cualquier caso, el conductor puede pisar el pedal de freno e impedir de esta forma que el vehículo retroceda o avance.

La ayuda al arranque en cuesta no debe utilizarse en caso de parada prolongada: para ello utilice el pedal de freno.

Esta función no está ideada para inmovilizar permanentemente el vehículo.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o poco adherentes y/o en pendiente.

Existe el riesgo de graves lesiones.

## ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (1/2)

Esta función de alerta de salida de la vía avisa al conductor en caso de que se produzca un cruce involuntario de una línea continua o discontinua.

Esta función utiliza una cámara fijada en la zona del parabrisas tras el retrovisor.



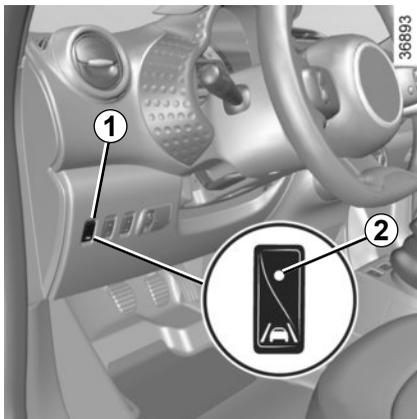
Esta función es una ayuda suplementaria a la conducción en caso de cruce involuntario de una línea continua o discontinua. No obstante, la función no sustituye al conductor. De hecho, esta función puede verse perturbada en algunas ocasiones, especialmente:

- con una mala visibilidad (lluvia, nieve, niebla, parabrisas sucio, sol bajo, líneas ligeramente borradas, etc.);
- en una carretera con curvas cerradas;
- circulando tras un vehículo a poca distancia en la misma vía;
- con un marcado en el suelo gastado, con poco contraste o muy espaciado;
- en una carretera estrecha;
- ...

En ese caso, se apaga el testigo  del cuadro de instrumentos para indicar que la función no está lista para los avisos (no se han detectado las líneas).

Por tanto, y en ningún caso, esta función no podrá sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor cuando realice maniobras.

## ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (2/2)



### Activación

Pulse el contactor **1**. El testigo **2** integrado en el contactor **1** se enciende.

### La función se activa si:

- el testigo integrado en el contactor **1** se enciende;
- y
- la velocidad supera los 70 km/h
- y
- se han detectado las líneas.

Se enciende el testigo  del cuadro de instrumentos para informarle.

Cuando se cruza una línea sin activar los indicadores de cambio de dirección, la función avisa al conductor mediante el parpadeo del testigo  del cuadro de instrumentos y un pitido.

### Condiciones para que no se activen las alertas

- Indicadores de dirección activados o que se hayan activado menos de cuatro segundos antes del cruce de la línea;
- cruce muy rápido de la línea;
- conducción continua sobre una línea;
- en caso de curvas, la función autoriza a acortar levemente un giro;
- Parabrisas sucio a la altura de la cámara;
- ...

### Desactivación

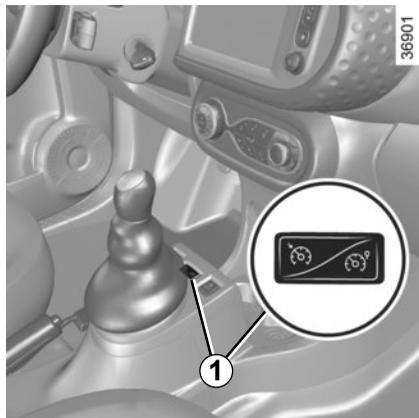
Pulse el contactor **1**. El testigo **2** integrado en el contactor **1** se apaga.

### Anomalía de funcionamiento

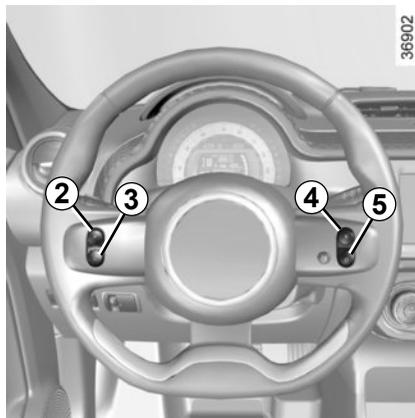
En caso de un funcionamiento inadecuado, el testigo integrado en el botón **1**

se apaga y los testigos  y  se encienden en el cuadro de instrumentos, acompañados de una señal acústica. Consulte a un Representante de la marca.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (1/3)



El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido, llamada **velocidad limitada**.



### Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).
- 3 Variación decreciente de la velocidad limitada (-).
- 4 Activación con recuperación de la velocidad limitada memorizada (R).
- 5 Activación de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).



### Puesta en servicio

Pulse el contactor **1** del lado . El testigo **6** se enciende en naranja y el mensaje «LIMIT» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función está en servicio y en espera de que registre una velocidad de limitación.

Para memorizar la velocidad actual, pulse el contactor **2** (+): la velocidad limitada sustituye los guiones.

La velocidad mínima registrada será de 30 km/h.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (2/3)



### Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el apartado «Superación de la velocidad limitada»).

### Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2 (+)** para aumentar la velocidad;
- el contactor **3 (-)** para disminuir la velocidad.

### Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad limitada parpadea en el cuadro de instrumentos.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

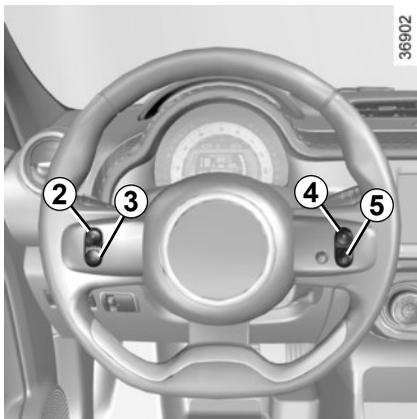
### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En caso de descenso pronunciado, la velocidad limitada no puede ser mantenida por el sistema: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos y se emite una señal acústica con un intervalo regular para avisarle.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (3/3)

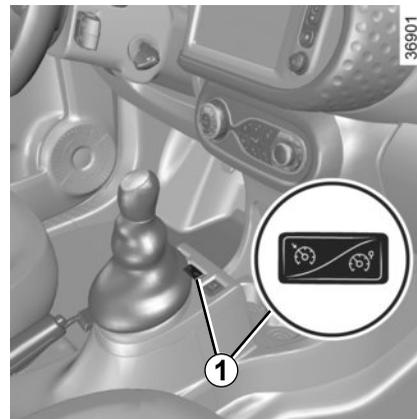


### Puesta en espera de la función

La función de limitador de velocidad quedará en espera cuando accione el contactor **5** (O). En este caso, la velocidad limitada permanece memorizada y el mensaje «**MEM**», acompañado de la velocidad memorizada, aparece en el cuadro de instrumentos.

### Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor **4** (R).

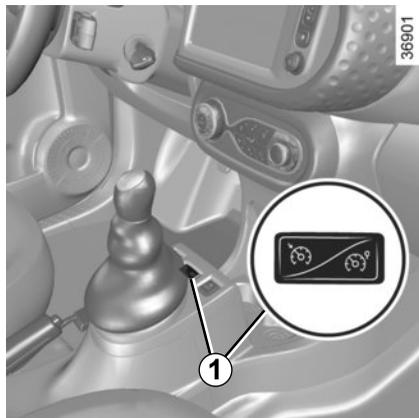


### Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad limitada no se memoriza. El apagado del testigo naranja  en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

Quando el limitador no está activo, una presión en el contactor **2** (+) reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (1/4)



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

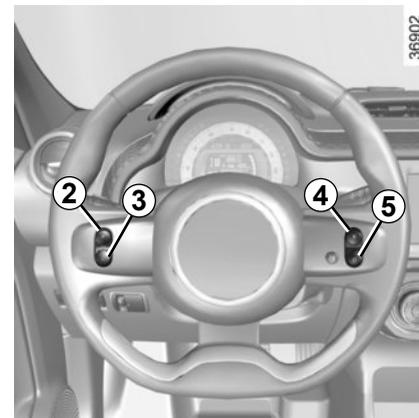


Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor.

El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

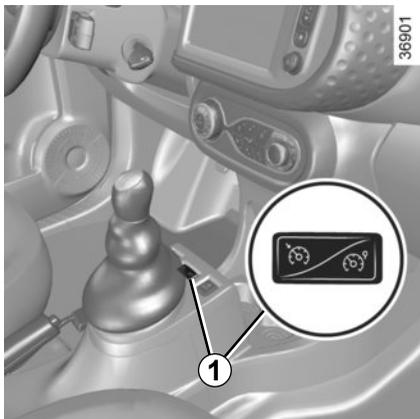
Riesgo de accidente.



### Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 3 Variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 4 Activación con recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).
- 5 Activación de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).

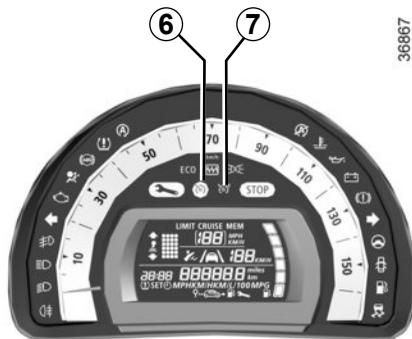
## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (2/4)



### Puesta en servicio

Pulse el contactor **1** del lado .

El testigo **7** se enciende en verde y aparece el mensaje «**CRUISE**» en el cuadro de instrumentos, acompañado de guiones, para indicar que la función del regulador está activada y en espera de que se registre una velocidad de regulación.



### Regulación de la velocidad

A una velocidad estabilizada (superior a unos 30 km/h), presione el contactor **2** (+): la función se activa y la velocidad actual queda memorizada.

La velocidad de regulación sustituye a los guiones y se confirma la regulación con la iluminación del testigo **6** en verde, además del testigo **7**.



### Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (3/4)



### Variación de la velocidad de regulación

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad,
- el contactor **3** (-) para disminuir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

### Superación de la velocidad de regulación

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

A continuación, suelte el pedal del acelerador: después de unos segundos, el vehículo retoma automáticamente la velocidad de regulación inicial.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (4/4)



### Activación de la función

La función se pone en stand-by cuando actúa en:

- el contactor **5** (O);
- el pedal del freno;
- el pedal del embrague o el paso a posición neutra para los vehículos con caja de velocidades automática.

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada y el mensaje «MEM» aparece en el cuadro de instrumentos.

Se confirma la puesta en espera con el apagado del testigo .

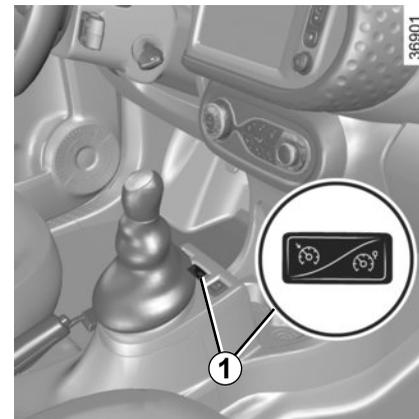
### Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar, tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...). Pulse el contactor **4** (R) si la velocidad del vehículo es superior a 30 km/h.

Al recuperar la velocidad memorizada, se enciende el testigo  para confirmar la activación del regulador.

**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Cuando la función regulador está activa, una presión en el contactor **2** (+) reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



### Cese de la función

La función regulador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad no queda memorizada. El apagado de los testigos verdes  y  del cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

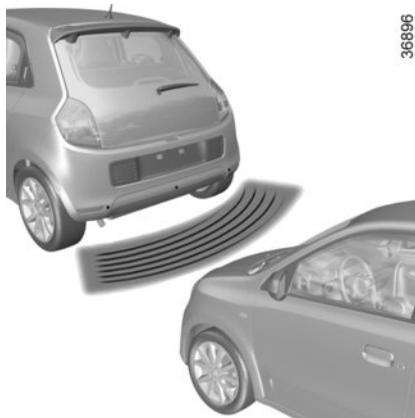
## AYUDA AL APARCAMIENTO (1/2)

### Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados (según el vehículo) en el paragolpes trasero del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo.

Esta medida se traduce en unas señales acústicas cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 30 centímetros del vehículo.

**Nota:** compruebe que los detectores de ultrasonidos no queden ocultos (suciedad, barro, nieve, etc.).



### Funcionamiento

Al meter la marcha atrás, se detecta la mayor parte de los objetos que se encuentran a menos de 1,20 metros aproximadamente de la parte trasera del vehículo, se escucha una señal acústica y, según el vehículo, se enciende la pantalla **1**.

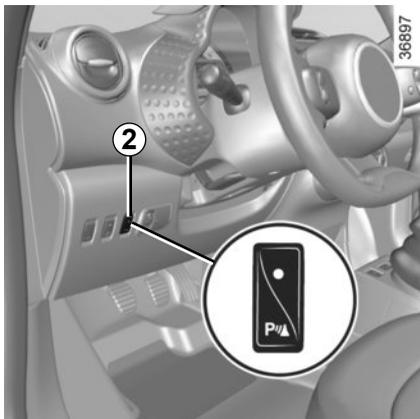


Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales acústicas, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al realizar una maniobra.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor cuando realice maniobras.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (2/2)



### Desactivación del sistema

Pulse el contactor **2** para desactivar el sistema.

El testigo incorporado en el contactor se enciende para recordarle que el sistema está desactivado.

Una nueva presión reactivará el sistema y el testigo se apagará.

Según el vehículo, puede desactivar la ayuda al aparcamiento desde la pantalla táctil. Consulte el manual del equipamiento para obtener información más detallada.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

## CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (1/2)



### Funcionamiento

Al meter la marcha atrás (y hasta unos 5 segundos después de meter otra marcha), la cámara **1** situada cerca de los iluminadores transmite una vista del entorno trasero del vehículo en la pantalla táctil **2** con una línea auxiliar móvil y una línea auxiliar fija.

Este sistema se utiliza en principio en base a las líneas auxiliares (móviles para la trayectoria y fijas para la distancia). Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del parachoques para detenerse con precisión.



### Nota:

- compruebe que la cámara de marcha atrás no quede oculta (suciedad, barro, nieve, etc.);
- según el vehículo, puede ajustar algunos parámetros desde la pantalla táctil **2**. Consulte el manual del equipamiento.

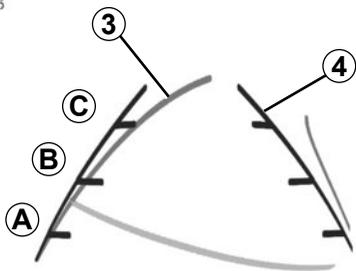


Esta función es una ayuda adicional. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile por ello que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

# CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (2/2)

35987



## Líneas auxiliares móviles 3 (según vehículo)

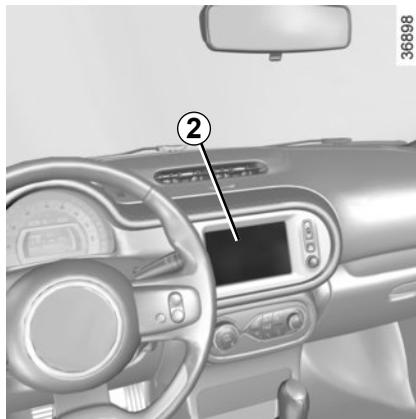
Aparecen en azul en la pantalla 2. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

## Líneas auxiliares fijas 4

Las líneas auxiliares fijas tienen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (rojo) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarillo) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

36898



Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.



Esta función es una ayuda adicional. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile por ello que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

La pantalla representa una imagen invertida.

Las líneas auxiliares son una representación proyectada sobre un suelo plano, esta información se debe ignorar cuando se superpone a un objeto vertical o colocado en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol...), la visión de la cámara puede verse alterada. Cuando el maletero está abierto o mal cerrado, aparece

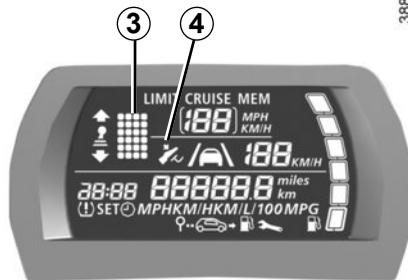
el testigo  en el cuadro de instrumentos y, según el vehículo, desaparece la visión de la cámara.

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (1/3)



### Palanca de selección 1

- P** : aparcamiento
- R** : marcha atrás
- N** : neutro (punto muerto)
- D** : modo automático
- M** : modo manual
- 3** : zona de visualización del modo o de la marcha medida en modo manual



### Puesta en marcha

Con la palanca de selección **1** en la posición **P** o **N**, arranque el motor.

Para abandonar la posición, es imperativo pisar el pedal de freno antes de pulsar el botón de desbloqueo **2**.

Con el freno pisado (el testigo  de la pantalla **4** se apaga), abandone la posición **P**.

**El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, con el freno pisado y sin acelerar.**

### Conducción en modo automático

Ponga la palanca en posición **D**. En la mayoría de las condiciones de circulación, no necesitará mover más la palanca: las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor convenido, ya que el «automatismo» tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

### Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a un régimen del motor más bajo.

### Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

**Ello permitirá, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.**

# CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (2/3)

## Conducción en modo manual

Con la palanca de selección en la posición **D**, lleve la palanca hacia la izquierda. Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, dé unas impulsiones hacia atrás;
- para pasar a una marcha superior, dé unas impulsiones hacia adelante.

La relación de la velocidad medida aparece en el cuadro de instrumentos.

## Casos particulares

En algunos casos de conducción (p. ej.: protección del motor, activado del control dinámico de conducción: ESC...) el propio «automatismo» puede imponer la marcha.

Igualmente, para evitar «falsas maniobras», el cambio de marcha puede ser rechazado por «el automatismo»: en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.

## Situaciones excepcionales

- **Si el perfil de la carretera y su sinuosidad** no le permiten mantenerse en modo automático (ej.: en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual.

Se trata de evitar los cambios sucesivos de marcha requeridos por el «automatismo» en subidas, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.

- **Con tiempo muy frío**, para evitar que el motor se cale, espere unos instantes antes de abandonar la posición **P** o **N** y poner la palanca en **D** o **R**.

**Con tiempo muy frío**, el sistema puede impedir el paso de las marchas en modo manual el tiempo necesario para que la caja de velocidades alcance la temperatura correcta.

## Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P**: la caja se queda en punto muerto y las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por la transmisión.

**Ponga el freno de mano.**



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (3/3)



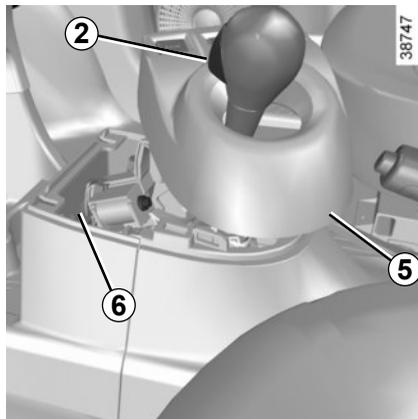
36867

### Anomalia de funcionamiento

La iluminación de tres barras horizontales en la pantalla **3** acompañadas del testigo  o **STOP**, indican un fallo de la caja de velocidades. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



El testigo **STOP** le impone, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación.

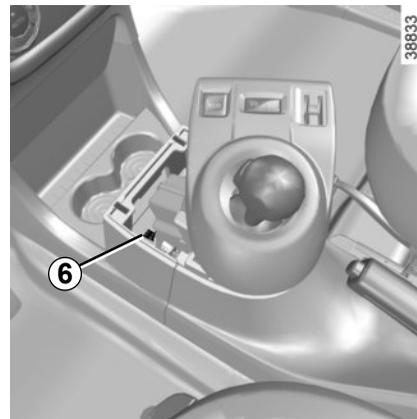


38747

### Avería de un vehículo con caja automática

consulte el apartado «Remolcado» en el capítulo 5.

**Durante la puesta en marcha**, si la palanca se queda bloqueada en **P**, es posible liberar manualmente la palanca si se pisa a la vez el pedal de freno y el botón de desbloqueo **2**.



38833

Para ello, suelte la base de la palanca de velocidades **5** comenzando por el lado situado bajo los mandos de climatización. A continuación, levante el botón **6** y pulse simultáneamente el botón de desbloqueo **2** situado en la palanca .

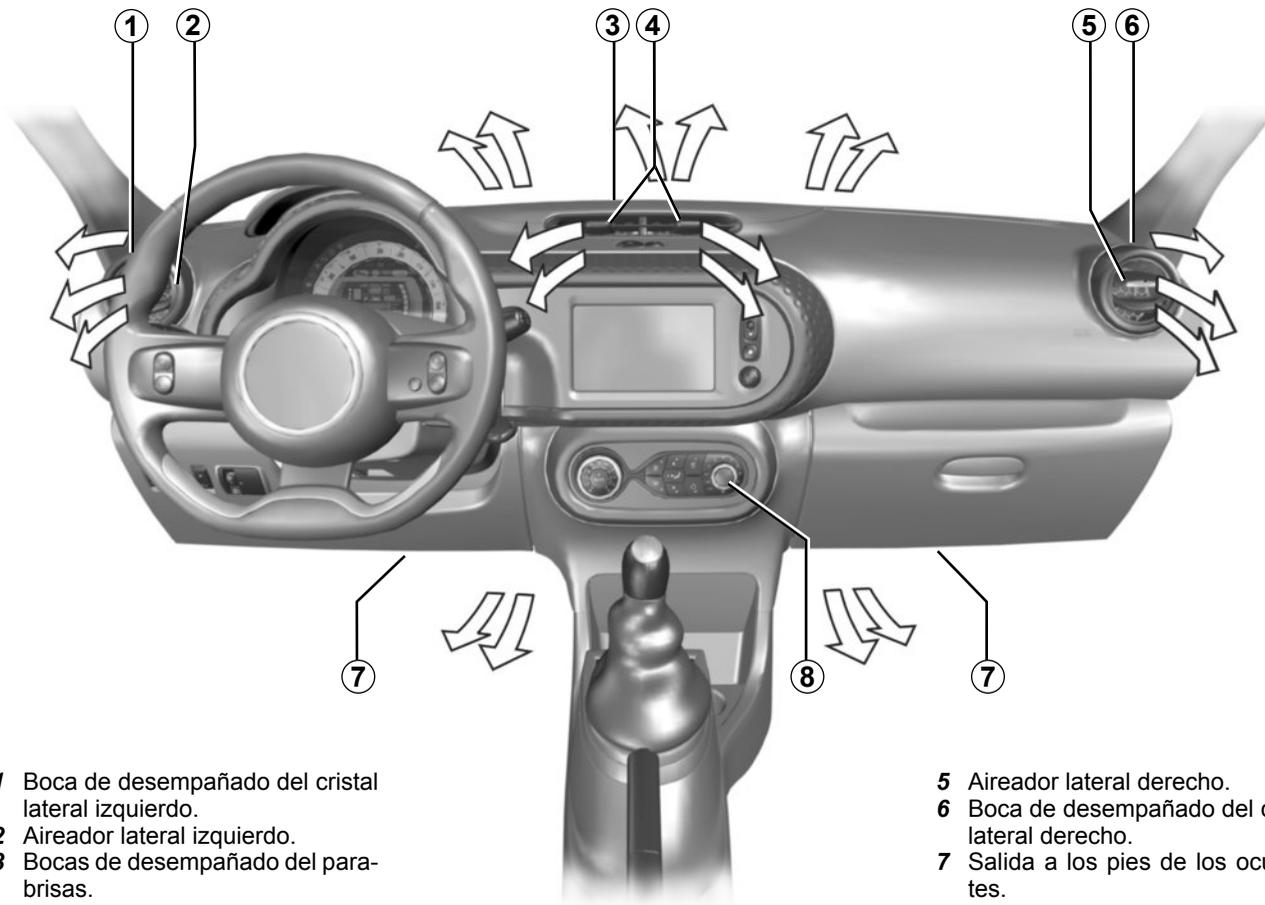


Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.

# Capítulo 3: Su confort

Aireadores . . . . .	3.2
Calefacción, aire acondicionado manual. . . . .	3.4
Climatización automática. . . . .	3.7
Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización . . . . .	3.11
Elevalunas con mandos eléctricos . . . . .	3.12
Techo solar . . . . .	3.14
iluminación interior. . . . .	3.15
Portaobjetos, acondicionamiento del habitáculo. . . . .	3.16
Cenicero, Encendedor, Toma de accesorios. . . . .	3.20
Apoyacabezas traseros. . . . .	3.21
Banqueta trasera. . . . .	3.22
Maletero. . . . .	3.23
Cubreequipajes . . . . .	3.24
Distribución del maletero. . . . .	3.25
Transporte de objetos en el maletero . . . . .	3.26
Barras de techo . . . . .	3.27
Alerón . . . . .	3.27
Equipamientos multimedia . . . . .	3.28

## AIREADORES, salidas de aire (1/2)



36907

- 1 Boca de desempañado del cristal lateral izquierdo.
- 2 Aireador lateral izquierdo.
- 3 Bocas de desempañado del parabrisas.
- 4 Aireadores centrales.

- 5 Aireador lateral derecho.
- 6 Boca de desempañado del cristal lateral derecho.
- 7 Salida a los pies de los ocupantes.
- 8 Cuadro de mandos.

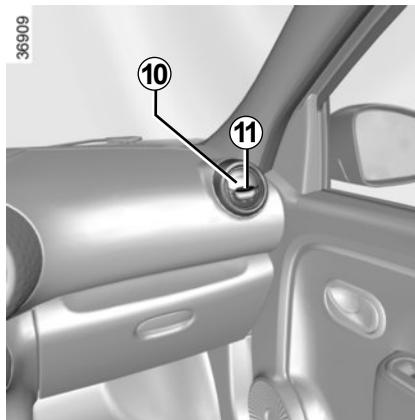
## AIREADORES, salidas de aire (2/2)



### Aireadores centrales

#### Orientación

Mueva los cursores **9** hasta la posición deseada.



### Aireadores laterales

#### Caudal

Para abrirlo **10**, presione en el aireador (punto **11**) en función de la apertura deseada.

#### Orientación

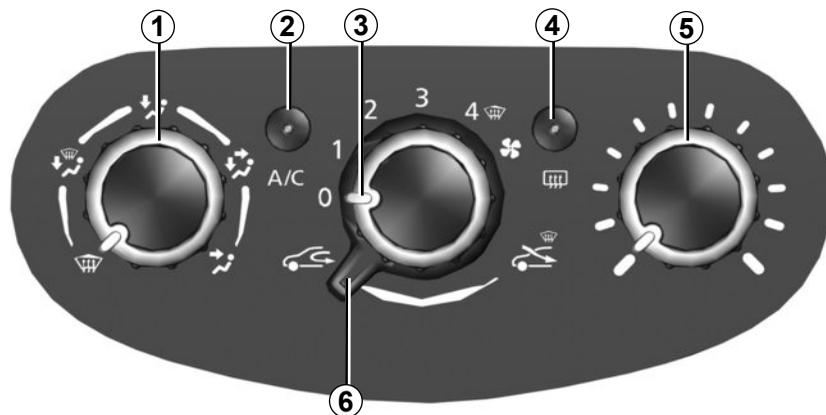
Para orientar el caudal de aire, gire el aireador lateral **10**.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

# CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL (1/3)



36906

## Los mandos

(según el vehículo)

- 1 Reparto del aire en el habitáculo.
- 2 Aire acondicionado.
- 3 Ajuste de la velocidad de ventilación.
- 4 Deshielo / desempañado de la luneta trasera y, según el vehículo, de los retrovisores.
- 5 Ajuste de la temperatura del aire.
- 6 Reciclaje del aire.

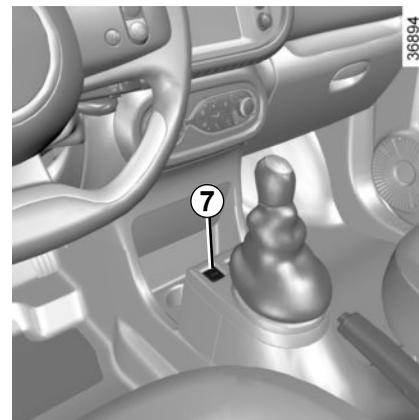
## Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

La tecla 2 permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el aire acondicionado.

La puesta en marcha no puede efectuarse si el mando 3 está en la posición «0».

## La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.



36894

**Vehículos equipados con el modo ECO (contactor 7):** si está accionado, el modo ECO puede disminuir los rendimientos de la calefacción y/o del aire acondicionado. Consulte el apartado «Consejos de conducción, ecoconducción» en el capítulo 2.

# CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL (2/3)

## Reparto del aire en el habitáculo

Mueva el mando **1** para elegir su reparto.

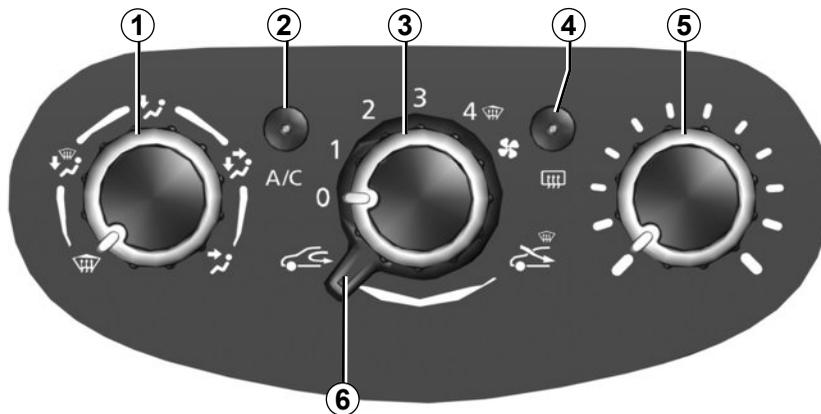
 El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros.

 El caudal de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.

 El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

 El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero y hacia los pies de los ocupantes de las plazas delanteras.

 El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero.



36906

## Activado del reciclaje del aire

Lleve el mando **6** hacia la izquierda. En estas condiciones el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior.

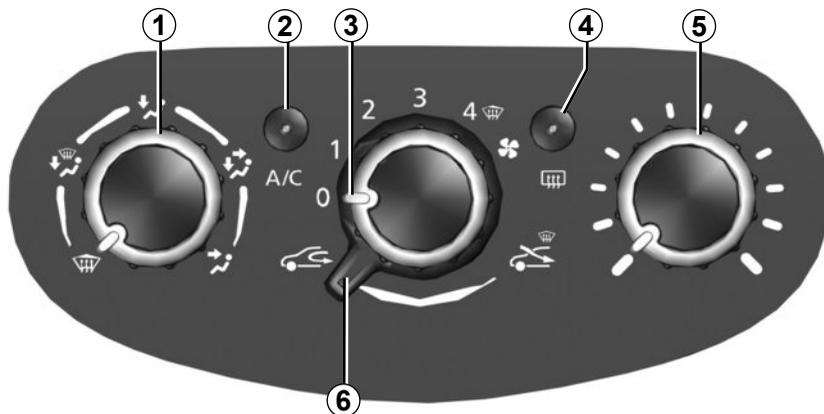
## El reciclaje de aire permite:

- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...);
- alcanzar con mayor eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.

La utilización prolongada del reciclaje del aire puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

Por ello, se aconseja volver al funcionamiento normal (aire exterior) moviendo de nuevo el botón **6** a la derecha cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

## CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL (3/3)



### Reglaje de la cantidad de aire impulsado al habitáculo

Accione el mando 3. Cuanto más a la derecha esté colocado el mando, mayor será la cantidad de aire impulsado.

### Desempeñado

Para activar el desempañado, coloque los mandos 1 y 3 en posición  y el mando 6 en posición . Si el desempañado permanece incompleto, pulse el botón 2 para utilizar el aire acondicionado.

**Nota:** el aire acondicionado no funciona por debajo de 2 °C. Si desea parar completamente la entrada de aire, coloque el mando 3 en «0». El sistema está desactivado: la velocidad de ventilación es nula (vehículo parado). Sin embargo, puede percibir aún un suave caudal de aire cuando el vehículo circula.

La utilización prolongada de la posición «0» puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas, y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

### Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando 5 en función de la temperatura deseada. Cuanto más en la zona roja se encuentre el cursor, más alta será la temperatura.

En caso de utilización prolongada del aire acondicionado, puede aparecer una sensación de frío. Para aumentar la temperatura, gire el mando 5 hacia la derecha.

### Deshielo-desempeñado de la luneta trasera

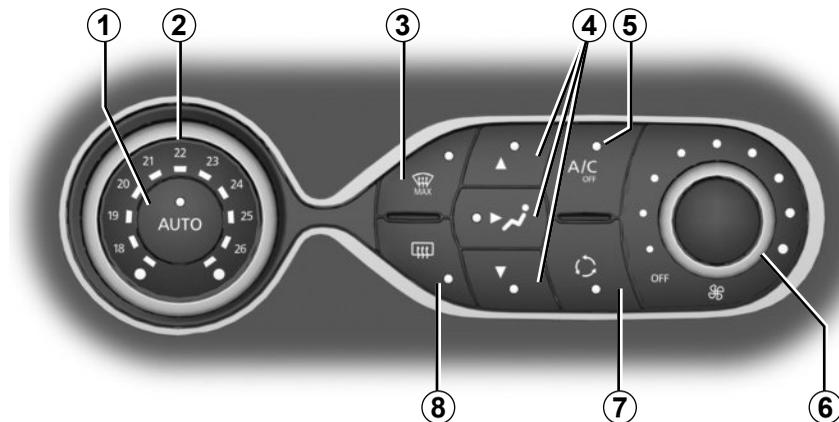
**Con el motor girando,** pulse la tecla 5. El testigo integrado se enciende.

Esta función permite un desempañado eléctrico rápido de la luneta trasera y de los retrovisores eléctricos térmicos (para los vehículos que se encuentran equipados).

**Para salir de esta función,** pulse de nuevo la tecla 4.

En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (1/4)



39816

### Los mandos

- 1 Modo automático.
- 2 Ajuste de la temperatura del aire.
- 3 Función «ver claro».
- 4 Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.
- 5 Mando del aire acondicionado.
- 6 Ajuste de la velocidad de ventilación.
- 7 Reciclaje del aire.
- 8 Deshielo / desempañado de la luneta trasera y, según el vehículo, de los retrovisores.

### Modo automático

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo. El sistema actúa en la velocidad de ventilación, el reparto de aire, el reciclaje de aire, la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire y la temperatura del aire.

**AUTO** : optimización del alcance del nivel de confort elegido en función de las condiciones exteriores. Pulse la tecla 1.

### Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Puede siempre ajustar la velocidad de ventilación girando el mando 6 para aumentar o disminuir la velocidad de ventilación.

### Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando 2 en función de la temperatura deseada.

Cuanto más a la derecha esté posicionado el mando, más elevada será la temperatura.

**Particularidad:** los ajustes extremos permiten al sistema producir un máximo de frío o de calor («18 °C» y «26 °C»).

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (2/4)

### Función «ver claro»

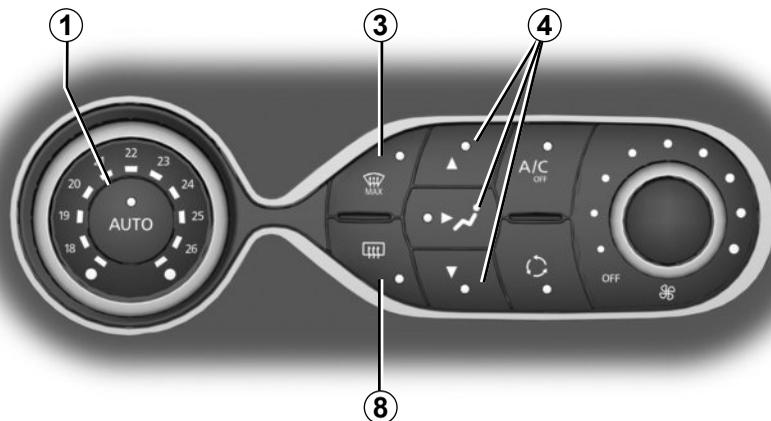
Pulse la tecla **3**, el testigo integrado se enciende.

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (según el vehículo). Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire y del deshielo de la luneta trasera.

Pulse la tecla **8** para parar el funcionamiento de la luneta térmica, el testigo integrado se apaga.

Para salir de esta función, pulse la tecla **3** o **1**.

Algunas teclas disponen de un testigo de funcionamiento que indica el estado de la función.



38816

### Modificación del reparto del aire en el habitáculo

Pulse alguna de las teclas **4**. El testigo integrado de la tecla seleccionada se enciende.

Pueden combinarse dos posiciones a la vez, pulsando dos de las teclas **4**.



El caudal de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros y las bocas de desempañado del parabrisas.

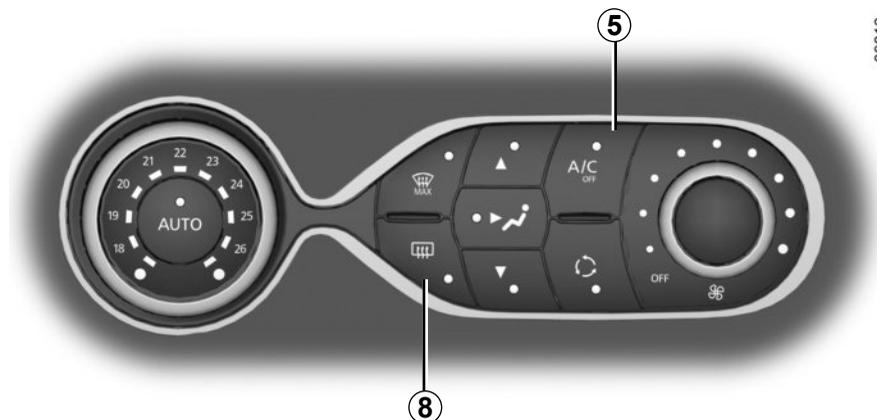


Todo el caudal de aire se dirige principalmente hacia los aireadores del salpicadero.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (3/4)



### Deshielo-desempañado de la luneta trasera

Pulse la tecla **8**, el testigo integrado se enciende. Esta función permite un desempañado rápido de la luneta y de los retrovisores térmicos (para los vehículos que se encuentren equipados).

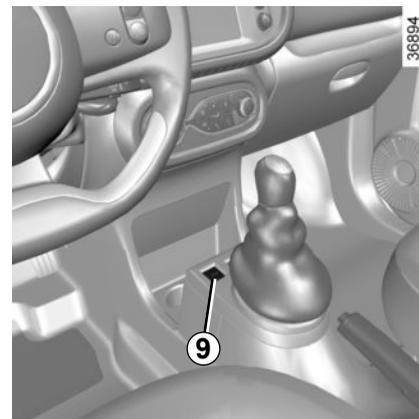
**Para salir de esta función**, pulse de nuevo la tecla **8**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Pulse la tecla **5** para forzar la parada del aire acondicionado; el testigo integrado se enciende.

39816



36894

**Vehículos equipados con el modo ECO (contactor 9):** si está accionado, el modo ECO puede disminuir el rendimiento del aire acondicionado automático. Consulte el párrafo «Ecoconducción» en el capítulo 2.

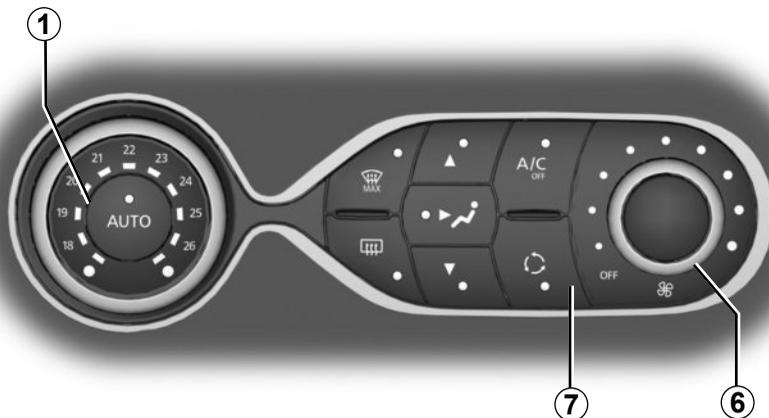
## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (4/4)

### Reciclaje del aire (aislamiento del habitáculo)

Esta función es automática, aunque también puede activarla manualmente. En tal caso, el testigo integrado en la tecla **7** confirma la puesta en marcha.

#### Nota:

- durante el reciclaje, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin entrada de aire exterior;
- el reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas, etc.);
- el reciclaje del aire permite alcanzar con mayor eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.



39816

#### Utilización manual

Pulse la tecla **7**, el testigo integrado se enciende.

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por lo tanto, se aconseja volver al modo automático pulsando de nuevo la tecla **7** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **7**.

#### Parada del sistema

Gire el mando **6** hasta la posición «OFF» para detener el sistema. Para arrancarlo de nuevo, vuelva a girar el mando **6** para ajustar la velocidad de ventilación o pulse la tecla **1**.

El desempañado/deshielo permanece en todos los casos prioritario sobre el reciclaje del aire.

# AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

## Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil...) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función «**ver claro**» para eliminarlo y después utilice preferentemente el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme.

## Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

## Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire.

Para los vehículos equipados con aire acondicionado sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

### Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

## Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

### - Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.

Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.

### - No hay producción de aire frío.

Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el sistema.

## Presencia de agua debajo del vehículo

Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.



**No abra el circuito de fluido frigorígeno.** Es peligroso para los ojos y para la piel.

## ELEVALUNAS (1/2)

Estos sistemas funcionan con el contacto puesto o con el contacto cortado hasta la apertura de una puerta delantera (limitado a unos 3 minutos).



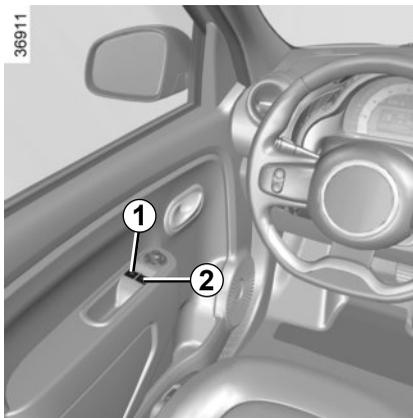
El cierre de los cristales puede ocasionar heridas graves.



### Responsabilidad del conductor

Nunca abandone su vehículo con la llave o el control remoto en él, ni con un niño, un adulto que no sea autosuficiente o un animal en su interior, aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallasunas o incluso bloquear las puertas. En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido.

**Existe peligro de lesiones graves.**



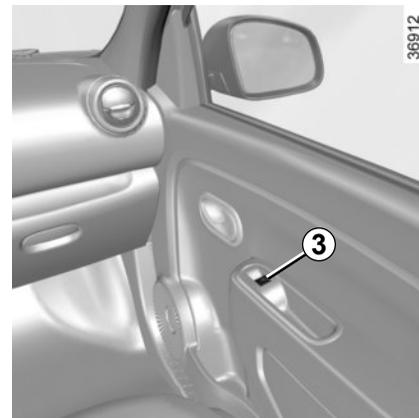
Pulse o tire del contactor de uno de los cristales para bajarlo o subirlo hasta la altura deseada.

En la plaza del conductor actúe en el contactor:

- 1 para el lado del conductor;
- 2 para el lado del pasajero delantero.

Desde el asiento del pasajero delantero, actúe en el contactor 3.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevallasunas.

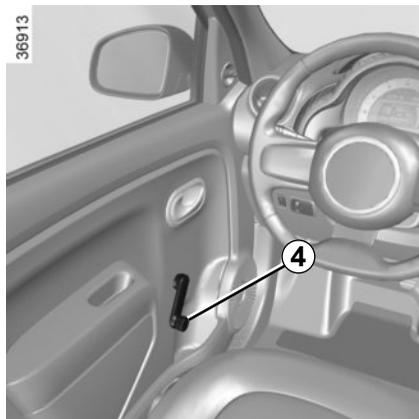


### Modo impulsional

Según el vehículo, este modo se suma al modo de funcionamiento de los elevallasunas eléctricos descrito anteriormente. Pulse brevemente el contactor 1 o tire de él hasta el máximo posible: el cristal descenderá o ascenderá totalmente. Una acción sobre el contactor detiene el desplazamiento del cristal.

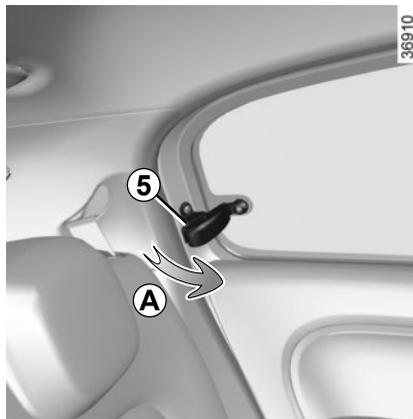
**Nota:** si el cristal del conductor encuentra resistencia cuando se está cerrando (por ejemplo, rama de árbol, etc.), se detiene y a continuación vuelve a bajar unos centímetros.

## ELEVALUNAS (2/2)



### Elevalunas manuales

Accione la manivela **4** para bajar o subir el cristal hasta la altura deseada.



### Cristales traseros

Para entreabrir el cristal accione la empuñadura **5** (movimiento **A**) y, a continuación, bloquéelo empujando la empuñadura hacia la derecha.

Cuando lo cierre, asegúrese de que queda bien bloqueado.

## Anomalías de funcionamiento

### Elevalunas eléctricos

En caso de que el cierre del cristal no funcione, el sistema bascula al modo no impulsional: tire tantas veces como sea necesario del contactor concernido hasta el cierre completo del cristal (el cristal sube paso a paso), mantenga pulsado el contactor (siempre en el lado cierre) durante tres segundos y después baje y suba completamente el cristal para reinicializar el sistema.

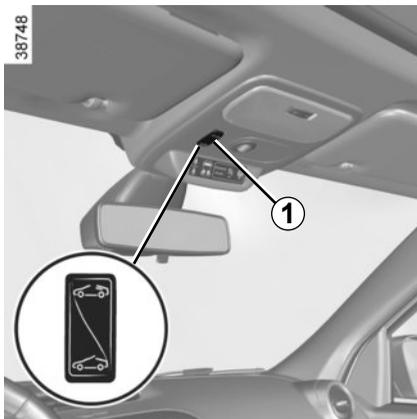
Si es necesario, consulte a un Representante de la marca.



Al cerrar las ventanillas, compruebe que nadie saque ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) del vehículo.

**Existe peligro de lesiones graves.**

## TECHO SOLAR



- **Apertura parcial:** presione el contactor **1** en el lado  hasta que se entreabra a la altura deseada.
- **apertura completa:** presione el contactor **1** del lado  durante aproximadamente menos 6 segundos;
- **cierre:** presione el contactor **1** del lado  durante aproximadamente 6 segundos.

### Precauciones de utilización

- **compruebe** que el techo solar está bien cerrado cuando deje aparcado el vehículo;
- **limpie** cada tres meses la junta de estanquidad con productos seleccionados por nuestros servicios técnicos;
- **No abra** el techo solar inmediatamente después de pasar bajo la lluvia o de haber lavado su vehículo;
- **vehículo con barras de techo:**

En general, se desaconseja manipular el techo solar.

Antes de manipular el techo solar, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo...) montados en las barras de techo: deben estar bien colocados y amarrados, y su volumen no debe impedir el buen funcionamiento del techo solar.

Consulte a un Representante de la marca, para conocer las adaptaciones posibles.

### Anomalías de funcionamiento

Si el techo no se cierra, consulte con un Representante de la marca.



#### Responsabilidad del conductor

Nunca abandone su vehículo con la llave en el encendido, ni con un niño, un adulto que no sea autosuficiente o un animal en su interior, aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallasunas o incluso bloquear las puertas.

En caso de aplastamiento, invierta inmediatamente el sentido del recorrido pulsando el contactor **1** del lado .

**Existe peligro de lesiones graves.**

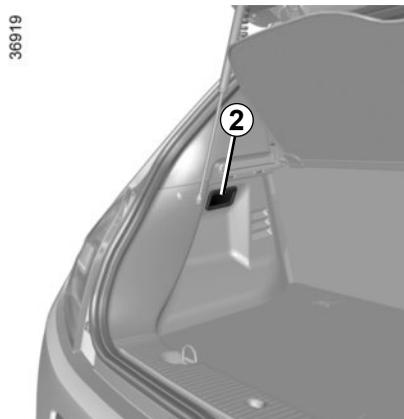
# ILUMINACIÓN INTERIOR



## Plafones

Presione el contactor **1**, se obtiene:

- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por el desbloqueo del vehículo o por la apertura de una de las puertas. Se apaga cuando las puertas concernidas estén correctamente cerradas y tras una temporización;
- un apagado inmediato.



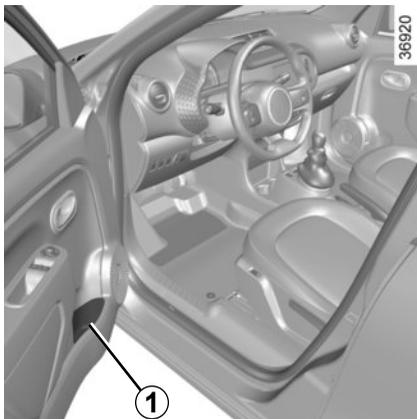
## Iluminador del maletero 2

Se enciende al abrir el maletero.

El desbloqueo y la apertura de las puertas o del portón implican la iluminación temporizada del plafón y de los iluminadores.

Con las puertas cerradas correctamente, el bloqueo o el arranque del motor apagan el plafonier y los iluminadores.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (1/4)



### Guardaobjetos de puertas delanteras 1

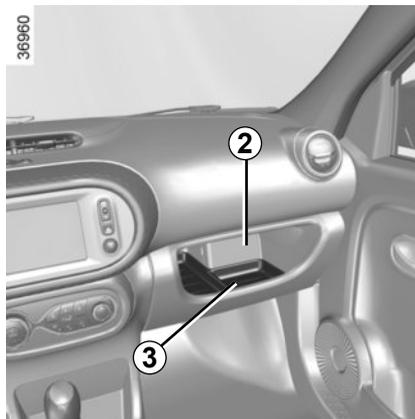
Pueden albergar una botella de 1,5 litros.



No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

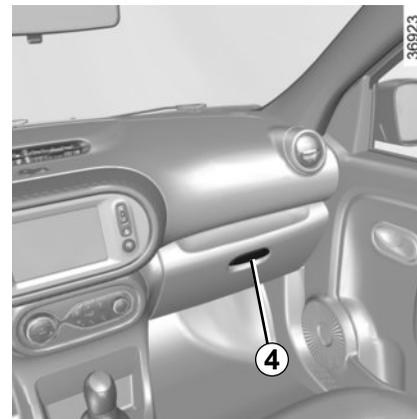


Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca.



### Guardaobjetos del salpicadero 2

Según el vehículo, está equipado con un portaobjetos 3.



### Guantera

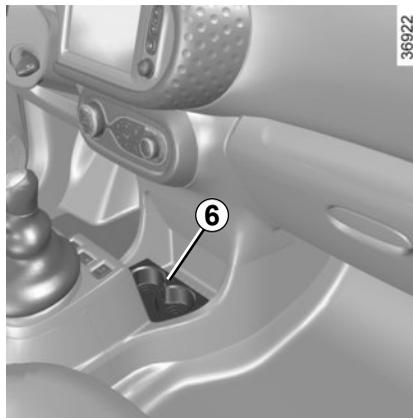
Si está cerrada con una portezuela, para abrir la guantera, levante la paleta 4.

La portezuela tiene portaobjetos.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (2/4)



**Portaobjetos de la consola central 5**



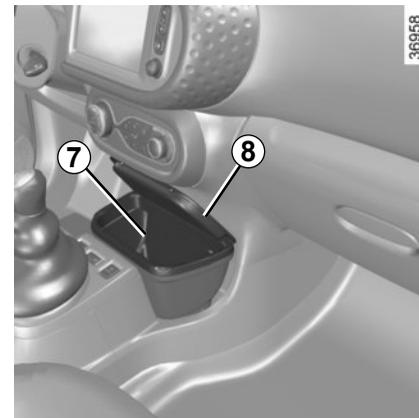
**Portabotellines 6**

Puede albergar el cenicero amovible, botellines...



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

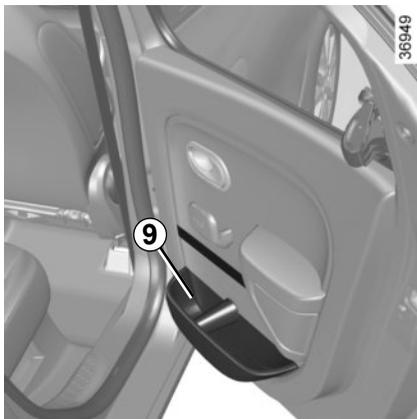
Riesgo de lesiones si el líquido está caliente y/o de derrame.



**Portaobjetos de la consola central 7**

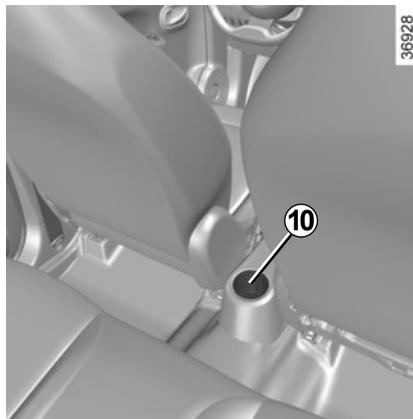
Según el vehículo, se cierra con una tapa 8.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (3/4)



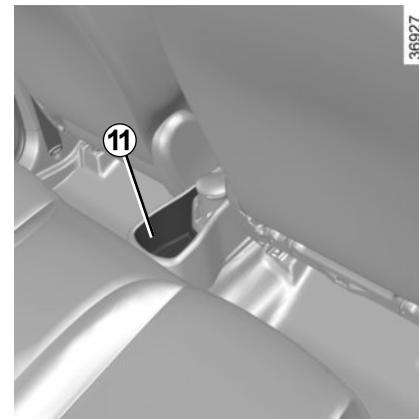
### Guardaobjetos de la puerta trasera 9

Los guardaobjetos pueden albergar una botella de 1,5 litros.



### Portabotellines 10

Puede albergar el cenicero amovible, botellines...



### Portaobjetos en la consola central trasera 11



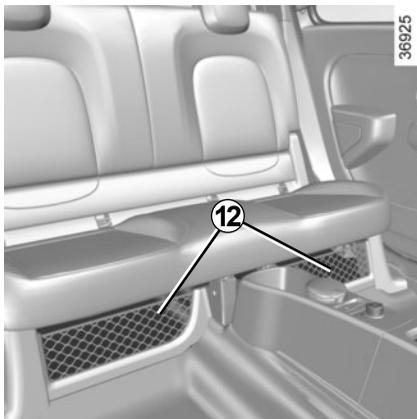
Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de lesiones si el líquido está caliente y/o de derrame.

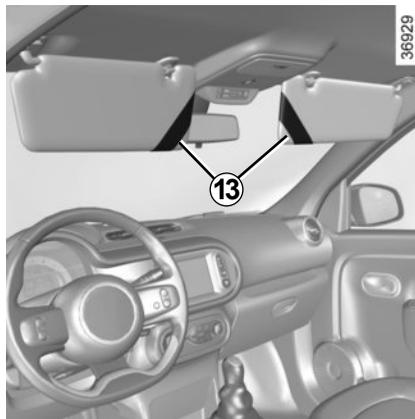


Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (4/4)

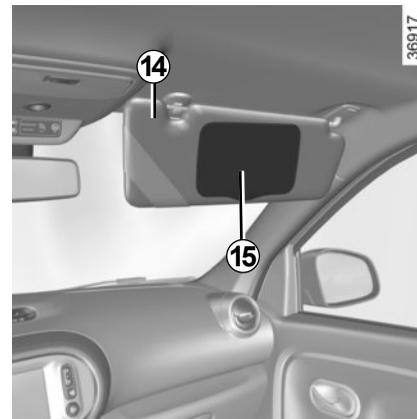


**Portaobjetos bajo la banqueta trasera 12**



**Portaobjetos en el quitasol 13**

Se pueden dejar en él los tickets de autopista, tarjetas...



**Quitasol delantero**

Baje el quitasol 14.

**Espejos de cortesía**

Levante la tapa 15.



Circulando, debe cerrar la tapa del espejo de cortesía. Riesgo de lesiones.

# CENICERO, ENCENDEDOR, TOMA DE ACCESORIOS



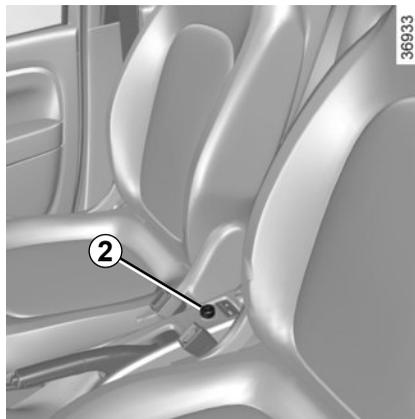
## Cenicero A

Puede alojarse indistintamente en uno de los emplazamientos **1** o **3**.

## Encendedor 2

Con el contacto puesto, introduzca el encendedor **2**. Volverá por sí mismo a su posición normal, con un ligero chasquido, cuando esté incandescente. Sáquelo.

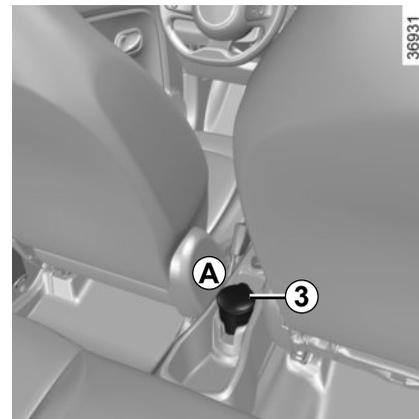
Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.



## Toma de accesorios 2

Se ha previsto para conectar accesorios homologados por los Servicios técnicos de la marca.

Si su vehículo no está equipado de un encendedor ni de un cenicero, los puede conseguir en un Representante de la marca.

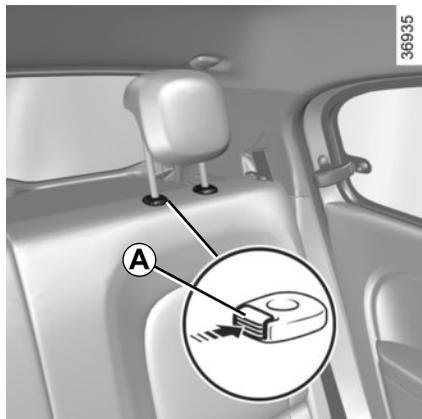


Conecte solamente accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W (12 V).

Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.

**Hay riesgo de incendio.**

# APOYACABEZAS TRASERO



## Posición de utilización

Suba el reposacabezas al máximo para utilizarlo en la posición alta. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

## Posición de guardado

Pulse el botón **A** y baje completamente el apoyacabezas.

**La posición del apoyacabezas completamente bajado es una posición de guardado:** no debe utilizarse cuando está sentado un pasajero.



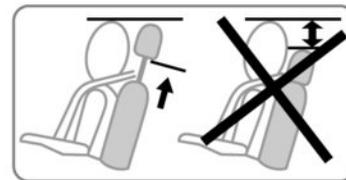
## Para retirar el reposacabezas

Eleve el reposacabezas al máximo y, a continuación, pulse el botón **A** y saque el reposacabezas.

Si es necesario, bascule el respaldo para retirar el reposacabezas (consulte el apartado «Banqueta trasera» en el capítulo 3).

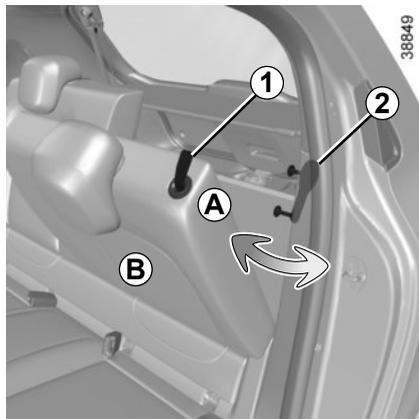
## Para poner el reposacabezas

Introduzca las varillas en los forros; presione el reposacabezas hasta que quede bloqueado para utilizarlo en posición alta. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación. La parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.

## BANQUETA TRASERA

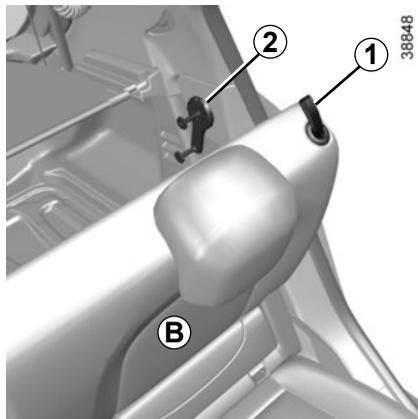


### Para abatir el respaldo:

- Vigile que los asientos delanteros estén suficientemente avanzados;
- Baje los reposacabezas al máximo;
- Coloque los cinturones de seguridad en su pasante **A**;
- Tire de la lengüeta **1** y baje el respaldo **B**.

**Para montar el cojín**, proceda en el sentido inverso. Asegúrese de que el cojín queda bien sujeto.

Suba el respaldo y fíjelo contra su soporte.



### Aumento del volumen del maletero (según el vehículo)

Se puede colocar el respaldo en posición más vertical para aumentar el volumen del maletero:

- tire de la lengüeta **1** y abata el respaldo **B**;
- levante la varilla **2** hasta que quede bloqueada;
- levante el respaldo **B** y fíjelo en la varilla **2**. Asegúrese de que quede bien sujeto.

Para volver a la posición inicial:

- tire de la lengüeta **1** y abata el respaldo **B**;
- baje la varilla **2** hasta su tope;
- levante el respaldo **B** y asegúrese de que queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



Al manipular los asientos traseros, asegúrese de que no haya nada que estorbe en los anclajes (parte del cuerpo, animales, piedrecillas, trapos, juguetes...).



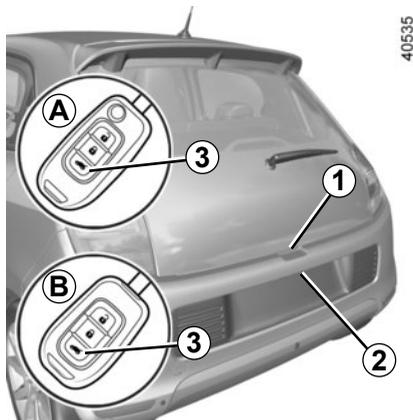
**Al colocar el respaldo**, asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

**En caso de utilizar fundas para asientos**, compruebe que no estorban el bloqueo del respaldo.

Preste atención para que los cinturones queden bien colocados.

Vuelva a colocar los apoyacabezas.

# MALETERO



## Para abrir

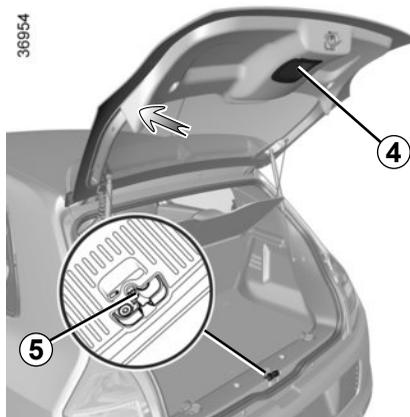
### Sin telemando

Con las puertas desbloqueadas, pulse el botón **2** y levante la puerta del maletero **1**.

### Con el telemando

Con las puertas desbloqueadas o bloqueadas, pulse el botón **3** del telemando **A** o **B** durante dos segundos y levante la puerta del maletero **1**.

En ese caso, al cerrar, el maletero queda siempre desbloqueado: recuerde bloquear el vehículo antes de abandonarlo.



## Para cerrar

Baje la puerta del maletero ayudándose, en primer lugar, de la empuñadura interior **4**.

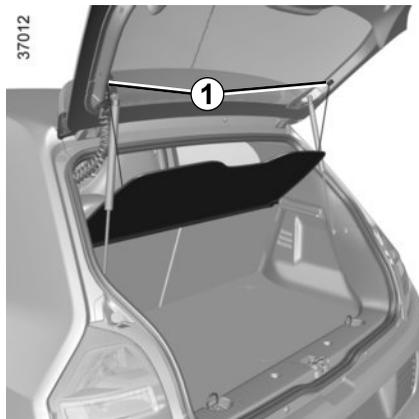
El motor está situado bajo la moqueta del maletero; no arrastre ni guarde nada bajo la moqueta del maletero.

## Apertura manual desde el interior

En caso de imposibilidad para desbloquear el maletero, se puede hacer manualmente desde el interior:

- acceda al maletero basculando el o los respaldos de la banqueta trasera;
- introduzca un bolígrafo, u objeto similar, en la cavidad **5** y deslice el conjunto como se indica en el dibujo;
- empuje la puerta del maletero para abrirla.

# CUBREEQUIPAJES



## Extracción

- Suelte los dos tensores **1**;
- suelte la parte flexible fijada contra el respaldo de la banqueta trasera (según el vehículo);
- levante el cubreequipajes y suéltelo tirando hacia usted.

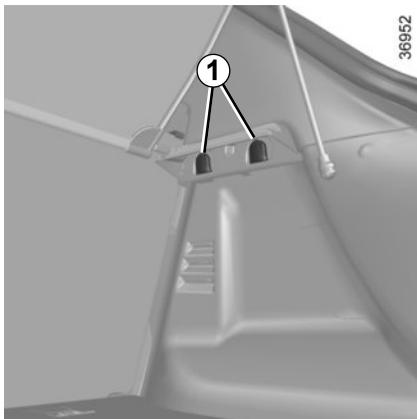
## Colocación

Para colocarlo, proceda en sentido inverso.



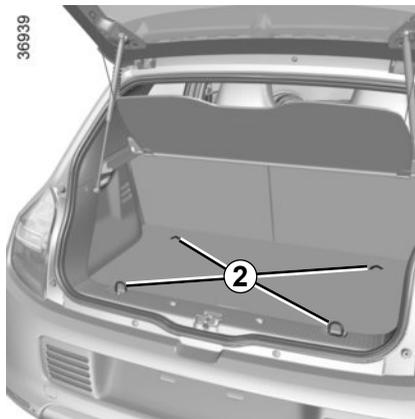
No coloque objetos pesados o duros sobre el cubreequipajes. En caso de frenazo brusco o de accidente pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

# ACONDICIONAMIENTO DEL MALETERO



## Ganchos 1

Permiten sujetar bolsas.



## Ganchos de amarre

Puntos de fijación 2.

Si su vehículo no está equipado con ganchos, puede adquirirlos en un Representante de la marca.

El motor está situado bajo el maletero. No arrastre o coloque nada sobre la moqueta del maletero.

## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra:

- El respaldo de la banqueta trasera, para el caso de llevar cargas usuales (caso **A**).
- Los respaldos de los asientos delanteros con los respaldos de los asientos traseros abatidos, el caso de las cargas máximas (caso **B**).

38753

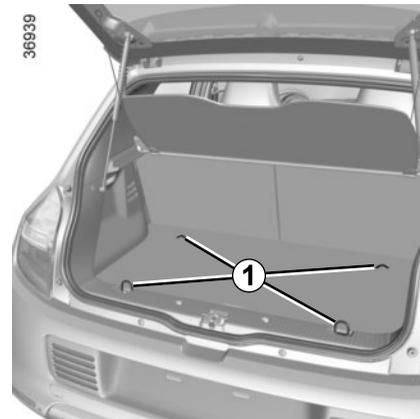


38754



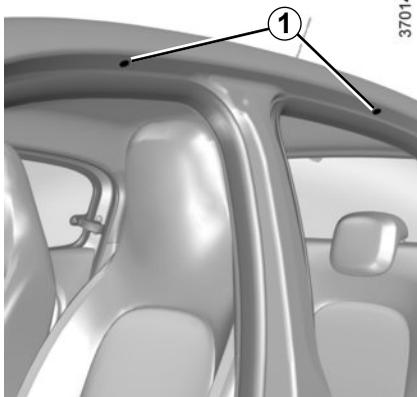
Si debe poner objetos con el respaldo abatido, es imperativo retirar los apoyacabezas antes de abatir el respaldo de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta.

36939



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilice, si el vehículo está equipado, los puntos de amarre **1** situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenado brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hay ocupantes.

# BARRAS DE TECHO / ALERÓN



## Acceso a los puntos de fijación

Abra las puertas, para acceder a los insertos de fijación **1**.



Cuando las barras de techo homologadas por nuestros servicios técnicos se suministran con tornillos, solo se deben utilizar dichos tornillos para fijarlas en el vehículo.

## Precauciones de utilización

### Manipulación de la puerta del maletero

Antes de manipular la puerta del maletero, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo...) montados en las barras de techo: deben estar bien colocados y amarrados, y su volumen no debe impedir el buen funcionamiento de la puerta del maletero.

Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca.

Para el montaje de las barras y las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

**Carga admitida en la baka del techo:** 60 kg (incluido el dispositivo portador)



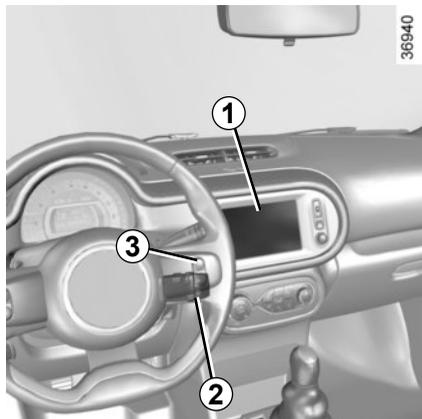
## Alerón A



Por su seguridad, se prohíbe fijar objetos o accesorios apoyados en el alerón o en el portón del vehículo.

Existe el riesgo de sufrir lesiones en caso de que se rompa el portón de vidrio o el alerón.

## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA



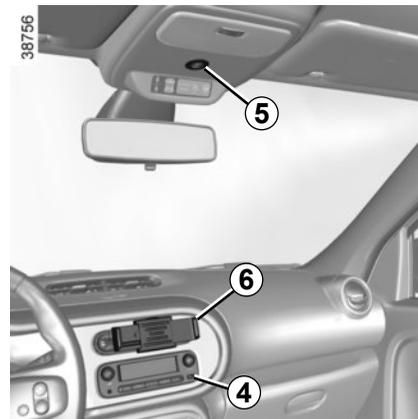
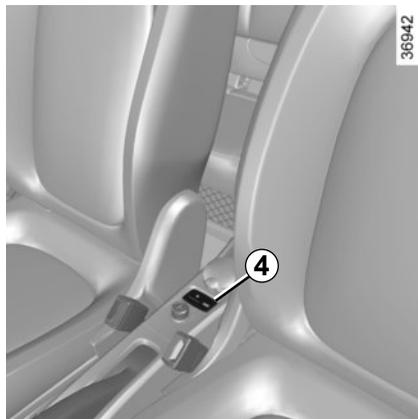
La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen del vehículo.

- 1 Pantalla táctil multimedia;
- 2 Mando bajo volante;
- 3 Mando vocal;
- 4 Tomas multimedia;
- 5 Micro.
- 6 Soporte de teléfono.



### Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.



Consulte el manual del equipamiento para saber cómo funciona.

# Capítulo 4: Conservación

Tapa de acceso al motor . . . . .	4.2
Nivel de aceite del motor: generalidades . . . . .	4.3
Nivel de aceite del motor: llenado, reabastecimiento . . . . .	4.4
Cambio de aceite motor . . . . .	4.5
Capot Motor. . . . .	4.6
Niveles: . . . . .	4.8
líquido de refrigeración del motor. . . . .	4.8
líquido de frenos. . . . .	4.9
depósito del lavacristales. . . . .	4.10
Filtros. . . . .	4.10
Batería: . . . . .	4.11
La presión de sus neumáticos. . . . .	4.12
Mantenimiento de la carrocería. . . . .	4.14
Mantenimiento de los guarnecidos interiores . . . . .	4.16

## TAPA DE ACCESO AL MOTOR



### Para acceder al motor:

- abra el portón;
- retire la moqueta del maletero **A**;
- desbloquee la tapa de acceso al motor.

El motor está situado bajo el maletero. No arrastre o coloque nada sobre la moqueta del maletero.



Desactive la función «Stop and Start» antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.



### Desbloqueo de la tapa de acceso al motor

- Afloje los seis tornillos **1** utilizando un destornillador plano o una herramienta similar;
- levante la tapa;
- colóquela en una superficie limpia.



Al realizar intervenciones cerca del motor, téngase en cuenta que este puede estar caliente y pueden producirse lesiones.

### Cierre y bloqueo de la tapa de acceso al motor.

Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimento del motor.

- Tome la tapa;
- colóquela encima del motor;
- apriete los seis tornillos **1** utilizando un destornillador plano o una herramienta similar;
- vuelva a colocar la moqueta del maletero **A**.



Compruebe la integridad de la junta de la tapa de acceso al motor antes y después de cerrar.

Compruebe que la tapa de acceso al motor esté bien bloqueada.

Existe un riesgo de intoxicación debido a las emanaciones del compartimento del motor.



Tras una intervención en el compartimento del motor, asegúrese de que no se haya dejado nada olvidado (paño, herramientas...). Estos objetos podrían dañar el motor o provocar un incendio.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: información general

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.

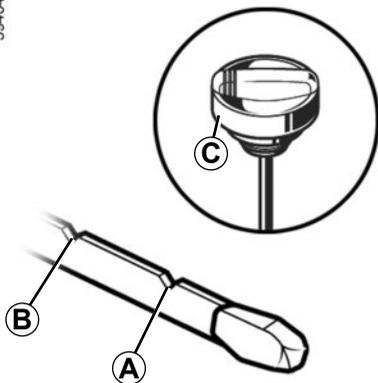
**Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.**

Para evitar salpicaduras, le aconsejamos que utilice un embudo al realizar el añadido / llenado de aceite.



Desactive la función «Stop and Start» antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.

39404



### Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

**Para conocer el nivel de aceite exacto y garantizar que el nivel máximo no se supere (riesgo de que se estropee el motor), es imprescindible utilizar la varilla.** Consulte las páginas siguientes.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

- saque la varilla y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope (para los vehículos equipados con «tapón-medidor» **C**, apriete completamente el tapón);
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del “mini” **A** ni sobrepasar el “maxi” **B**.

Una vez que ha leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el tapón-varilla.

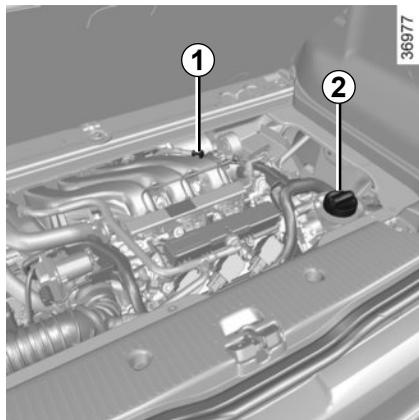


### Superación del nivel máximo del aceite del motor

No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (1/2)



### Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).

- Afloje el tapón **2**;
- restablezca el nivel (para su información, la capacidad entre el «mín.» y el «máx.» de la varilla **1** es de 0,9 a 1,1 litros según el motor);
- espere unos 10 minutos para permitir que escurra el aceite;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla **1** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez efectuada la operación, introduzca la varilla hasta que encaje y enrosque completamente el tapón.

Para evitar salpicaduras, le aconsejamos que utilice un embudo al realizar el añadido / llenado de aceite.

No sobrepase el nivel «**max.**» y no olvide volver a colocar el tapón **2** y la varilla **1**.



### Superación del nivel máximo del aceite del motor

No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

# NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (2/2)/CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR

## Cambio de aceite del motor

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

## Capacidad del cambio de aceite

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o consulte a un representante de la marca.

Compruebe siempre el nivel de aceite del motor con la varilla como se ha explicado anteriormente (no debe quedar nunca por debajo del mínimo ni por encima del máximo de la varilla).



**Llenado:** atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.

## Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



Desactive la función «Stop and Start» antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.



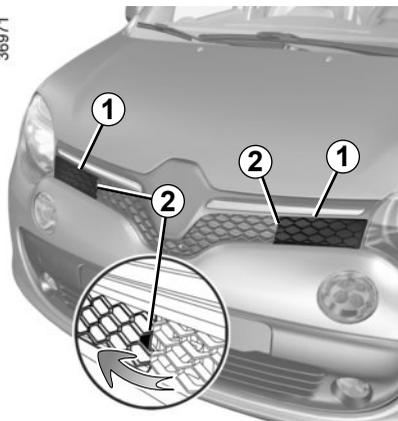
No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.



**Cambio de aceite del motor:** si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.

## CAPÓ DELANTERO (1/2)

36971



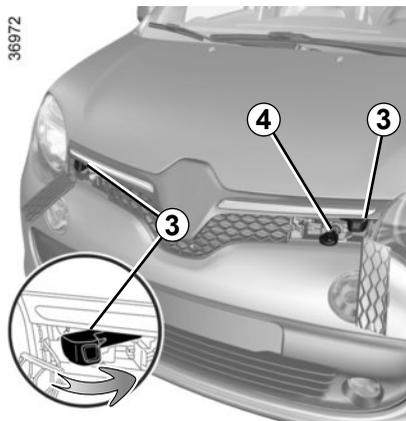
### Desbloqueo de seguridad del capot

Suelte cada una de las tapas **1** sujetándolas por el lado **2**.



El motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.  
Riesgo de lesiones.

36972



Según el vehículo, introduzca la llave del vehículo en el bloqueo **4** y gírela.



En las intervenciones bajo el capó delantero, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.

36973



### Apertura del capot

Tire de las lengüetas **3** hasta el tope para desbloquear el capó delantero.

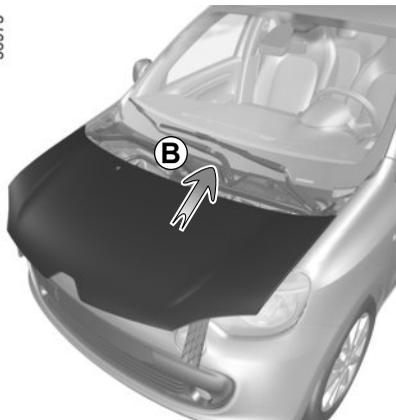
Tire a la vez que desliza el capó hacia delante (movimiento **A** hasta el tope).



Por su seguridad, no desmonte las cintas de retención del capó delantero. Existe el riesgo de que el capó caiga a la calzada.

## CAPÓ DELANTERO (2/2)

36973



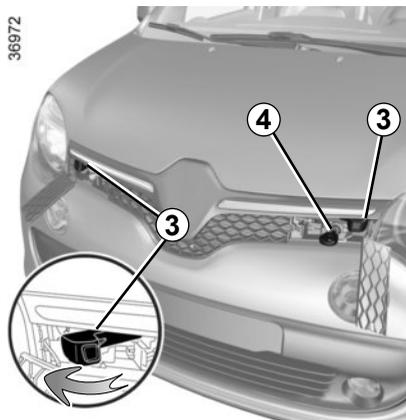
### Cierre del capot

Deslice el capó hacia atrás hasta que se cierre (movimiento **B**).



Asegúrese de que el capó queda bien bloqueado. Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).

36972



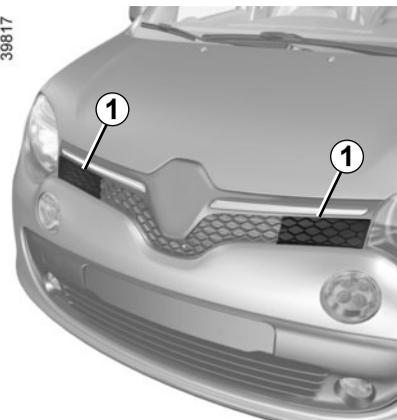
### Bloqueo del capó

- Empuje las lengüetas **3**;
- según el vehículo, introduzca la llave del vehículo en el bloqueo **4** y gírela;
- vuelva a colocar las tapas **1**;
- encájelas en su lugar.

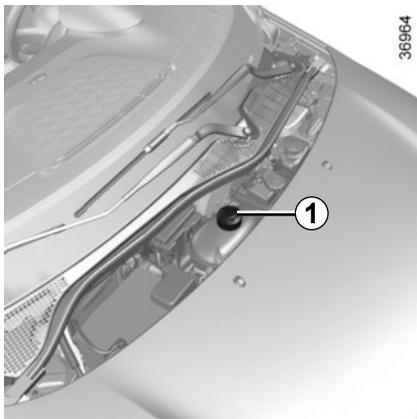


Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

39817



## NIVELES (1/3)



### Líquido de refrigeración

Con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «MINI» y «MAXI» del depósito **1**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «MINI».



En las intervenciones bajo el capó delantero, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Hay riesgo de quemaduras.**



Por su seguridad, no desmonte las cintas de retención del capó delantero. Existe el riesgo de que el capó caiga a la calzada.

### Periodicidad del control de nivel

**Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

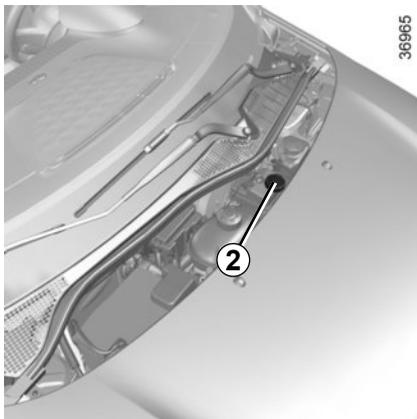
Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

## NIVELES (2/3)



### Líquido de frenos

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.



El motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de lesiones.

### Nivel 2

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta «MINI».

Si desea comprobar usted mismo el estado de desgaste de los discos y de los tambores, obtenga el documento que explica el método de control disponible en la Red o en la página web del constructor.

### Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

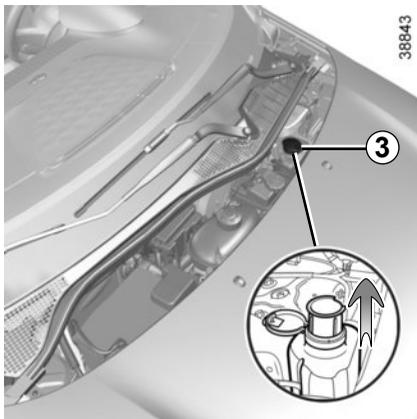
Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

## NIVELES (3/3)/FILTROS



### Depósito del lavacristales

#### Llenado

Con el motor apagado:

- abra el tapón 3;
- tire hacia arriba de la boca extensible, hasta el tope;
- rellene hasta ver el líquido;
- baje de nuevo la boca presionando por encima y vuelva a poner el tapón.

#### Líquido

Producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

### Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

**Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Por su seguridad, no desmonte las cintas de retención del capó delantero. Existe el riesgo de que el capó caiga a la calzada.



En las intervenciones bajo el capó delantero, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



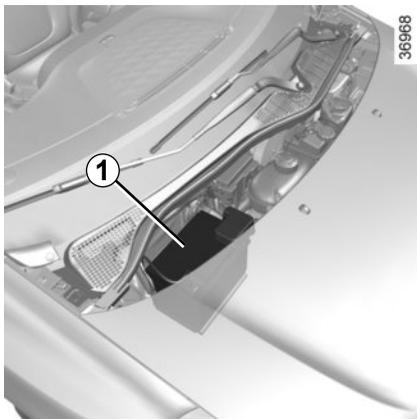
No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Hay riesgo de quemaduras.**



El motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de lesiones.

# BATERÍA



Se encuentra bajo el capó y no necesita mantenimiento. **No debe abrirla o añadir ningún líquido.**



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico. Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería hay riesgo de explosión.



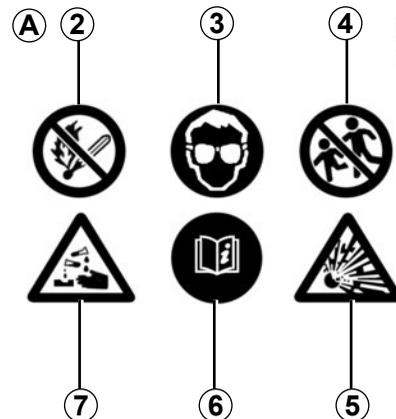
Por su seguridad, no desmonte las cintas de retención del capó delantero. Existe el riesgo de que el capó caiga a la calzada.



La batería es **específica**, sustitúyala por una batería equivalente. Consulte a un Representante de la marca.

## Sustitución de la batería 1

Esta operación es compleja, por lo que le aconsejamos que acuda a un Representante de la marca.



### Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

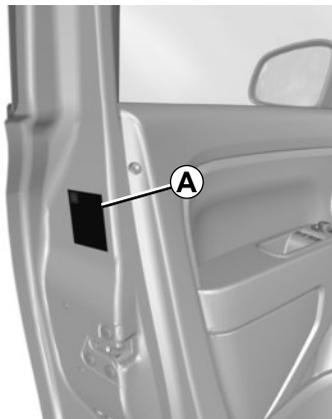
- 2 prohibido fumar y acercar llamas,
- 3 protección obligatoria de la vista;
- 4 mantener alejados de los niños;
- 5 materiales explosivos;
- 6 consultar el manual;
- 7 materiales corrosivos.



El motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de lesiones.

# PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/2)

37010

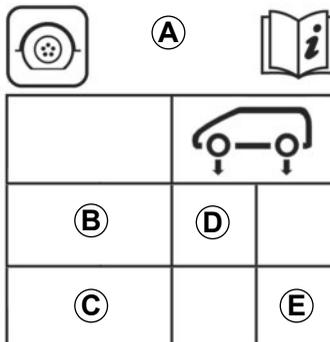


## Etiqueta A

Para leerla abra la puerta del conductor.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**). **Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**



**B** : dimensión de los neumáticos delanteros del vehículo.

**C** : dimensión de los neumáticos traseros del vehículo.

**D** : presión recomendada delante.

**E** : presión recomendada detrás.

## Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de subinflado (pinchazo, subinflado,...), se enciende el testigo



en el cuadro de instrumentos; consulte el apartado «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

## PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/2)

**Seguridad de los neumáticos y montaje de cadenas:** Consulte el apartado «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe colocar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

### Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

### Incidentes de circulación

#### Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

### Lo que no hay que hacer

Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimento del motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de las puertas) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos. Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empujarlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

### Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:

- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura;**

Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;

- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/2)

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

### Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

#### Lo que no hay que hacer

- utilizar productos con base de cera (lustrado);
- frotar de manera intensiva;
- limpiar el vehículo en un túnel de lavado;
- lavar el vehículo con un aparato de alta presión;
- pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).

#### Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

### Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

### Limpieza de los faros

Los faros son de «cristales» plásticos, límpielos con un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

**El empleo de productos a base de alcohol está prohibido.**

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

### **Cristales de instrumentos**

(p. ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, pantalla multimedia o multifunción etc.)

Emplee un paño suave o de algodón. Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con otro paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**No utilice productos a base de alcohol o aerosoles de fluidos en la zona.**

### **Cinturones de seguridad**

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

### **Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)**

Aspire **periódicamente** la tapicería.

#### **Manchas líquidas**

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

#### **Mancha sólida o pastosa**

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

#### **En el caso especial de caramelos o chicles**

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

### Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

Con el vehículo detenido, compruebe siempre que nada obstaculizará la conducción (ningún obstáculo que impida presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

### Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el revestimiento del salpicadero.



Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza de alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.



# Capítulo 5: Consejos prácticos

Kit de inflado de los neumáticos . . . . .	5.2
Neumáticos (seguridad neumáticos, ruedas, utilización invernal). . . . .	5.6
Faros delanteros (sustitución de las lámparas). . . . .	5.9
Luces traseras y laterales (sustitución de lámparas) . . . . .	5.11
Iluminadores interiores (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.14
Fusibles . . . . .	5.15
Telemando por radiofrecuencia: pilas . . . . .	5.18
Batería: . . . . .	5.19
Equipamiento previo de la radio . . . . .	5.21
Accesorios . . . . .	5.22
Limpiaparabrisas (sustitución de la escobilla). . . . .	5.23
Remolque . . . . .	5.25
Anilla de remolcado . . . . .	5.26
Anomalías de funcionamiento . . . . .	5.27

# KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/4)

32788



El kit repara los neumáticos dañados en la banda de rodadura **A** por objetos de menos de 4 milímetros. No repara todos los tipos de pinchazos como los cortes de más de 4 milímetros, los cortes en el flanco **B** del neumático...

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No retire el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

## Esta reparación es temporal

Un neumático que haya sufrido un pinchazo deber ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista en el plazo más breve posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de origen con este kit.

En ningún caso, deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el líquido de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

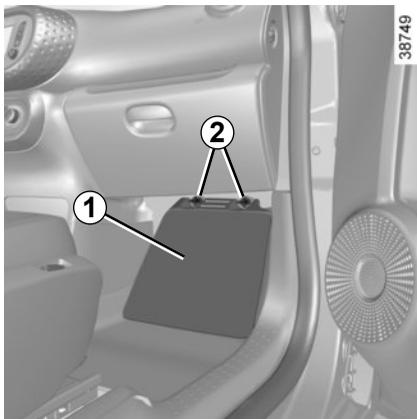
No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

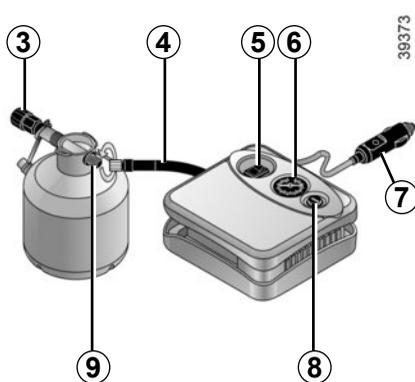
## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/4)



En caso de pinchazo, utilice el kit situado bajo el reposapiés del pasajero **1** desatornillando los dos tornillos **2**.



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



### Con el motor girando y el freno de aparcamiento echado,

- Conecte el tubo **4** del compresor a la entrada de la botella **9**;
- Retire el tapón de la boca de inflado de la botella **3**;
- afloje el tapón de la válvula de la rueda implicada y enrosque la boca de inflado de la botella **3**;
- desconecte los accesorios previamente conectados a tomas de accesorios del vehículo;
- conecte la boca **7** **obligatoriamente** en la toma de accesorios del vehículo;

- pulse el interruptor **5** para inflar el neumático con la presión recomendada (consulte el apartado «Presión de inflado de los neumáticos» en el capítulo 4);
- pasados **15** minutos como máximo, detenga el inflado para leer la presión (en el manómetro **6**).

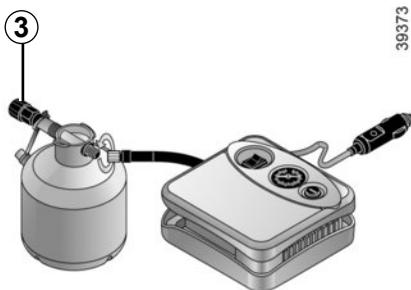
**Nota:** mientras la botella se vacía (aproximadamente 30 segundos), el manómetro **6** indica brevemente una presión de hasta 6 bar; después la presión cae.

- Ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit; para disminuirla, pulse el botón **8**.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (3/4)



**Si no se alcanza una presión mínima de 1,8 bares después de 15 minutos, la reparación no es posible, no circule y llame a un Representante de la marca.**



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

Una vez que el neumático se ha inflado correctamente, retire el kit: desenrosque lentamente la boca de inflado de la botella **3** para evitar la proyección de producto y almacene la botella en un envase de plástico para evitar la caída del producto.

- Pegue la etiqueta de preconización de conducción (situada debajo de la botella) en un lugar del salpicadero que el conductor pueda ver.
- Recoja el kit.
- Una vez concluido el primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire: es necesario circular para taponar el orificio.
- Arranque sin esperar y circule a entre 20 y 60 km/h para que el producto quede repartido de forma uniforme en el neumático y, después de circular 3 kilómetros, deténgase para controlar la presión.

- Si la presión es superior a 1,3 bar, pero inferior a la recomendada, reajústela (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor). Si no puede ajustarla, consulte con un Representante de la marca: la reparación no es posible.

# KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (4/4)

## Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.

La botella deberá sustituirse tras su primer uso, aun cuando quede líquido dentro.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas sean idénticos a los de origen y que estén apretados a fondo.



Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

## NEUMÁTICOS (1/3)

### Seguridad neumáticos ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado. Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**



### Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros Servicios Técnicos van provistos de testigos de desgaste **1** compuestos por salientestestigo, ubicados en la banda de rodadura.

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2:** es **entonces** necesario sustituir los neumáticos puesto que la profundidad del dibujo será, tan sólo, **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en las carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

## NEUMÁTICOS (2/3)

### Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado y compruébelas al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

Las presiones deben ser verificadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.



**Unas presiones insuficientes** traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera,
  - riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.
- La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares (o 3 PSI)**.

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

### Permutación de las ruedas



Las ruedas delanteras y las ruedas traseras tienen dimensiones diferentes. Por razones de seguridad, está prohibido intercambiar las ruedas delanteras (neumáticos y/o llantas) con las ruedas traseras.

### Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de subinflado (pinchazo, subinflado,...), se enciende el testigo



en el cuadro de instrumentos; consulte el apartado «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

### Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista. Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.

## NEUMÁTICOS (3/3)

### Utilización invernal

#### Cadenas

**Por razones de seguridad, sólo se deben montar cadenas en el eje trasero.**

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas.**



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen en **su vehículo.**



**No se pueden colocar cadenas en las ruedas de 16 in.**

Si desea utilizar cadenas, es imperativo emplear unos **equipamientos específicos.**

Consulte a un Representante de la marca.

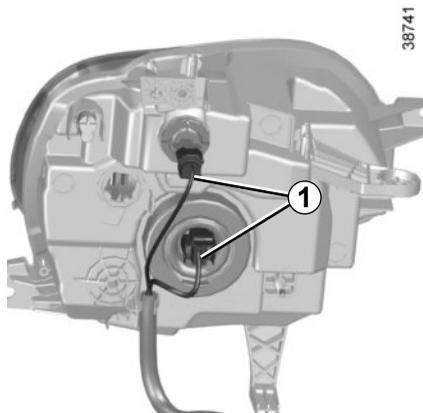
### Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local. Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.

## FAROS DELANTEROS: sustitución de las lámparas (1/2)



### Luz de cruce / de carretera

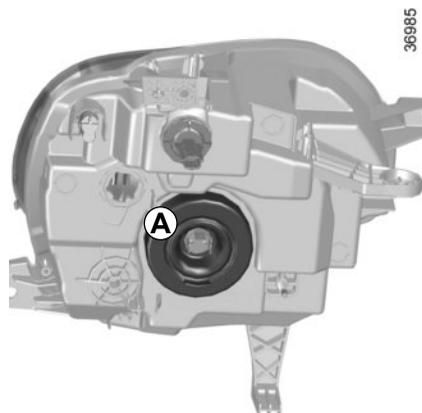
Para cambiar la lámpara:

- desconecte el cableado **1**;
- retire la tapa **A**;
- desenganche el muelle **3** y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: H4.**



Por su seguridad, no desmonte las cintas de retención del capó delantero. Existe el riesgo de que el capó caiga a la calzada.



Utilice **imperativamente** unas lámparas anti U.V. 55W para no estropear el cristal plástico de los faros.

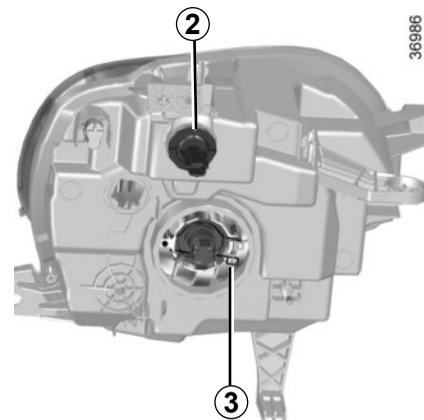
**No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.**

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.



### Luz indicadora de dirección

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas **2** y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: PY21W.**

Después de colocar la lámpara, asegúrese de que queda bien bloqueada.



El motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

## FAROS DELANTEROS: sustitución de las lámparas (2/2)



### Luces de día 4

Consulte a un Representante de la marca.

### Luces delanteras antiniebla 5

- Acceda al portalámparas pasando por debajo del vehículo;
- suelte la tapa;
- afloje el portalámparas.

**Tipo de lámpara: H16.**

### Faros adicionales

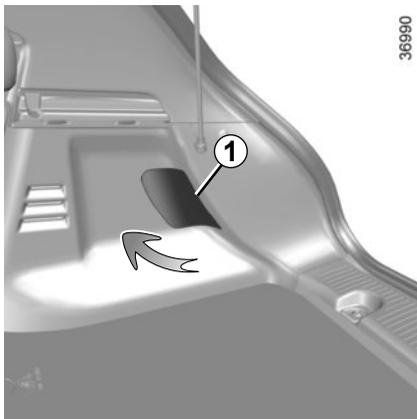
Si desea equipar su vehículo con faros «antiniebla», consulte a un Representante de la marca.



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (1/3)



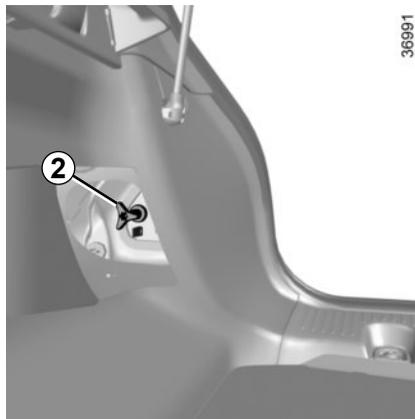
### Luces de posición / stop e indicador de dirección

- En el maletero, abra la tapa **1**;
- afloje los tornillos **2**;
- desde el exterior, tire del bloque de luces hacia usted sujetándolo por el lado **A**;

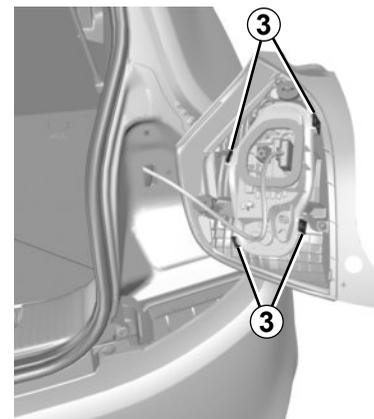
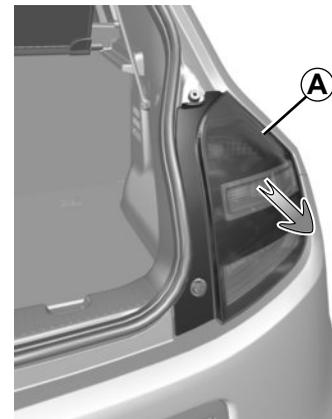


Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.



- desmonte el portalámparas desbloqueando los cuatro clips **3**;
- cambie la lámpara;
- vuelva a montar el portalámparas y empuje el bloque a fondo hasta que quede encajado;
- compruebe que la luz queda correctamente encajada;
- apriete el tornillo **2** y cierre la tapa **1**.



## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (2/3)



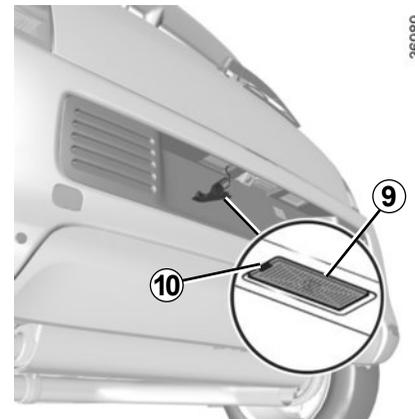
- 4 Luz de posición y de stop**  
Tipo de lámpara: P21/5W.
- 5 Luz indicadora de dirección**  
Tipo de lámpara: PY21W.
- 6 Luz de marcha atrás**  
Tipo de lámpara: P21W.
- 7 Luz antiniebla**  
Tipo de lámpara: P21W.

**Nota:** según el vehículo, las luces de marcha atrás y de niebla pueden estar al revés.



### Tercera luz de stop 8

Consulte a un Representante de la marca.

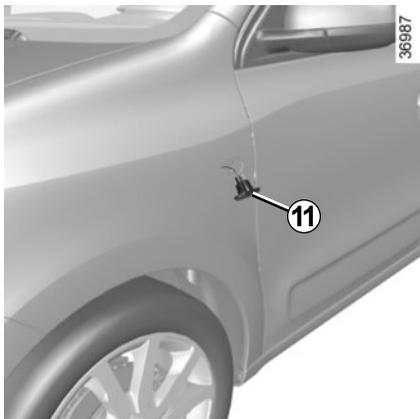


### Iluminadores de la placa de matrícula

- Suelte el iluminador **9** presionando la lengüeta **10**;
- retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

**Tipo de lámpara: W5W.**

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (3/3)



### Repetidores laterales

Suelte el repetidor **11** utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: W5W.**

Cambie la lámpara y ponga el repetidor en su sitio.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas



### Plafones

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el difusor.

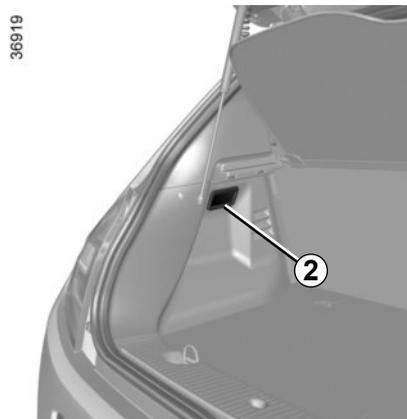
Saque la lámpara concernida.

**Tipo de lámpara 1: W5W.**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

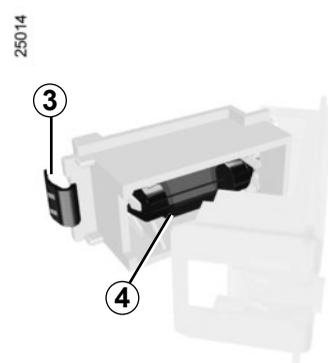
Riesgo de heridas.



### Iluminador del maletero

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el iluminador **2** presionando las lengüetas de ambos lados del iluminador.

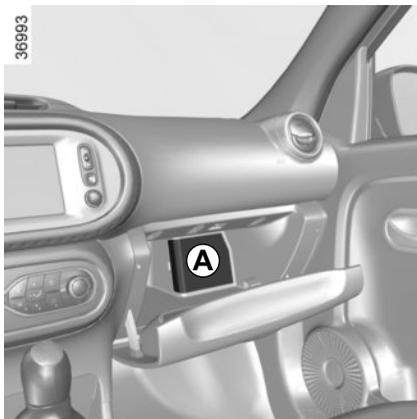
Desconecte el iluminador.



Presione la lengüeta **3** para liberar el portalámparas y acceder a la lámpara **4**.

**Tipo de lámpara: naveta C5W.**

## FUSIBLES (1/3)

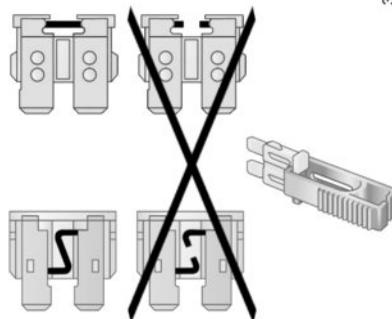


### Fusibles en el habitáculo A

Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles.

Suelte la tapa A.

Puede que sea necesario utilizar una pinza para quitar y cambiar los fusibles. Puede conseguir una a través de un Representante de la marca.

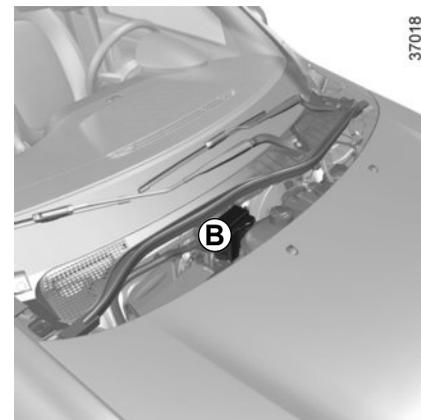


Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen**.

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.



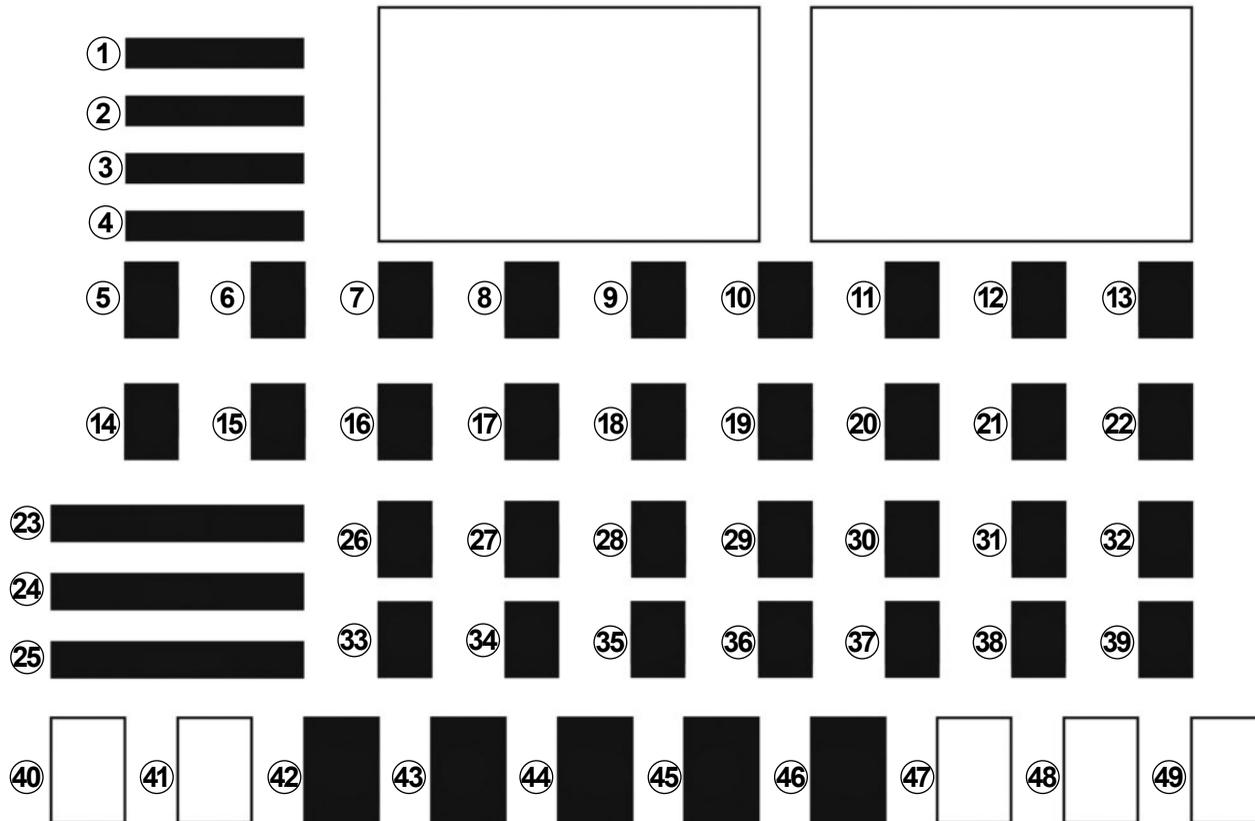
### Fusibles en el compartimiento del motor B

Algunas funciones están protegidas por fusibles situados en el compartimiento del motor, en el cajetín B. Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles**.

## FUSIBLES (2/3)

### Asignación de los fusibles

(la presencia de los fusibles depende del nivel de equipamiento del vehículo).



## FUSIBLES (3/3)

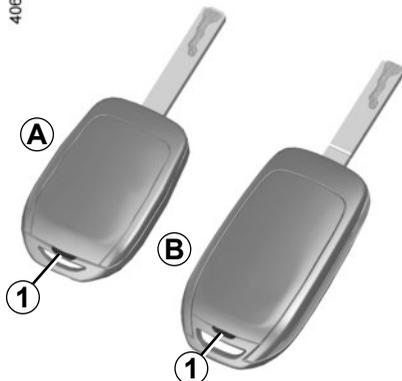
Número	Asignación
1	Posición de «arranque» del contactor de arranque
2	Dirección asistida
3	Iluminación
4	Airbags
5	Iluminación
6	Cuadro de instrumentos
7	Alarma
8	UCE gestión de energía
9	UCE gestión de energía
10	Unidad central del habitáculo
11	Luces indicadoras de dirección
12	Unidad central del habitáculo
13	Unidad central del habitáculo
14	Elevalunas eléctricos
15	ESC/captador de ángulo del volante/caja de velocidades automática
16	Iluminadores plafonier/ climatización
17	Condensación/ descondensación de las puertas/ESC
18	Retrovisores
19	Luces de stop

Número	Asignación
20	Ajuste en altura de los faros / ayuda al aparcamiento trasera / cámara delantera
21	Inyección
22	Luz de marcha atrás/ limpiapuneta
23	Posición de «arranque» del contactor de arranque
24	Posición “Accesorio” del contactor de arranque/relé de servicio
25	Limpiaparabrisas
26	Radio/gestión de energía
27	Luces de día
28	Toma de accesorios
29	UCE gestión de energía
30	Bocina
31	Luz trasera de niebla
32	Posición «accesorio» del contactor de arranque
33	Iluminación exterior / luz de posición trasera

Número	Asignación
34	ECU de gestión de energía/ ECU del habitáculo/faros/ luces de día
35	Faro derecho/ECU de gestión de energía
36	Faro izquierdo/ECU del habitáculo
37	Luces derechas de carretera
38	Faro izquierdo/ECU del habitáculo
39	Portabicicletas
40	No utilizado
41	No utilizado
42	Faro antiniebla
43	Amplificador radio
44	Caja automática
45	Elevalunas eléctricos/ elevalunas impulsionales
46	Retrovisores eléctricos
47	No utilizado
48	No utilizado
49	No utilizado

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: pilas

40682



## Sustitución de la pila

Abra la caja por la hendidura **1** utilizando un destornillador plano o una herramienta similar y sustituya la pila **2** respetando el modelo y la polaridad que se muestran en el fondo de la tapa.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente.

Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

40545



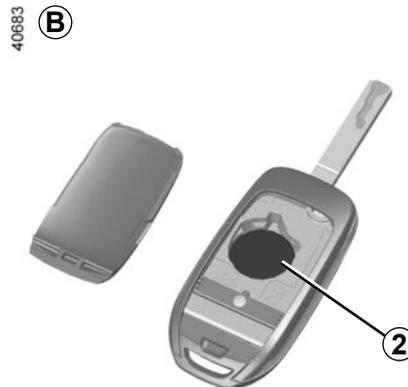
**Nota:** al sustituir la pila, tenga cuidado de no tocar el circuito electrónico situado en la tapa de la llave.

Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

40683



26913



## BATERÍA: en caso de avería (1/2)

### Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los «consumidores de energía» (plafones...) estén cortados antes de desconectar o conectar una batería.
- Durante la carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería.
- No deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes.
- Espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar una batería.
- Tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.

### Conexión de un cargador

**El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.**

No desconecte la batería con el motor en marcha. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte con su Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado. Existe el riesgo de graves lesiones.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

## BATERÍA: en caso de avería (2/2)

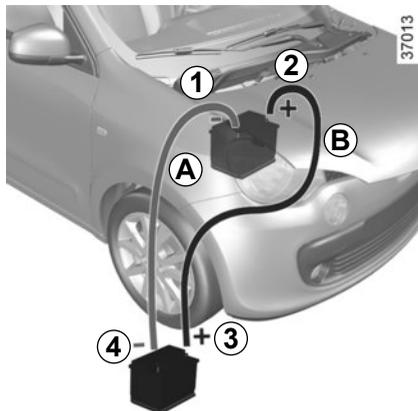
### Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

**Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios.** La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

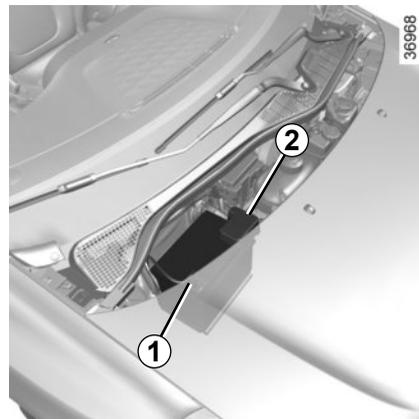
Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.



Según el vehículo, suelte el capó de protección rojo para acceder al **borne 2 (+)**.

Fije el cable positivo **B** al borne **2 (+)** y después al **borne 3 (+)** de la batería que suministre la corriente.

Fije el cable negativo **A** al **borne 4 (-)** de la batería que suministre la corriente y después al **borne 1 (-)** de la batería descargada.



Arranque el motor y, en cuanto empiece a girar, suelte los cables **A** y **B** en el orden inverso (**1 - 4 - 3 - 2**) y coloque el capó de protección rojo presionando de arriba abajo.



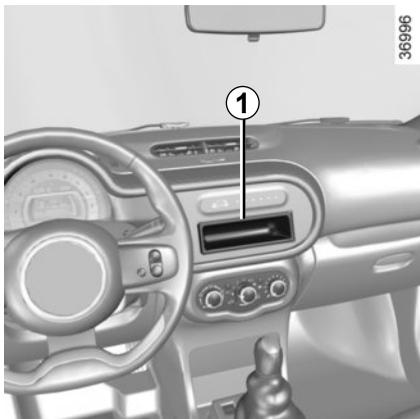
Por su seguridad, no desmonte las cintas de retención del capó delantero. Existe el riesgo de que el capó caiga a la calzada.



Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **B** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

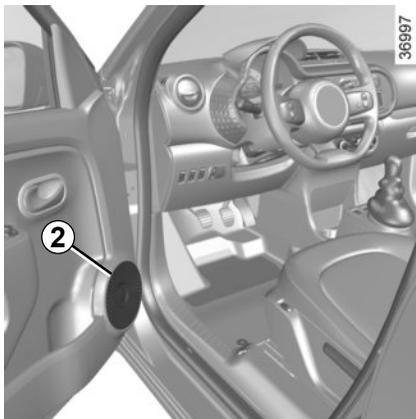
Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.

## EQUIPAMIENTO PREVIO DE LA RADIO



### Emplazamiento de la radio 1

Suelte el obturador. Las conexiones: antena, alimentación + y -, cables de los altavoces se encuentran detrás.



### Altavoces de las puertas 2

Para la instalación de un equipamiento, consulte a un Representante de la marca.

- En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual de equipamiento.
- Las características de los soportes y cableados (disponibles en la red de la marca) varían en función del nivel de equipamiento de su vehículo y del tipo de su autorradio.  
  
Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.
- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.



### Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Pida consejo a un Representante de la marca.

Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W. **Riesgo de incendio** Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.

Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

### Utilización de la toma de diagnóstico

El uso de accesorios electrónicos en la toma de diagnóstico puede causar graves alteraciones a los sistemas electrónicos del vehículo. Para su seguridad, recomendamos que utilice únicamente accesorios electrónicos homologados por el fabricante. Consulte a un Representante de la marca. **Riesgo de accidente grave.**

### Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior. **Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.**

### Montaje posterior de accesorios

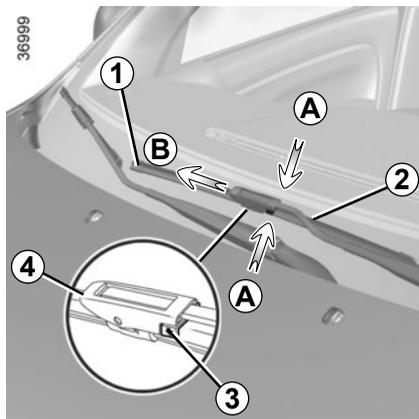
Si desea instalar accesorios en el vehículo: Consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.

Si utiliza una barra antirrobo, fijela exclusivamente en el pedal de freno.

### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

## ESCOBILLAS DE LIMPIAPARABRISAS (1/2)



### Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 1

Con el contacto cortado,

- levante el brazo del limpia 2;
- gire la escobilla 1.
- baje la lengüeta 3, presionando en ambos lados A.
- empuje la escobilla hacia adelante B, hasta liberar el gancho 4.

### Montaje

Proceda en el sentido inverso. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.



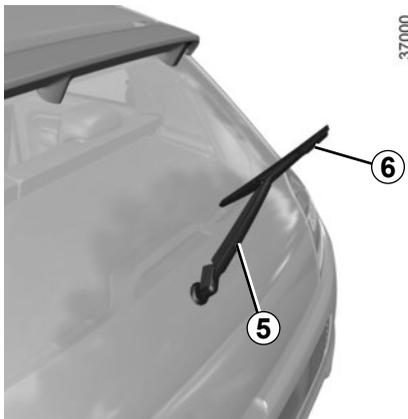
- En época de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor).
- Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas cuando disminuya su eficacia: aproximadamente una vez al año.

Cuando retire la escobilla para cambiarla, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal, podría romper el cristal.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

## ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS (2/2)



### Escobilla del limpiaventana 5

Con el contacto cortado,

- levante el brazo del limpia 5;
- suelte la escobilla 6 tirando hacia arriba.

### Montaje

Proceda en el sentido inverso. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

## REMOLCADO: en caso de avería (1/2)

Antes de remolcar, coloque la caja de velocidades en posición neutra (punto muerto para vehículos equipados con caja de velocidades manual o posición N para vehículos equipados con caja de velocidades automática).

**Desbloquee la columna de dirección, la llave de contacto debe estar en la posición « M » (encendido) para permitir la señalización (luces de «Freno», luces de precaución...).** Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Desactive el freno de aparcamiento.

Además, es imperativo respetar las condiciones de remolcado definidas por la legislación del país. Diríjase a un Representante de la marca.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



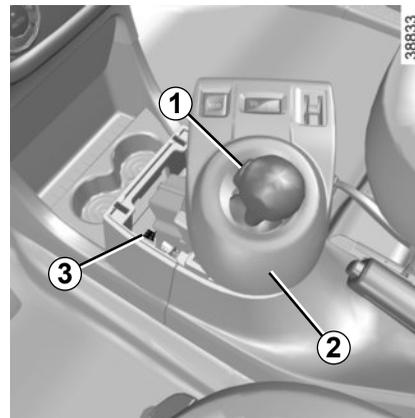
No saque la llave del contactor de arranque durante el remolcado.

### Remolcado de un vehículo con caja automática

Con el motor parado, el engrase de la caja no está asegurado; es preciso por ello transportar el vehículo preferentemente sobre una plataforma o remolcarlo con las ruedas traseras levantadas.

**Excepcionalmente**, puede remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, en marcha adelante únicamente, con la palanca en la posición neutra **N** y por un recorrido máximo de 50 km.

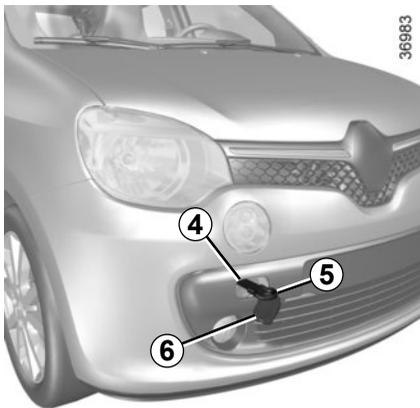
En caso de que no fuera posible poner la palanca de velocidades en posición N, póngase en contacto con un representante de la marca.



Si la palanca se queda bloqueada en **P**, es posible liberar manualmente la palanca si se pisa a la vez el pedal de freno y el botón de desbloqueo **1**. Para ello, suelte la base de la palanca de velocidades **2** comenzando por el lado situado bajo los mandos de climatización. A continuación, levante el botón **3** y pulse simultáneamente el botón de desbloqueo **1** situado en la palanca.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

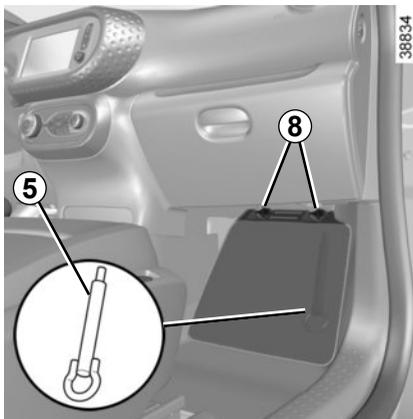
## REMOLCADO: en caso de avería (2/2)



Utilice exclusivamente el punto de remolcado delantero **4**.

(nunca los tubos de transmisión o cualquier otra parte del vehículo)

Este punto de remolcado se puede emplear solamente para remolcar, en ningún caso debe servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



### Acceso a los puntos de remolcado

Suelte la tapa **6** introduciendo una herramienta del tipo de un destornillador plano por debajo de esta. Enrosque la anilla de remolcado **5** al máximo con la mano.

Utilice exclusivamente el anillo de remolcado **5** situado bajo el reposapiés del pasajero con el kit de inflado; desatornille los dos tornillos **8**.



– Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.

- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **50 km/h**.
- No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: se corre el riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Tras su uso, vuelva a dejar el anillo de remolcado correctamente colocado en su alojamiento: hay riesgo de heridas.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/6)

Utilización del telemando	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El telemando no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila del telemando gastada.	Utilice la llave.
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave.
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería descargada.	Sustituya la pila. Puede bloquear, desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los párrafos «Bloqueo, desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1 y «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).
	El vehículo está en marcha.	Con el motor en marcha, el bloqueo/desbloqueo con la tarjeta está desactivado. Quite el contacto.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/6)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Los testigos del cuadro de instrumentos pierden intensidad o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Apriételos de nuevo, vuélvalos a conectar o límpielos si están oxidados.
	Batería descargada o fuera de uso.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el párrafo «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Para desbloquear, accione la llave y el volante (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/6)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si ésta no fuera la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada.	Pare el motor. Contacte con un Representante de la marca.
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
en curvas o al frenar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite al motor (consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor - añadido, llenado» en el capítulo 4).
tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con un Representante de la marca.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/6)

### En carretera

### CAUSAS POSIBLES

### QUÉ HACER

La dirección se endurece.

Sobrecalentamiento de la asistencia.

Consulte a un Representante de la marca.

El motor se calienta. El indicador de temperatura del líquido de refrigeración y el testigo **STOP** se enciende

Avería del motoventilador.

Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.

Fugas de líquido de refrigeración.

Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.



**Radiador:** En caso de una falta de líquido de refrigeración, no olvide que nunca hay que completar el nivel con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/6)

<b>Aparatos eléctricos</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Consulte los párrafos «Faros delanteros: sustitución de las lámparas» o «Luces traseras y laterales: cambio de lámparas» en el capítulo 5.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».
Los faros no se encienden o no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (6/6)

<b>Aparatos eléctricos</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
Restos de condensación en los faros.	<p>La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura.</p> <p>En este caso, los restos desaparecerán progresivamente al utilizar las luces.</p>	
El encendido del testigo de no abrochado de los cinturones delanteros es incoherente con el estado de abrochado de los cinturones.	Un objeto está intercalado entre el piso y el asiento e impide el funcionamiento del captador.	Retire los objetos que se encuentren bajo los asientos delanteros.

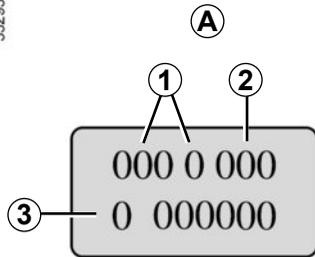
# Capítulo 6: Características técnicas

Placas de identificación del vehículo. . . . .	6.2
Placa de certificación del motor. . . . .	6.3
Dimensiones . . . . .	6.4
Características del motor. . . . .	6.5
Cargas remolcables. . . . .	6.6
Pesos. . . . .	6.6
Piezas de recambio y reparaciones . . . . .	6.7
justificantes de mantenimiento . . . . .	6.8
Control anticorrosión . . . . .	6.14
	6.1



## PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

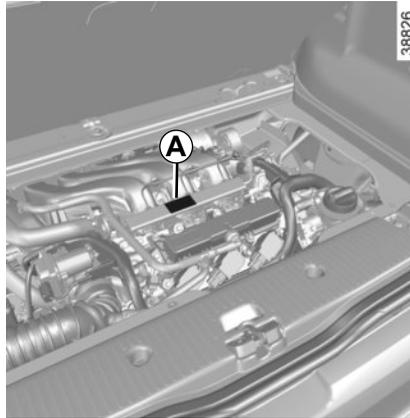
33293



**Las indicaciones que figuran en la placa del motor o etiqueta A deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.**

(emplazamiento diferente según motorización)

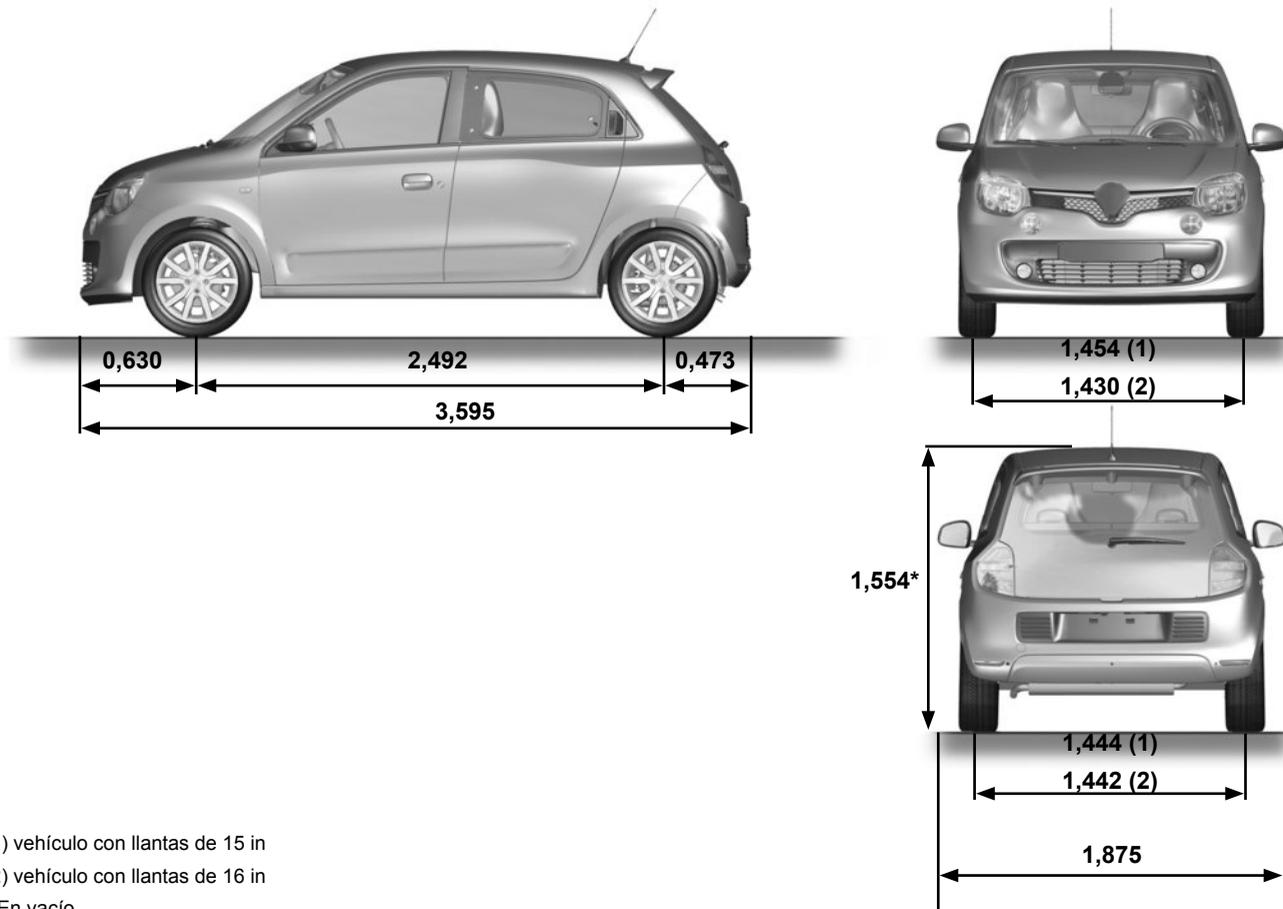
- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número del motor.



38826

# DIMENSIONES (en metros)

38628



(1) vehículo con llantas de 15 in

(2) vehículo con llantas de 16 in

\* En vacío

## CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	0.9 TCe	1.0
<b>Tipo del motor</b> (véase placa del motor)	H4B	H4D
<b>Cilindrada (cm<sup>3</sup>)</b>	898	999
<b>Tipo de carburante</b> <b>Índice de octano</b>	Carburante sin plomo <b>imperativamente</b> , con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante.	
<b>Bujías</b>	Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo. El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor; si no, consulte a un Representante de la marca. El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.	

## PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opciones: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a su Agente.

<b>Peso Máximo Autorizado en Carga (MMAC)</b> <b>Peso Máximo Total Autorizado (MMTA)</b> <b>Peso Total Rodante (MTR)</b>	Pesos indicados en la placa del constructor (consulte el párrafo «Placas de identificación» en el capítulo 6)
<b>Peso remolque con freno de inercia*</b>	Prohibido
<b>Peso remolque sin freno de inercia*</b>	Prohibido
<b>Carga admitida sobre la bola de enganche*</b>	Prohibido
<b>Carga admitida sobre el techo</b>	60 kg (incluido dispositivo portador)

## **PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES**

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

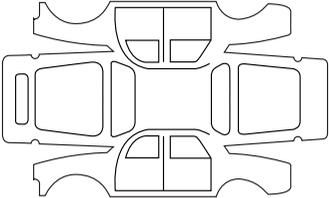
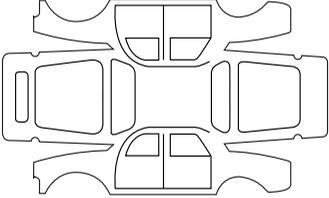
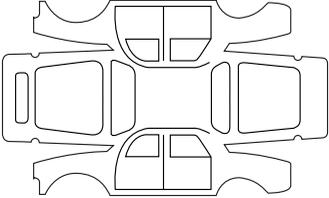
VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# CONTROL ANTICORROSIÓN (1/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

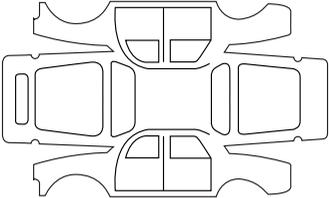
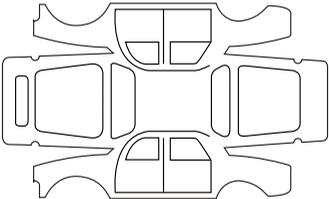
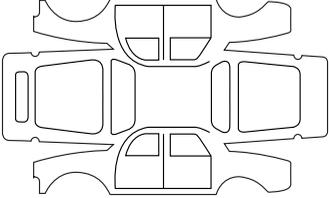
**VIN:** .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (2/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

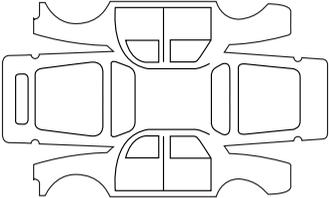
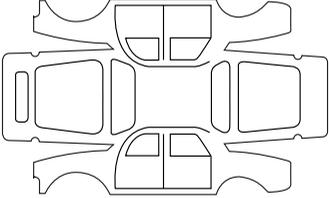
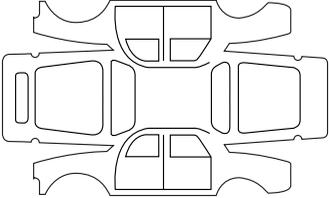
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (3/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

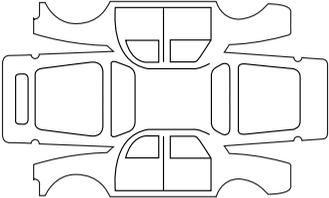
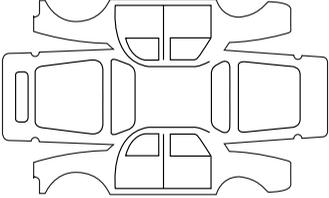
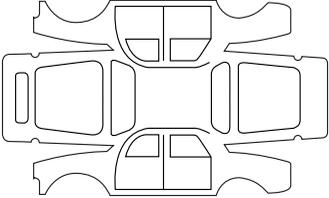
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (4/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

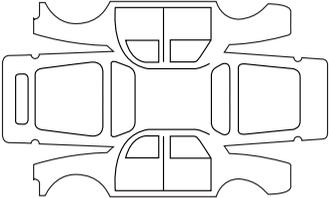
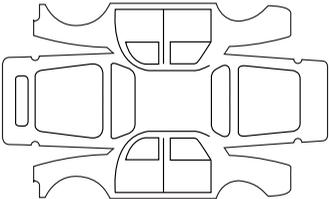
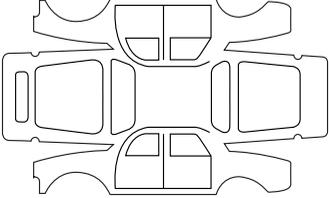
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (5/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# ÍNDICE ALFABÉTICO (1/5)

## A

ABS .....	1.46, 2.19 → 2.22
accesorios .....	5.22
aceite motor .....	4.3 → 4.5
acondicionador de aire .....	3.4 → 3.11
acondicionamientos .....	3.16 → 3.19
ahorro de carburante .....	2.10 → 2.13
airbag .....	1.15 → 1.21, 1.44
activación de los airbags del pasajero delantero .....	1.38
desactivación del airbag del pasajero delantero .....	1.36
aire acondicionado .....	3.4 → 3.11
aireadores .....	3.2 – 3.3
alerta de salida de vía .....	2.23 – 2.24
altavoces	
emplazamiento .....	5.21
anillas de amarre .....	3.26
anillas de remolcado .....	5.26
anomalías de funcionamiento .....	1.44 → 1.48, 5.27 → 5.32
antipolución	
consejos .....	2.14
aparatos de control .....	1.44 → 1.51, 1.56 – 1.57
apertura de las puertas .....	1.6 → 1.9
apoyacabezas .....	3.21
arranque del motor .....	2.2 → 2.7
asientos calefactantes .....	1.11
asientos delanteros	
ajuste .....	1.11 – 1.12
asientos para niños .....	1.23 – 1.24, 1.26 → 1.35
asientos traseros .....	1.14
funcionalidades .....	3.22
asistencia al frenado de emergencia .....	2.19 → 2.22
asistencia a la conducción .....	2.19 → 2.35
asistente para viento lateral .....	2.20
avisador de pérdida de presión en los neumáticos .....	2.16 → 2.18
ayuda al aparcamiento .....	2.32 – 2.33

ayuda al arranque en cuesta .....	2.19 → 2.22
ayudas a la conducción .....	2.19 → 2.35

## B

baca de techo	
barras de techo .....	3.27
banqueta trasera .....	3.22
barras de techo .....	3.27
batería .....	4.11, 5.19 – 5.20
descargada .....	5.19 – 5.20
bloqueo de las puertas .....	1.4, 1.6 → 1.10

## C

caja de velocidades automática (utilización) .....	2.36 → 2.38
calefacción .....	3.4 → 3.11
cámara de marcha atrás .....	2.34 – 2.35
cambio de lámparas .....	5.9 → 5.14
cambio de velocidades .....	2.9, 2.36 → 2.38
capacidad del depósito de carburante .....	1.67 – 1.68
capacidades aceite motor .....	4.4 – 4.5
capot delantero .....	4.6 – 4.7
características de los motores .....	6.3, 6.5
características técnicas .....	6.4 → 6.7
caravana .....	6.6
carburante	
calidad .....	1.67 – 1.68
consejos de ahorro .....	2.10 → 2.13
consumo .....	1.52 – 1.53, 2.10 → 2.13
llenado .....	1.44, 1.67 – 1.68
carga admitida en el techo .....	6.6
cargas remolcables .....	6.6
catalizador .....	2.8
cenicero .....	3.20
cierre de las puertas .....	1.6 → 1.10
cinturones de seguridad .....	1.12 → 1.18, 1.21, 1.48
claxon .....	1.61

## ÍNDICE ALFABÉTICO (2/5)

climatización .....	3.4 → 3.11
cojín hinchable	
airbag .....	1.15 → 1.18, 1.20 – 1.21
condenación automática de los abrientes al circular .....	1.10
condenación de las puertas .....	1.2 – 1.3, 1.8 → 1.10
conducción . 2.3, 2.8, 2.10 → 2.13, 2.19 → 2.22, 2.25 → 2.33, 2.36 → 2.38	
consejos anticontaminación .....	2.14
consejos de conducción .....	2.10 → 2.13
conservación:	
carrocería .....	4.14 – 4.15
mecánica .....	4.3, 4.11, 6.8 → 6.13
tapizados interiores .....	4.16 – 4.17
consumo de carburante .....	1.52 – 1.53, 2.10 → 2.13
contactor de arranque .....	2.2 – 2.3
control anticorrosión .....	6.14 → 6.18
control dinámico de conducción: ESC .....	2.19 → 2.22
cuadro de instrumentos .....	1.44 → 1.55
cubreequipajes .....	3.24
<b>D</b>	
depósito	
lavacristales .....	4.10
líquido de frenos .....	4.9
líquido de refrigeración .....	4.8
depósito de carburante	
capacidad .....	1.67
desactivación de los airbags del pasajero delantero .....	1.36
descondenación de las puertas .....	1.8 – 1.9
desempeñado	
luneta .....	3.4, 3.7 → 3.10
parabrisas .....	3.5, 3.7 → 3.10
deshielo/desempeñado del parabrisas .....	3.7 → 3.10
dimensiones .....	6.4
dirección asistida .....	1.22
dirección de asistencia variable .....	1.22

dispositivos de protección lateral .....	1.20
dispositivos de retención complementarios .....	1.21
a los cinturones delanteros .....	1.15 → 1.18
a los cinturones traseros .....	1.19
laterales .....	1.20
dispositivos de retención para niños . 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.36	

### E

Ecoconducción .....	2.10 → 2.13
elevallas .....	3.12 – 3.13
encendedor .....	3.20
equipamientos multimedia .....	3.28, 5.21
ESC: control dinámico de conducción .....	1.46, 2.19 → 2.22
escobillas del limpia .....	5.23 – 5.24

### F

faros	
ajuste .....	1.62 – 1.63
delanteros .....	5.9 – 5.10
sustitución de las lámparas .....	5.9 – 5.10
filtro	
de aceite .....	4.4 – 4.5
de aire .....	4.10
habitáculo .....	4.10
focos de iluminación .....	3.15
frenado de emergencia .....	2.19 → 2.22
freno de mano .....	2.9
función del asistente para viento lateral .....	2.20
función Stop and Start .....	2.4 → 2.7
fusibles .....	5.15 → 5.17

### G

guantera .....	3.16
guardaobjetos .....	3.16 → 3.19

# ÍNDICE ALFABÉTICO (3/5)

## H

hora ..... 1.56 – 1.57

## I

iluminación:

cuadro de instrumentos ..... 1.58

exterior ..... 1.58 → 1.63

interior ..... 3.15, 5.14

incidentes

anomalías de funcionamiento ..... 5.27 → 5.32

indicadores:

de dirección ..... 1.61

del cuadro de instrumentos ..... 1.49 → 1.55

inflado de los neumáticos ..... 4.12 – 4.13

instalación de la radio ..... 5.21

intermitentes ..... 1.61, 5.9 → 5.13

Isofix ..... 1.26 → 1.28

## J

justificantes de mantenimiento ..... 6.8 → 6.13

## K

kit de inflado de los neumáticos ..... 5.2 → 5.5

## L

lámparas

sustitución ..... 5.9 → 5.14

lavacristales ..... 1.64 → 1.66

lavado ..... 4.14 – 4.15

limitador de velocidad ..... 1.47, 2.25 → 2.27

limpiaparabrisas ..... 1.64 → 1.66

escobillas ..... 5.23 – 5.24

limpieza:

interior del vehículo ..... 4.16 – 4.17

líquido de frenos ..... 4.9

líquido de refrigeración del motor ..... 4.8

luces traseras

iluminadores de la placa de matrícula ..... 5.12

luces:

ajuste ..... 1.62 – 1.63

de carretera ..... 1.44, 1.58, 5.9

de cruce ..... 1.44, 1.58, 5.9 – 5.10, 5.12

de dirección ..... 1.44, 1.61, 5.9 – 5.10

de marcha atrás ..... 5.12

de niebla ..... 1.44, 1.60, 5.12

de posición ..... 1.58, 5.9 – 5.10, 5.12

de precaución ..... 1.61

de stop ..... 5.12

## LL

llave/telemando de radiofrecuencia

utilización ..... 1.2 → 1.4

llaves ..... 1.2 → 1.4

## M

maletero ..... 3.23, 3.25 – 3.26

mando integrado de teléfono manos-libres ..... 3.28

mandos ..... 1.40 → 1.43

mantenimiento ..... 2.14

marcha atrás

paso ..... 2.9, 2.36 → 2.38

medio ambiente ..... 2.15

modo ECO ..... 2.11

motor

acceso ..... 4.2

características ..... 6.5

## N

neumáticos ..... 2.13, 2.16 → 2.18, 4.12 – 4.13, 5.6 → 5.8

niños ..... 1.23 – 1.24, 1.24

niños (seguridad) ..... 1.7

nivel de aceite del motor ..... 4.3 → 4.5

## ÍNDICE ALFABÉTICO (4/5)

nivel de carburante.....	1.44, 1.49
niveles.....	4.8 → 4.10
niveles:	
depósito del lavacristales.....	4.10
líquido de frenos.....	4.9
líquido de refrigeración.....	4.8

### O

ordenador de a bordo.....	1.44 → 1.48, 1.50 → 1.55
---------------------------	--------------------------

### P

palanca de selección de caja automática.....	2.36 → 2.38
palanca de velocidades.....	2.9
parabrisas térmico.....	3.7 → 3.10
parada del motor.....	2.3
particularidad de los vehículos gasolina.....	2.8
pesos.....	6.6
piezas de recambio.....	6.7
pila (telemando).....	5.18
pintura	
mantenimiento.....	4.14 – 4.15
placas de identificación.....	6.3
plafones.....	3.15, 5.14
portaobjetos.....	3.16 → 3.19
posición de conducción	
reglajes.....	1.12 → 1.14
preequipo de la radio.....	5.21
presión de los neumáticos.....	2.16 → 2.18, 4.12 – 4.13, 5.7
pretensores.....	1.15 → 1.18
pretensores de los cinturones	
de seguridad parte delantera.....	1.15 → 1.18
protección anticorrosión.....	4.14
puertas / puerta del maletero.....	1.4, 1.6 → 1.10
puesta bajo contacto del vehículo.....	2.2 – 2.3
puesta en stand-by del motor.....	2.4 → 2.7
puesto de conducción.....	1.40 → 1.48

### Q

quitasol.....	3.19
---------------	------

### R

radar de marcha atrás.....	2.32 – 2.33
radio.....	3.28
ráfaga luminosa.....	1.61
reglaje de la posición de conducción.....	1.11 → 1.14, 3.21
reglaje de los asientos delanteros.....	1.11
reglaje de los faros.....	1.62 – 1.63
reglaje eléctrico de la altura de los faros.....	1.62 – 1.63
regulación de la temperatura.....	3.7 → 3.11
regulador de velocidad.....	1.47, 2.28 → 2.31
regulador-limitador de velocidad.....	2.25 → 2.31
reloj.....	1.56 – 1.57
remolcado	
en caso de avería.....	5.25 – 5.26
repetidores laterales	
sustitución de las lámparas.....	5.13
retención complementaria a los cinturones.....	1.15 → 1.21
retención niños.....	1.23 – 1.24, 1.26 → 1.35
retrovisores.....	1.39
rodaje.....	2.2
ruedas (seguridad).....	5.6 → 5.8

### S

salpicadero.....	1.40 → 1.43
seguridad niños.....	1.7, 1.18, 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.36
señal peligro.....	1.61
señalización acústica y luminosa.....	1.61
señalización e iluminación.....	1.58 → 1.63
sistema antibloqueo de ruedas: ABS.....	2.19 → 2.22
sistema de navegación.....	3.28
sistema de retención para niños.....	1.23 – 1.24, 1.26 → 1.36
Stop and Start.....	1.47, 2.4 → 2.7

## ÍNDICE ALFABÉTICO (5/5)

### T

tapa de acceso al motor .....	4.2
tapizados interiores	
mantenimiento .....	4.16 – 4.17
tapón del depósito de carburante .....	1.67 – 1.68
techo solar .....	3.14
teléfono .....	3.28
telemando de bloqueo .....	1.2 → 1.4
telemando de bloqueo de las puertas	
pilas .....	5.18
temperatura exterior .....	1.57
testigos de control .....	1.44 → 1.55
toma de accesorios .....	3.20
transporte de niños .....	1.23 – 1.24, 1.26 → 1.36
transporte de objetos	
en el maletero .....	3.26
en el techo .....	6.6

### V

vaciado motor .....	4.4 – 4.5
varilla de aceite motor .....	4.3
ventilación .....	3.2 → 3.11
visualizador .....	1.44 → 1.49
volante de dirección	
ajuste .....	1.22

### W

warning .....	1.61
---------------	------





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60  
NU 1035-5 – 99 91 050 57R – 11/2015 – Edition espagnole

